

Truman Reafirma su Decisión de Mantener el Mundo Occidental Fuerte, Libre y Próspero

Nueva York, 15 (U.P.)— El presidente Truman dijo a 3.300 estudiantes de periodismo que Estados Unidos está aumentando sus fuerzas armadas porque "Rusia amenaza a nosotros y al mundo libre".

Renovación del Gabinete en Guatemala

Guatemala, 15 (AL).— En círculos políticos de esta capital se espera que hoy, el Presidente coronel Jacobo Arbenz, proceda a renovar su gabinete.

Seis Comicios Presidenciales se Llevarán a Cabo Este Año en el Continente Americano

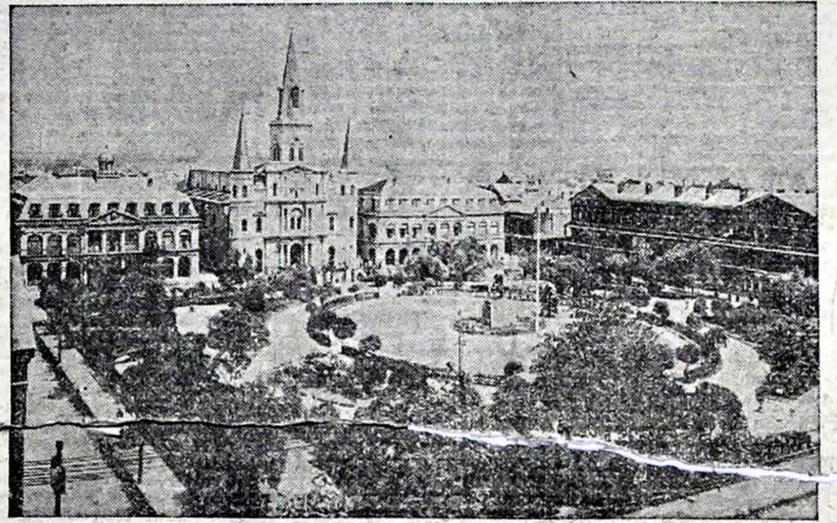
Washington, 15 (U.P.)— Los acontecimientos de esta semana en Cuba, han postergado las elecciones presidenciales en ese país.

den esperar fusiones o acuerdos que reduzcan su número actual. En los Estados Unidos los candidatos serán elegidos en los comicios partidistas de julio.

Cruzada del Vaticano para Salvar al Mundo de la Ruina

Ciudad del Vaticano, 15 (U.P.)— El diario del Vaticano "Observatore Romano" publicó ayer un programa de "cruzada" para salvar al mundo de la ruina.

Vista Fotográfica de Nueva Orleans



Nueva Orleans, pintoresca ciudad de la región meridional de los Estados Unidos, es famosa por los espléndidos Carnavales que celebra cada año.

Resumen Semanal del Estado Del Comercio en los EE. UU.

Ha terminado hoy la "semana de los dolores", durante la cual alrededor de 60 millones de ciudadanos se han dedicado a hacer cálculos para pagar el menor posible impuesto a la renta.

No Progresan El Armisticio Para Corea y Guerra Aérea A la Langosta En el Irán

Washington, 15 (U.P.)— Los Estados Unidos se disponen a invertir unos 445.000 dólares en los fondos del Punto Cuarto, a proporcionar aviones, pilotos e insecticidas, como aporte a la campaña internacional, para combatir la langosta.

Atentado Contra Prío Socarrás y Tentativa A la Embajada Cubana

Ciudad de México, 15 (U.P.)— El general Otón León Lobato, jefe de policía del distrito federal, a cargo de la protección al ex-presidente de Cuba, Carlos Prío Socarrás y su familia, manifestó que sus agentes, destacados en el hotel Continental, le informaron que esta mañana un grupo de individuos armados, trataron de penetrar hasta las habitaciones del ex-mandatario cubano.

Perspectivas Económicas de G. Bretaña

Londres, 15 (U.P.)— Las reservas británicas de oro probablemente queden agotadas en este verano, si los gastos del país continúan al mismo nivel que en la actualidad.

CONTROL DE METALES

El acero, el cobre y el aluminio quedarán pronto libres de los controles, y se anticipa que para ese momento se producirá un verdadero problema para colocarlos entre los fabricantes de artículos para consumo civil.

INFLACION ESTACIONARIA

Mientras tanto, los expertos siguen asegurando que la inflación se mantiene estacionaria y que no debe anticiparse una nueva especulación de precios en el futuro.

AUMENTO DE LA CAPACIDAD INDUSTRIAL

La capacidad industrial del país ha aumentado rápidamente, y está en situación de absorber usos contrarios sin perturbar la producción. Además, no obstaculizaría el plan de levantar los controles sobre el consumo de ciertos metales u otras medidas simples.

FABRICACION DE AUTOS EN LA ARGENTINA

Caracas, 15 (AL).— El diario "El Heraldillo", editorialmente comenta hoy la fabricación de automóviles en la Argentina.

BOLSA DE NUEVA YORK

Nueva York, 15 (U.P.)— Los valores ferroviarios subieron a un nuevo máximo desde el año 1931. El alza, que fue la prolongación de la acentuada subida de ayer, llevó los precios de este grupo a sus mejores niveles desde el 20 de abril de 1938.

Ataques al Ministro Mossadegh

Teherán, 15 (U.P.)— Aumentan los ataques de la prensa y los políticos, contra el primer ministro Mohamed Mossadegh, por su política petrolera y el senador Ibrahim Khajenouri ha solicitado una sesión especial secreta para estudiar la posición del gobierno y tomar una resolución sobre el asunto.

Conferencia Regional Latinoamericana

Quito 15 (AL).— Se viene ultimando preparativos para realizar en esta capital —del cuatro al once de abril próximos— la Sexta Conferencia Regional Latinoamericana de las Naciones Unidas, para la que ya han anunciado su presencia los representantes de Colombia, Venezuela y el país anfitrión. Se discutirán importantes problemas.

Subasta de "Gath y Chávez"

Santiago de Chile, 15 (UP).— Hoy comenzó la subasta pública de la casa comercial "Gath y Chávez", que se vio obligada a poner fin a sus actividades en esta capital, debido a una huelga de sus empleados.

Convenio Comercial Chileno-Argentino

Santiago de Chile, 15 (UP).— El Gobierno chileno ha enviado las últimas instrucciones a su Embajador ante la República Argentina, Germán Vergara Donoso, a objeto de que se proceda, de inmediato, a la firma del convenio comercial argentino-chileno, cuestión que ha venido discutiéndose desde hace algunos meses en la capital argentina.

Prohíbe Uruguay la Conferencia de Paz

Montevideo, 15 (UP).— El gobierno del Uruguay ratificó su decisión de prohibir la realización en esta capital de una "conferencia interamericana de paz" de tendencias comunistas.

ALZAS DE ACCIONES FERROVIARIAS

La semana en la Bolsa de Valores fue excelente para las acciones ferroviarias, pero los restantes papeles se mantuvieron con las cotizaciones de la semana anterior.

HUELGA SIDERURGICA

La situación de la industria siderúrgica se presenta incierta debido a la decisión del sindicato obrero respectivo que está listo para iniciar una huelga el 23 de marzo.



# Noticias Argentinas

### Recordóse la Creación del Glorioso Regimiento de Granaderos a Caballo

Buenos Aires.— En una sencilla y emotiva ceremonia, que presidió el Jefe del Estado, General Juan Perón, y al que asistieron los Ministros de Defensa Nacional, Ejército, Marina, Aeronáutica y altas autoridades civiles y militares, se celebró el 140º aniversario de la creación de la unidad. A poco de su arribo al cuartel el General Perón revistó a la tropa y saludó al Regimiento con las palabras de estilo, luego de lo cual rindióse homenaje al sargento Cabral. A continuación presentó una demostración en el pabellón, para presidir más tarde el desfile de los granaderos. Como parte final del acto un vino de honor a cuyo término el Primer Magistral retiróse entre una entusiasta aclamación de los presentes.

### Fijóse Fecha para la Inauguración de la Tradicional Muestra Ganadera Internacional

Buenos Aires.— La Sociedad Rural Argentina ha resuelto anticipar la habilitación de la muestra ganadera internacional que tradicionalmente se efectúa en el mes de Agosto. Este año será abierta el 28 de Junio, y a tal efecto la entidad organizadora está acelerando los trabajos previos y preparando el programa y reglamento respectivo.

### Noticiarios Extranjeros

Buenos Aires.— La Subsecretaría de Informaciones de la Presidencia de la Nación ha dado a conocer una importante resolución relacionada con la exhibición de noticiarios extranjeros en la República Argentina. Tal medida, se funda en la necesidad de establecer una reciprocidad en dicho renglón, ya que el país recibe libremente noticiarios cinematográficos de todas las procedencias, ya que esta liberalidad no es correspondida por los demás. En la parte dispositiva se establece que en lo sucesivo no serán exhibidos mientras en sus países de origen no se proyecten los filmados en la Argentina.

### Entrevistóse con el Canciller la Misión Comercial Japonesa

Buenos Aires.— En la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, tuvo lugar la presentación de los enviados especiales del Gobierno del Japón llegados recientemente al país. El señor Hirochi Takagi que preside la delegación expresó al canciller los deseos de su gobierno de iniciar las conversaciones tendientes a considerar un convenio comercial con la República Argentina. Por su parte, el Ministro Argentino manifestó que la concreción del acuerdo comercial sería de utilidad para ambas naciones en razón de la naturaleza complementaria de sus economías.

### Nuevos Consultorios para Ferrovios

Buenos Aires.— La Dirección General de Asistencia y Previsión Social para ferroviarios ha dado a conocer una información en la que anuncia la inauguración de tres nuevos consultorios, que van a reforzar los servicios médicos que presta la repartición a los trabajadores del riel. Los mismos están ubicados en las localidades de Pérez, Provincia de Santa Fé y Olavarría y Escalada en la Provincia de Buenos Aires.

### Hacia una Conferencia Latino-

### Americana de Materias Primas

Buenos Aires.— Ante la actual situación económica internacional merece recordarse la tesis argentina, en la conferencia del Consejo Interamericano Económico y Social realizada en agosto de 1951 en Panamá, al sostener la revisión de los precios de las materias primas, que deberían ser fijadas de acuerdo con las necesidades de los trabajadores de los países productores, que no tienen por qué soportar jornales de hambre para sostener internamente cotizaciones beneficiosas para la política armamentista. Con posterioridad se ratificó este criterio al afirmarse que el precio que fijen los países signatarios del Pacto del Atlántico debe ser justo, como lo es el que aquellos exigen por los artículos que exportan. Tiene singular importancia este problema de las materias primas en los países de América latina, que deben adoptar sin dilación las providencias necesarias, ante la política imperialista que trata de minar sus economías y de provocar crisis financieras. En tal sentido, ya se han emitido opiniones altamente autorizadas de una conferencia latinoamericana de materias primas. Los pueblos de la América Latina tienen los materiales primordiales y los alimentos que el mundo necesita. No se pide por ellos sino el justo precio, compensatorio del esfuerzo del trabajador que los produce, y se aspira a que las manufacturas y maquinarias que se necesitan para impulsar la producción sean vendidas también a precio justo. Para solución de todas estas cuestiones es imprescindible la convocatoria de esta conferencia.

### Aumento de la Producción

### Olivícola Local

Mendoza.— El Instituto de Investigaciones Económicas de esta provincia, ha dado a conocer un cálculo sobre la producción olivícola de la corriente cosecha. Según el mismo, estima que se producirá un aumento del 15.96% con respecto al año anterior. Es decir, 13 300.000 kilogramos en este año, contra 11.749.000 en 1951.

### Semana Cultural en Necochea

Buenos Aires.— La Subsecretaría de la Provincia, anunció la realización de la "Semana Cultural de Necochea" para el período comprendido entre el 18 y el 25 del corriente. Con tal motivo, como lo viene haciendo en distintas ciudades y localidades bonaerenses, desarrollará diversos programas artísticos consistentes en funciones de ballet, conciertos, conferencias, etc.

### La Flota Argentina

Buenos Aires.— Paralelamente al cotidiano crecimiento que en todos los órdenes de su actividad ha experimentado la República Argentina, es dable señalar la importancia extraordinaria que ha adquirido su flota petrolera. A diario sus buques tanques surcan todos los mares del mundo, llevando al tope de sus mástiles la bandera azul y blanca, como demostración cabal del poderío que ha adquirido en los últimos años. El organismo que tiene a su cargo la administración de esta flota, ha consolidado últimamente el tonelaje de la misma, con la incorporación de modernas unidades de buques cisternas. El tonelaje desde 1946 a la fecha se ha duplicado, alcanzando una capacidad de 317.000 toneladas, de porte bruto, distribuidas en 28 unidades equipadas con todos los adelantos de la náutica moderna en esta clase especial de embarcaciones.

### El Embajador Argentino Reintegró a sus Funciones

Moscú.— A su regreso a esta capital el titular de la representación argentina visitó la Cancillería Soviética presentando sus saludos a altos funcionarios, entre los que figuraban el Jefe de la Sección latinoamericana y el Jefe del protocolo.

### Inhumáronse los Restos del General César R. Caccia

Buenos Aires.— En el cementerio de la Chacarita tuvo lugar ayer el sepelio de los restos del General de Brigada César R. Caccia, fallecido en esta capital luego de una breve dolencia. En representación del Ejército usó de la palabra el General Roberto

Baldassarre, q...  
diciones perso...  
ltares del extinc...  
leal sentido de la...  
y del deber. Fuerzas...  
miento Motorizado Buenos...  
rindieron los honores de estilo.

## EDICTO

El doctor Pastor Villavicencio, Juez 6º de Partido en lo Civil de la Capital, etc.

Por el presente edicto, notifica, cita y emplaza a Carlos Villarroel, para que conteste a la demanda interpuesta por Honorato Morales, sobre liquidación de sociedad, a cuyo fin se transcribe lo que sigue:— MEMORIAL DE FOJAS VEINTITRES. — Señor Juez de Partido de Turno en lo Civil. — En juicio ordinario demanda la liquidación de sociedad con división y partición de inmueble o venta pública. — Otrosí 1º y 2º.— Honorato Morales, hábil por derecho, ante los respetos de su autoridad dice:— La escritura que acompaño acreditada que en 11 de noviembre de 1949, se constituyó la "Cooperativa Agrícola Huarí" entre el suscrito y los señores Daniel Gamarra, Adolfo Trigo Gutiérrez, Carlos Villarroel, Carlos Morales y Teresa Navarro de Aguirre, con un capital de Bs. 800.000, de los cuales están pagados 600.000, a razón de Bs. 120.000 los cuatro primeros socios y suma igual entre los dos últimos. El objeto de la Sociedad fué la explotación de la Hacienda Huarí del Cantón Laxa, Provincia Sud Yungas de este Departamento. Los estatutos se encuentran debidamente aprobados y reconocida la personería jurídica. En la organización del Directorio me correspondió la Presidencia. — Desde la organización de la Sociedad, me he esforzado por darle actividad y cumplir su objetivo, habiendo tropezado siempre con la dejadez y abandono de los socios, en términos tales que la finca se encuentra abandonada y a merced de los que quieren ir allí, para disponer de lo ajeno. Para

## Confirma

En EL DIARIO... Solares...

Alfonsín Solares presta juramento como Albacea de la sucesión de don Nicolás Suárez. El caso es que la Albacea era entonces la señora Judith A. vda. de Suárez, de modo que Napoleón Solares Arias es perjuro. A esta fecha presento inventarios falsando el valor de los bienes por un total de Bs. 66.000.000.— El Ministro de Hacienda en aquel tiempo, doctor Joaquín Espada Aguirre, en defensa de una Resolución Suprema firmada por el señor Presidente Enrique Peñaranda. Una comisión fué nombrada y avaluó la misma sucesión en Bs. 155.000.000.— En esta época ya habían asociado sus destinos Napoleón Solares y Arias y Alfredo Jordán. Bajo sus consejos la señora Albacea Judith A. vda. de Suárez hizo hincapié pidiendo nulidad de esta comisión por inconstitucionalidad. Rechazado el recurso en el Ministerio de Hacienda el asunto fué llevado hasta la Corte Suprema de Justicia que falló declarando IMPROBADA la demanda contencioso administrativa y por tanto consistentes los actos de la Intervención ministerial en estos asuntos de tanto interés para el Fisco. Hoy se repite la historia. Pero esta vez Napoleón Solares Arias es verdaderamente Albacea, y bajo juramento presenta inventarios falsos con cinco veces menos del valor de los bienes, o sea Bs. 30 millones en vez por lo menos de Bs. 150.000.000.— Interviene, en la misma forma que el Ministro señor Espada, el Ministro señor Tenl. Martínez en resguardo de los derechos del Estado, y va los "socios" Albacea y Abogado, planean el mismo recurso fracasado de inconstitucionalidad a la Suprema.

### PERMISOS DE IMPORTACION.

Confirmando mi denuncia anterior; la Comisión Investigadora será quien comprobará que en esta plaza se vendieron mercaderías.

### AVIONES.

Mantengo lo afirmado que con el Permiso N° 9392 por un total de \$us. 152.578.— se adquirieron dos aviones Curtiss con sus accesorios; la Comisión que preside el señor General Medina dará su veredicto.

### TESTAMENTARIA JUDITH A. V. DE SUAREZ.

En mi escrito dirigido al señor Ministro de Hacienda el 16 de febrero pasado doy comprobantes a la citada autoridad de la mala fe de Napoleón Solares Arias en su declaración jurada al Administrador de Impuestos Internos de Trinidad, a la presentación de los inventarios de dicha Testamentaria, falseando el valor y así el pago de impuesto al Fisco. Todos los herederos menos mi señora residen en el extranjero, y el impuesto en lugar de cuatro millones aproximadamente sería de Bs. 20.000.000.— El señor Ministro de Hacienda dándose cuenta de la seriedad de mis escritos y defensor de los intereses del Estado, pidió informe a la Dirección de Impuestos Internos y ha dictado la resolución suprema que ha pasado a la firma de Su Excelencia el señor Presidente de la Junta Militar de Gobierno, disponiendo la organización de una nueva Comisión Avaluadora, y que deja en suspenso el trámite sucesorio de la Testamentaria, así como el pago de impuestos.

### Alfonsín Solares presta juramento como Albacea de la sucesión de don Nicolás Suárez.

El caso es que la Albacea era entonces la señora Judith A. vda. de Suárez, de modo que Napoleón Solares Arias es perjuro. A esta fecha presento inventarios falsando el valor de los bienes por un total de Bs. 66.000.000.— El Ministro de Hacienda en aquel tiempo, doctor Joaquín Espada Aguirre, en defensa de una Resolución Suprema firmada por el señor Presidente Enrique Peñaranda. Una comisión fué nombrada y avaluó la misma sucesión en Bs. 155.000.000.— En esta época ya habían asociado sus destinos Napoleón Solares y Arias y Alfredo Jordán. Bajo sus consejos la señora Albacea Judith A. vda. de Suárez hizo hincapié pidiendo nulidad de esta comisión por inconstitucionalidad. Rechazado el recurso en el Ministerio de Hacienda el asunto fué llevado hasta la Corte Suprema de Justicia que falló declarando IMPROBADA la demanda contencioso administrativa y por tanto consistentes los actos de la Intervención ministerial en estos asuntos de tanto interés para el Fisco. Hoy se repite la historia. Pero esta vez Napoleón Solares Arias es verdaderamente Albacea, y bajo juramento presenta inventarios falsos con cinco veces menos del valor de los bienes, o sea Bs. 30 millones en vez por lo menos de Bs. 150.000.000.— Interviene, en la misma forma que el Ministro señor Espada, el Ministro señor Tenl. Martínez en resguardo de los derechos del Estado, y va los "socios" Albacea y Abogado, planean el mismo recurso fracasado de inconstitucionalidad a la Suprema.

### VENTA DE DOLARES.

No me extraña el cinismo de Napoleón Solares Arias y de Alfredo Jordán; el primero no contestó a mi acusación porque referente a este grave asunto de venta de dólares en bolsa negra responde con un certificado del Bank of London South America en el que se hace constar que SUAREZ HERMANOS de Cachaleta Esperanza no pidió cheques a su orden, lo que tampoco afirmó porque mi intervención ha sido en defensa de la firma "SUAREZ HERMANOS" pero en contra de Napoleón Solares Arias y Alfredo Jordán que desprestigian a la firma SUAREZ con su proceder. Fué explícito y concreto en fechas 8 y 9 del corriente al haber indicado FECHAS, CANTIDADES EN DOLARES, CAMBIO A BOLSA NEGRA y DEPOSITOS EN BANCOS; más, no se me responde donde fué a parar el producto de esa venta de dólares, depositados en bancos y principalmente en el Banco Central a la cuenta de Suárez Hnos., S. R. Limitada. Pero ¿a qué cuenta fueron abonados en la contabilidad de Suárez Hermanos? Sin lugar a dudas los cheques emitidos por el Bank of London South America Ltda., N. Y. fueron obtenidos por Napoleón Solares Arias, a la orden de ALFREDO JORDAN

### REPTO QUE DEL ACREDITIVO DE \$us. 420.000.—

abierto en el Chemical Bank, Napoleón Solares Arias y posteriormente su hermano Medardo Solares Arias (con poder del anterior) retraban los dólares con simples facturas de SUAREZ & Co. New York 4, N. Y. contraviniendo lo expresamente dispuesto por la resolución que otorgó estas disponibilidades en dólares que debían pagarse directamente a los PROVEEDORES EN EL EXTERIOR, según las necesidades de la firma. Confirmando que Suárez & Co. New York, no tiene fábricas ni almacenes en Nueva York para que se permitan otorgar facturas por venta de diferentes implementos. Dice Napoleón Solares Arias "que debido a la buena inversión de las divisas hemos comprado, una cantidad mayor de equipos industriales"; yo contesto que muchas de estas mercaderías han sido vendidas en esta plaza ya que fué pedida a propósito para su venta. Asimismo, mercadería llegada por las aduanas de Villa Bella y Guayamerín no entró a los almacenes de Cachaleta Esperanza, de Riberalta o de las barracas de Suárez Hermanos. ¿Por qué se esfumó toda esa mercadería pedida con divisas preferenciales?, ya la Comisión establecerá la verdad.

### Pido a Napoleón Solares Arias que para mejor juicio de la opinión pública, a la que se dirige por segunda vez, conteste a la siguiente pregunta: ¿Cómo él y su hermano Medardo sin facturas de verdaderos PROVEEDORES sacaron dólares del Chemical Bank? Es inaceptable hacer el descargo de esos dólares con facturas de SUAREZ & Co. N. Y. 4, que no son PROVEEDORES DIRECTOS.

Y al cerrar estas líneas debo decir, en conclusión, que espero sereno el pronunciamiento definitivo de la Comisión Revisora e Investigadora de los Bienes del Estado, donde cursa la respectiva denuncia que lleva mi nombre y apellido, prueba de hidalgos, de autoridad moral, de responsabilidad y de corrección.

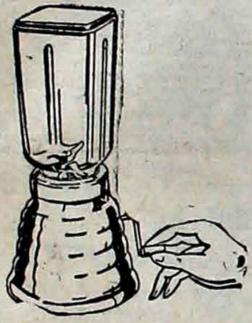
La Paz, 12 de marzo de 1952.

Octavio BLANCHI

## Fáb. Nacional de Licuadoras

de FRANCISCO MERCADO A.

Se enorgullece de ser el producto nacional cien por cien Nacional



Una Licuadora tipo Mecánico para todo el Mundo y de uso cómodo en cualquier parte.

Un tipo Patentado y Registrado, por un orgullo de la

### INDUSTRIA NACIONAL

Para el uso de esta Licuadora no precisa de luz, porque basta que sea accionada por un niño la Licuadora funciona, por estar compuesta de volante supersónico. Tenemos en existencia dos tipos o sea un Tipo Doméstico y un Tipo Industrial. Por tener muchos oídos, insinuamos a las personas interesadas pasar por nuestras oficinas a la brevedad posible. — Se atiende pedidos del interior. — Dirigirse a:

PLAZA MURILLO N° 413 — OFICINA N° 2. La Paz - Bolivia.

### SE DE LA FÁB. DE ZONAS PARA

### Agentes Exclusivos

en Cochabamba, Sucre y Santa Cruz

Escribir solicitando informes y condiciones

## COFINA

Casilla de Correo N° 1882. — La Paz.

## Papel Higiénico

### "TREBOL"

VENTAS SOLO POR MAYOR

## La Papelera S. A.

Plaza Murillo 200 - Casilla 614- Telf. 3040

## PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE LA PAZ

### CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Por orden del señor Prefecto del Departamento se convoca a propuestas en pliego cerrado y con las formalidades de ley para la construcción del:

Primer Tramo del Camino Pavimentado Calacoto-Ovejuyo

Las propuestas serán presentadas en la Secretaría General de la Prefectura, hasta horas 11 del día Miércoles 9 de Abril próximo, debiendo adjuntarse a la propuesta el certificado bancario respectivo a la orden del señor Prefecto por el depósito del 5% sobre el monto total de la propuesta como garantía de seriedad.

Los planos y pliego de especificaciones serán proporcionados a los interesados en el Departamento de Ingeniería de la Prefectura.

La Paz, 7 de marzo de 1952.

EL ING. DEPARTAMENTAL

## Llegaron Despertadores



# Junghans

### RELOJERIA

JOSE HERBUD SCHNEIDER

Edificio Yugoelavlo — Avenida Camacho frente al Banco Popular del Perú

## Teléfonos Automáticos de La Paz, S. A.

— AVISO NUMERO 184 —

Necesitamos comprar 100 postes de madera para instalaciones telefónicas de las siguientes dimensiones:

Largo de 7 a 9 metros  
Diámetro superior de 17 a 20 centímetros  
Diámetro inferior de 19 a 22 centímetros

Las propuestas rogamos hacernos llegar por escrito, a nuestras oficinas (calle Colón 113) donde también podrán dirigirse — las personas interesadas — para mayores informaciones.

La Paz, 15 de marzo de 1952.

GERENTE INTERINO

# COMANDO DE UN HEROE DE CALAMA DON VALENTIN NAVARRO

Por TRISTAN MAROF

Todos los años, el 23 de marzo, se festejaba en casa como en ninguna parte, el aniversario del combate de Calama. Mi padre había peleado allí, juntamente con Cabrera y Abaroa en calidad de Ayudante General. Ese día nos levantábamos muy temprano y dando vivas a la fecha gloriosa, nos dirigíamos todos sus hijos hacia él a darle el abrazo conmovido, en medio de lágrimas y poseídos de ternura infinita.

Mi padre en sus sesenta y cinco años, vestido de levita, sombrero de copa, bien apuesto a pesar de su edad, alto y erguido, nos recibía con cariño y nos volvía a relatar detalles de aquella acción que tanto crédito dió a Bolivia por su desinteresado sacrificio y coraje, en el que un puñado de civiles, sin conocimiento militar, armados de fusiles viejos, antes que huir o rendirse, se batió con el invasor chileno, quince veces mayor en número, hasta hacerle ciento cuarente muertos, fuera de los heridos, durante tres horas de duro combate. La noche anterior, para festejar el aniversario, teníamos costumbre de adornar nuestra casa vetusta, situada en la Plaza de San Francisco, frente a la campana que tocó a rebato Mariano Moreno, Montenegro y otros el 25 de mayo de 1809. En los arcos y en el zaguán se veían cadenas de papel, letreros alusivos a Calama y retratos de Cabrera y Abaroa. A la hora del almuerzo, mi padre, oía los discursos de sus amigos y de sus hijos, invitando a su mesa a gente de calidad como don Valentín Abecía, don Luis Caballero, don Emeterio Cano y don Juan Sanjinés, escritores y políticos con los cuales cultivaba relaciones cordiales de amistad. Don Juan Sanjinés, hombre fino y poeta, nos corregía los discursos y nos refrescaba la memoria sobre la acción de Calama, enseñándonos dición para que nos luciéramos en el acto de pronunciarlos.

Mi padre agradecía el homenaje de sus amigos y de sus hijos y salía a la calle con nosotros, luciendo en su pecho dos insignias que las apreciaba inmensamente. La una había sido otorgada por el Municipio de Chuquisaca y llevaba esta orgulloso inscripción: "A los héroes de Calama". La otra era una medalla de oro que le impuso el Senado de Bolivia y se refería a la misma acción heroica. (Esta medalla tan cara a sus hijos, fué robada en Buenos Aires por un desaprensivo señor boliviano, juntamente con un prendedor de perla).

Por entonces, vivía en Sucre, don Ladislao Cabrera, cargando sobre sus hombros una prestigiosa enclenidad, ejerciendo el cargo de Ministro de la Corte Suprema, al que mi padre solía visitar con frecuencia, llevándole una que otra vez, para que conociera a tan lustre ciudadano. Yo debía estar en los seis años de edad, pero recuerdo a Cabrera con nitidez. Vestía irremediablemente de chaqueta gris, lucía en el rostro amable y pálido matillas blancas y hablaba bondadosamente a los niños. Vivía en la soledad y el silencio, en una casa de la calle San Alberto, frente a la Facultad de Medicina, alegrando su espíritu con el trino de los pájaros, puestas en el patio una pajarera enorme llena de cardenales. Le quería a mi padre y se trataban ambos con cierta respetuosa intimidad, recordando en el olvido del tiempo escenas de la acción de armas, donde el uno fué jefe y el otro Ayudante General.

Yo no perdía palabra en las vistas, y en esa edad de sueños, veía en mi imaginación a los dos personajes como hombres de leyenda. Don Ladislao hablaba despacio, con solemnidad, dando a su voz entonaciones agradables. A instantes se levantaba del sofá y paseaba. Mi padre le escuchaba atentamente y de vez en vez le contradecía para puntualizar detalles. Me tarde, llegado yo a la juventud, me puse a leer cuanto folleto e historia se referían a la acción de armas de Calama, donde peleó mi padre, juntamente con Abaroa y Cabrera. Uno de los más útiles y verídicos relatos, es el que escribió don Lizandro Taborga, secretario del Directorio, a los cuatro días del combate de Calama, o sea el 23 de marzo. En este estudio, Taborga, da detalles de cómo los ciento treinta y cinco ciudadanos se aprestaron a recibir al invasor chileno, haciendo sacrificio de sus bienes y de sus vidas.

Dice el doctor Andrés Lizandro Taborga: "Sabiendo que venían fuerzas chilenas en número de 1.500 hombres de las tres armas: infantería, caballería y artillería, se procedió a buscar fusiles, municiones y vestuario, para tan abnegados valientes; to do fué encontrado, pues el buen sentido y generoso desprendimiento de los hijos del distrito de Atacama, no podían ser mejores y a porfía, contribuyeron a hacer práctico el pensamiento de defensa que animaba a los bolivianos. Este pensamiento, fué activado por el ciudadano José Santos González de Prada, cuya conducta como Subprefecto de aquella localidad es digna de un superior elogio. Sin embargo, aún no se había dado crédito a lo ocurrido, porque no se podía suponer tamaño atentado, cuando en la misma fecha a horas dos fué presenten el Dr. Valentín Navarro, confirmando la toma y posesión del Carmen Alto y Caracoles por 69 soldados de la marina chilena. No había, pues, momento que perder; redoblaron nuestros esfuerzos y sólo se pensó en organizarnos para castigar el más alevoso ultraje. El 19 de marzo llegó de Caracoles el doctor Ladislao Cabrera ofreciendo sus servicios y poniendo su persona en holocausto de la Patria. A pesar de que fueron tantas y tan graves las atenciones de nuestra situación, el señor Subprefecto creyó prudente y aún necesario, llamar al pueblo para que éste nombrara una comisión encargada de la dirección de los negocios. Hecha la elección, el personal fué compuesto de los señores Ladislao Cabrera, Eduardo Abaroa y Filadelfo Carrasana, siendo Secretario el doctor Andrés Lizandro Taborga. La Junta asumió todas las responsabilidades de sus operaciones, y en su mérito principal a dictar medidas de seguridad local y otras concernientes al mantenimiento territorial, exigidas por el conflicto que dramáticamente crecía en grande."



Dr. VALENTIN NAVARRO

Es patética la respuesta de Cabrera, en un instante del combate, cuando un grupo de defensores de un paso solicita refuerzos y el jefe manda decir que no hay refuerzos y que deben morir todos en su puesto como que así lo hicieron. En la historia de Sotomayor historiador chileno, se lee el documento histórico en el que consta que los invasores intimaron "rendición incondicional a los bolivianos por ser superiores en número y para evitar efusión de sangre", respondiendo "los defensores de Calama", que aún siendo muy inferiores en número combatió hasta quemar el último cartucho". Dicha acta lleva las firmas del doctor Valentín Navarro y del coronel Ramón Esnech de parte de los chilenos. Se refirió después de esta acción de armas, que el jefe del ejército chileno en Calama, fué procesado por el gobierno de su país, porque con tan numerosas fuerzas de que disponía, mil quinientos soldados bien armados, no pudo dominar a ciento treinta civiles bolivianos pobremente equipados si no al cabo de tres horas, empleándose a fondo y con tremendas bajas. En la historia de Bolivia este hecho de armas tan simple y tan lejano es una enseñanza de energía y un ejemplo de lo que pudo dar el coraje de un grupo de varones que nada pidieron al Estado ni nunca fueron recompensados por nadie, perdiéndose sus nombres en el olvido del tiempo. El mismo Lizandro Taborga en su folleto "Cincuenta Días en Campaña", relata la odisea de la travesía del desierto de Atacama por el pequeño grupo de combatientes de Calama que no alcanzaba a cincuenta, recogidos bondadosamente

en Topáter, habían pasado el río hacia el campo enemigo, sobre una viga de madera al mando del segundo jefe don Eduardo Abaroa, así como el tercer jefe don Juan Patiño y el oficial Saturnino Burgos, por el vado del río, al norte del Topáter. Con esta combinación de defensa quedaron rechazados los numerosos enemigos en todos sus puntos de ataque, por más de tres y cuatro veces. Columnas cerradas venían en protección de los rechazados".

El combate duró más de tres horas y del lado chileno se contó ciento cuarente bajas, fuera de los heridos. Del lado boliviano no catorce bajas. Se gastaron mas o menos 30 mil cartuchos por parte del enemigo y dos mil docientos de parte de los defensores de Calama. El armamento de los bolivianos se componía de fusiles viejos, "sistema Lafauche", muchas escopetas y lanzas. Los chilenos disponían de armamento "Combal y Winchester", cañones de montaña y ametralladoras.

Las fuerzas bolivianas que no quisieron ceder terreno, después de tres horas de dura lucha, todavía en el puente de Topáter, uno de los jefes, don Eduardo Abaroa, seguía haciendo disparos causándole bajas al invasor, hasta que por fin fué intimado varias veces a que se rindiera, lanzando entonces su respuesta, a toda voz a sus agresores: ¡Que se rinda su abuela, carajo! Un instante después fué cercado por las bayonetas chilenas que concluyeron con él.

Estas frases las he oído a mi padre y al doctor Ladislao Cabrera, hombre meticulouso y respetable, que no tenía el pudor de ocultarlas o disimularlas por respeto a la historia y a la verdad, que traducen sin duda, un estado emocional del hombre que al morir combatiendo, en la hora postrera, obsequia a la posteridad su ímpetu, su coraje y su esperanza.

Mi padre también nos relataba de otro combatiente no menos digno de recuerdo, el capitán Palalo, indio nativo de Atacama, colta celoso de su tierra y de su raza, el cual armado de lanza y rifle, dió muerte a varios chilenos, mercuriando en las montañas Occidentales de las fuerzas que presentaría

# Programa de Actuaciones para El 22 en Homenaje a Abaroa

El Comité Pro - Monumento a Eduardo Abaroa dió a conocer ayer el siguiente programa de actos a efectuarse en la estación central el 22 de marzo a horas 10 de la mañana, con motivo de la llegada de los restos de Eduardo Abaroa: 19.- Recepción de los restos por el Comité Pro - Monumento a Eduardo Abaroa y colocación de aquéllos en la cueva. 20.- Himno a Abaroa. 21.- El Regimiento "Abaroa" 19 de Caballería y la Brigada de escuotas "Eduardo Abaroa" rendirán honores a los restos del Héroe. 49.- Iniciación del desfile, a cargo de la Municipalidad. Escortará la cueva por Brigada de escuotas "Eduardo Abaroa".

RECORRIDO: Estación Central, Avenida Manco Kapac, Avenida General Pando, Avenida América, Plaza Alonso de Mendoza, Calle Evaristo Valle, Calle Comercio, Catedral. BANDA DE MÚSICA DE CEREBINEROS. Cueva con los restos del Héroe. Verano del Balcón y Beneméritos del Acre, Descendientes de Abaroa. Comité Pro - Monumento, Estado Mayor General y Oficiales de la Guardia, Cuerpo de Oficiales de Carabineros, Autoridades y empleados municipales, Banda de música del Regimiento de carabineros, Agrupaciones de ex-combatientes, Instituciones cívicas y culturales. Insignias con observación de las Bandas de portivas, Colegio Militar, Regimiento Abaroa, Destacamento Andino N.º 1, Regimiento Motorizado "Lanza", Escuela Central Técnica, Regimiento "Bolivar" 2 de Artillería, Regimiento "NOTA" - La Municipalidad deberá señalar el detalle de cada una de las agrupaciones consignadas de manera general en el presente rol:

TRAJECTO: Todas las brigadas de boy y de girl scouts y los colegios de secundaria con excepción de la Brigada "Eduardo Abaroa", abrirán calle a todo lo largo del trayecto, desde la Estación Central hasta la Catedral. PARA LA MARCHA CIVICA. - For su parte, la Prefectura del Departamento ha preparado el siguiente rol para la marcha cívica del 22 de marzo próximo y actuaciones en la capital metropolitana: Hs. 8.45.- Apertura de calles por el Colegio Militar para rendir honores a la H. Junta Militar de Gobierno, desde el Palacio de Gobierno hasta la Iglesia Catedral. Hs. 9.- Ceremonia Religiosa en la Iglesia Catedral. Hs. 9.15.- Alocución por el Vicario Castrense de las Fuerzas Armadas. Hs. 9.30.- Iniciación de la Marcha Cívica. RECORRIDO: Catedral, Plaza Murillo, Calle Comercio, Pérez Velasco, Avenida Mariscal Santa Cruz, Avenida 16 de Julio, Avenida "Bolívar", Avenida "Sucre", Avenida "García", Avenida "Sucre", Avenida "Sucre", Avenida "Sucre".

PRIMER GRUPO. - Autoridades Políticas, Administrativas, Judiciales e Instituciones Autárquicas, ubicación en la Catedral Metropolitana. Brigada de escuotas, Banda de Carabineros 21 de Julio, Delegaciones Escolares de las Capitales de Departamento, Cueva que conducirá la Urna de Don Eduardo Abaroa, Excmo. Jefe Militar de Gobierno, Estado Mayor General y Oficiales de Guardia, Descendientes de Abaroa, Veteranos del Pacífico y Beneméritos del Acre, Comité Pro - Monumento, Corte Superior de la Paz, Prefectura del Departamento. COMISION DE PROPAGANDA. - Centro de Estudios Universitarios "Alpha y Omega". DELEGADOS A LA V CONFERENCIA REGIONAL LATINOAMERICANA DE ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES. - Sociedad Femenina Americana; señora M. Luisa S. B. de Uriste, señora M. Luisa Aldama de Alba, señora Isaura Guzman de Rojas Pifiana. Cámara Nacional de Industrias; señor Remberto Capriles Rico. Cámara Nacional de Comercio; señores Ernesto Aranibar, señor Carlos Calvo. Obreros "El Porvenir"; señor Romero Chávez. Confederación Sindical de Trabajadores; señor Orellana Cruz Roja Boliviana; señor Luis V. Sotelo, señor Luis Gosalves Indaburo. Radio Club Boliviano; señor Fernando Cotez; señor Manuel Daza Valda; señor José Liévana; señor Luis Clavel. Aero Club Boliviano; señor José F. Eyzaguirre, señor Hugo Loayza. Caja Social de Comunicaciones; señor Rafael Barrientos. Ateneo Femenino; Srta. Emma Pérez de Carvajal; señora Zolla de Antezana Paz; señora Naty de Guillén Pinto; señorita Raquel Carmona. Centro Oriental Boliviano; Doctor Antonio Vicente Ardaya. Colegio de Economistas; Lic. Rolando Kempf Mercado. Sociedad Rural Boliviana. Colegio de Abogados. Automóvil Club Boliviano; Doctor C. Adams Elio, doctor Delfredo Noya; doctor Luis Gosalves Indaburo. Observados; Dr. Alejandro Vera Alvarez. Asociación de Periodistas; doctor Pastor Barrera, doctor Alipio Valencia. Comité de Cooperación a la Comisión Interamericana de Mujeres; señora Asunta de Eristot, señora Celia de Sánchez, señora Elena Montes de Taboara. Cruzada de Bien Social; señora Jermaine de Prialat. Consejo Nacional de Beneficencia; señora María Sara I de Guzmán, señora Aida Castillo de Aranibar. Estas Comisiones, tendrán a su cargo las delicadas tareas que se les ha señalado, así como también los delegados de las diferentes instituciones tendrán a su cargo la facción de ponencias, que deberán ser pasadas oportunamente a la Comisión correspondiente.

# El Sr. Carlos Guachalla La Reserva Extraordinaria

Seguidamente publicamos la carta enviada al Presidente de la Comisión Investigadora del Estado por el ex-ministro de Hacienda señor Carlos Guachalla, en relación con los 36 millones de dólares de la Reserva Extraordinaria. La Paz, 12 de marzo de 1952. Señor Don Emilio Medina, Presidente de la Comisión Investigadora y Revisor de Bienes del Estado, Ciudad.

Señor: Con referencia al informe presentado por la Comisión Investigadora y Revisor de Bienes del Estado, denunciando una supuesta malversación de 36 millones de dólares, cuando yo ejercía el cargo de Ministro de Hacienda (fines de 1947), ingratamente sorprendido por tan injusta acusación y viendo que este asunto está provocando discusiones encendidas, creo de mi deber dar al opinión pública, la siguiente explicación que respeto a cualquier malentendido respecto de mi breve tiempo de ser Ministro de Hacienda. Cuando me hice cargo de ese despacho tuve una ingenua sorpresa al comprobar que el país, durante muchos años, había vivido en el desorden financiero más peligroso. Se gastaba más de lo que se tenía. Por falta de un sistema nivelado en el manejo de divisas, la Nación se había ido al desequilibrio, ocasionando la inestabilidad monetaria y cierta emisión de billetes con fines improductivos. Ante esa situación de hecho, manifesté públicamente que era absolutamente necesario a los intereses del país, propender a la creación del presupuesto, a la creación del presupuesto de divisas, el fomento de la producción nacional y la formación de reservas para afrontar tiempos de emergencia. Declaré también que frente al desorden encontrado, propugnaba una política hacendaria ajustada a la realidad. Vivir de realidades. Gastar solo aquello que se tiene y gastar bien, implantando una política de ahorro. Comprobé que el país había vivido en un desequilibrio permanente de ingresos y egresos de divisas. En ese estado de desorden, algo había que hacer. Por informaciones recibidas de organismos oficiales, tuve conocimiento de que la forma de manejo de las divisas no era la más apropiada, puesto que no existiendo un presupuesto nivelado de gastos e ingresos en moneda extranjera, no era posible llegar a un resultado satisfactorio. Dispuse que se preparara un presupuesto de divisas de la Nación y por primera vez se lo dió y puso en vigencia a principios de 1948. Este era el primer presupuesto de divisas que el Banco Central existía una cuenta llamada "orden" en la que se hacían anotaciones nominales de ingresos correspondientes a las exportaciones, las exportaciones. Dicha cuenta se denominaba "Reserva Extraordinaria" con saldos favorables. Pero, al mismo tiempo, existía otra cuenta, que se denominaba "Reserva Ordinaria" y demostraban en los Balances del Banco, llamada "Disponibilidades del S. Gobierno" con saldos deudores de mucho tiempo atrás. Cuando me informaron, por los organismos respectivos, que mientras el Estado tenía a su favor, en una cuenta que no se reflejaba en el Balance General, una suma de más o menos 36 millones de dólares, por otra parte adeudaba efectivamente al mismo Banco Central, una suma crecida de más o menos 27 millones de dólares, provenientes de pago emanados de autoridad competente y que en su mayor parte sirvieron para hacer frente a las necesidades de la Nación, en años anteriores, ya que en toda época el país vivió gastando más de lo que recibía por sus exportaciones. Ahora bien; ¿qué hace un individuo que maneja dos cuentas en un Banco, cuando en una de ellas tiene saldo a su favor en la otra cuenta un saldo deudor casi igual al de la primera cuenta? Muy sencillo - así se lo exigía también el banquero - procedo a la compensación de ambos saldos y, desde ese instante inicia sus operaciones ajustadas a la verdadera situación de su economía. Este era el caso que yo debí afrontar y resolver. Con la conformidad de los organismos consultados, creí de mi deber proceder a un ajuste de cuentas, con la sana intención

de arreglar el desorden que existía en el manejo de las divisas. Deso aclarar, sé de caballero, que al autorizar ese ajuste de saldos, lo hice en servicio de la Nación y con la más absoluta buena fe. Jamás me imaginé que este acto de previsión y celo funcionario, iba a ser torcidamente interpretado. Puedo, en consecuencia, afirmar ro fundamentalmente por ser expresión de la verdad, que yo no estic ni malversé los 27 millones de dólares que aparecían en la cuenta de cargo del Gobierno. Ese saldo adverso, repito, se armaba de tiempo atrás. Legítimamente al autorizar el ajuste de saldos resultó existir una suma aproximada a 9.000.000.- de dólares y en esa cantidad, que se abrió para pagar los ingresos disponibles, superó a los ingresos disponibles. La Reserva Extraordinaria, creada por un decreto más completo; de tal manera y desde entonces, los balances del Banco recien comenzaron a acusar el Activo la existencia de tal cuenta. Quiero hacer notar que, apesar de su buena intención, el decreto de 14 de Diciembre de 1949 y el que me dio a conocer el 7 de enero de 1948, no pudieron ser puestos en práctica, por la constante falta de divisas para hacer frente a las necesidades esenciales del país. Todo ahora se establece en época de bonanza, para afrontar luego los tiempos de emergencia o escasez; pero cuando la necesidad vital de las poblaciones supera a los ingresos disponibles, el Gobierno se ven obligado a consumir todo lo que tienen. Ahora pregunto: si no se hubiese procedido a saldar dichas cuentas de las divisas ¿qué habría sucedido? Que los saldos deudores se habrían aumentado, acrecentándose asimismo en el modo que el equilibrio constante y creciente habría redundado en perjuicio del mismo Estado. Tarde o temprano, cualquier otro Gobierno, habría tenido inevitablemente que ir a dicha compensación de saldos para establecer las finanzas, pues la Nación tenía, forzosamente, que cubrir dicho saldo deudor de 27.000.000.- de dólares, que el país había gastado desde varios años atrás. No solo en el manejo y distribución de las divisas, a cuya ordenación y control contribuí mediante varios decretos, sino en toda mi gestión ministerial, tuve el más escrupuloso cuidado de ajustar mis actos a las leyes, y a la intachable corrección de un hombre que mantuvo limpio por tradición familiar y por temperamento. Seguro de que la verdad acaba siempre por imponerse, séido a Ud. con toda consideración, quedo, (Pd). Carlos Guachalla."

# 251 Alumnos Inscritos En las Esc. Normales

Se informó oficialmente que 54 postulantes fueron aceptados para los diversos cursos del Instituto Normal Superior para la Escuela Nacional de Maestros, en sus diversas secciones, e inscribieron 24 alumnos. Para las escuelas rurales, de Vacaciones, aceptados 48 alumnos; de Casapalca, 21 alumnos; de Portachuelo, 9 alumnos; de Punata, 4 alumnos y de Calas "D", 5 alumnos. INSPECTOR DE EDUCACION. - En pocos días más viajará a Sucre el señor Benedito Durán, Inspector departamental de Educación de Chuquisaca, quien lleva instrucciones precisas para el cumplimiento de disposiciones relacionadas con conflictos de carácter escolar que surgieron en ese distrito. COLEGIO "DAVILA" Y LICERO "SCHMIDT". - La Dirección de los colegios secundarios "Hugo Davila" y "Dora Schmidt", hizo saber mediante un comunicado que dichos planteles de educación comenzarán a funcionar el día 14 de marzo, en su local del Estado La Paz, razón por la que recomienda puntual asistencia a los alumnos inscritos. KINDERGARTEN "PINILLA". - Ayer en el local del Kindergarten "María Pinilla", se llevó a cabo la elección de los monarcas infantiles 1952; asimismo, los padres de

# ACTUALIDAD

## Misiones Maryknoll

Maryknoll se llama la institución católica de sacerdotes misioneros, cuya sede principal está en Nueva York, en la ciudad de Ossining, lugar del temible Presidio de Sing-Sing. Maryknoll traducido al castellano significa la Colina de María. Parte del edificio del espléndido Convento, tiene techos al estilo de las pagodas, pero, en todos sus pormenores, es modernísimo. Ahí funciona a la vez el Seminario de donde se ordenan los misioneros. Hasta la segunda Guerra Mundial realizaban su apostolado en la China y otras regiones del Asia; después, iniciaron su labor en Bolivia. De la misma Orden hay Hermanas Misioneras, médicas, enfermeras y educadoras. Se halla en La Paz de retorno a Nueva York, S.S. Ilma, el Arzobispo Raymond A. Lane, Superior de la Orden, quien ha concluido su visita pastoral a las misiones y a algunas ciudades y pueblos del país. En aquellos días es que Monseñor Llanea caía prisionero de los japoneses, partían de Maryknoll los primeros jóvenes sacerdotes destinados a las regiones tropicales de Bolivia. Desde entonces han transcurrido diez años, pero nos parece que se hubiera realizado ayer la impresionante ceremonia de la despedida, honrada por diez obispos, uno de Méjico, y Monseñor Spellman, hoy Príncipe de la Iglesia. Al abrazar y estrechar las manos de los jóvenes misioneros, que por primera vez abandonaban la vera protectora del Convento, pensábamos si tendrían fuerza y carácter para resistir las tentaciones y soportar los sufrimientos que les iban a asediar. Egos noveles sacerdotes son ahora los Reverendos Padres de Maryknoll, respetados y queridos en Bolivia. Presenciamos, poco después, la ceremonia de la despedida de las primeras Hermanas destinadas a Bolivia, entre ellas una doctora en medicina. Hace tres años las vimos en Cobija donde sostienen un buen colegio para niños y llevan a cabo admirable labor social. Hemos asumido la responsabilidad de alentar a los Superiores de Maryknoll para que envíen a Bolivia sus misioneros. Escribimos al Ministerio de Relaciones y al Obispo de La Paz, logrando que se materialice un acariaciado anhelo en servicio de la patria. Nos complace afirmar que las Hermanas y los Padres de Maryknoll que al partir de Ossining se despidieron de nosotros en inglés, hablan ahora perfectamente el castellano de Cervantes aprendido en el Beni y Santa Cruz.

# COMISIONES PREPARATORIAS DE LA CONF. DE ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES

El Comité Boliviano de Colaboración con las Naciones Unidas, en reunión de Directorio ha resuelto constituir las siguientes comisiones preparatorias a la V. Conferencia Regional Latinoamericana de Organizaciones no-Gubernamentales, a realizarse en la ciudad de La Paz del 26 al 31 del presente mes de marzo, siendo las siguientes personas: COMISION DE PONENCIAS. Doctor Antonio Vicente Ardaya (Centro Oriental Boliviano); señor Federico Nielsen Reyes, (Sociedad Boliviana); doctor Jorge Arce (Colegio de Abogados); señora M. Luisa S. B. de Uriste (Soc. Femenina Americana); señora Jael Oropeza de Pérez, (Ateneo Femenino); señora Maty de Busch, (Comité de Cooperación a la Comisión Interamericana de Mujeres); señor H. Orellana, (Confederación Sindical de Trabajadores de Bolivia); doctor Manuel Elías Paredes, (Rotary Club). COMISION DE RECEPCION. Automóvil Club Boliviano; señora Mercedes de Quintanilla, (Consejo Nacional de Beneficencia); señor Jorge Ormachea, (Amigos de la Ciudad); doctor Carlos Aguirre, (Club de Leones); doctor René Rojas, (Club de Leones); señor Arturo Prudercio, (Fraternidad TAU), doctor Luis Gosalves Indaburo, (Cruz Roja Boliviana). COMISION DE CULTURA Y ATENCION. Centro de Estudios Universitarios "Alpha y Omega"; Obreros "El Porvenir" (señor Romero Chávez; señora Mercedes Ergueta de Nardín (Ateneo Femenino); señorita María Ninfa Balcázar, (F. Autónoma Bna. Empleadas Católicas); señor Héctor Burgoa, (Asoc. Cultural, Puerta del Sol de América); señora Elodia de Llerón, (Unión Femenina de Educadoras); Señorita Emiliana Cortez (Comité de Cooperación a la Comisión Interamericana de Mujeres); Srta. Ada Carvajal (Sociedad Femenina Americana); señora Jermaine H. de Prialat (Cruzada de Bien Social). por don Belisario Peró en Huanachaca, muertos de sed y de hambre, la ropa hecha girones, pero el alma templada y dispuestos a seguir combatiendo como que se presentaron al ejército en Potosí el día 4 de abril. Y concluye Taborga con estas frases: "Nada se debe al Fisco porque el sostenimiento de Calama, ha sido obra exclusiva del patriotismo de sus hijos que están satisfechos de haber cumplido su deber".

# Realizó una Inspección a La Represa de Hampaturi

Como se tenía anunciado, en la mañana de ayer partió con dirección a Hampaturi una comisión presidida por el Interventor Municipal, señor Humberto Fria Rojas, e integrada por el Director del Tesoro Municipal, señor Arturo Vidaneros Sanjinés, el Interventor de la Contraloría, señor Carlos Guzmán, el Secretario de la Alcaldía, señor Julio Quiroga, el Gerente del Banco Central de Bolivia, señor Montecinos, el Jefe de la Casa Militar de Gobierno, don Enrique Alvarez, el Presidente de la Federación de Juntas Vecinales, doctor Félix de Alarcón Mariaca, contratistas Invernaderos Giovanni De Col y Emilio Aguirre, y representantes de la prensa y la radio.

En primer término la comisión inspeccionó la represa N.º 2, la misma que desde hace tres años se halla en estado de abandono y cuya capacidad de embalse cubre alrededor de 2.500.000 metros cúbicos con una longitud de 375 metros, una altura máxima de 15 metros y altura de coronamiento de 17 metros.

Esta represa se encuentra en actual funcionamiento, habiéndose comprobado que el trabajo se halla bien ejecutado y que tiene en toda su amplitud la necesaria solidez y consistencia.

Luego la comisión visitó las obras de construcción de la represa N.º 1, la que de acuerdo a los estudios realizados en la ciudad, ya que su capacidad de embalse es de 4.500.000 metros cúbicos con una altura máxima de embalse de 23 metros y altura de coronamiento de 25 metros, empero la represa se halla actualmente paralizada debido a que se efectúan los trabajos de excavación para cimentación.

Para concluir el recorrido se hizo una inspección minuciosa a los túneles que se encuentran en construcción, los cuales presentan grandes dificultades y peligro fuera de la amenaza que significa el deslizamiento de tierra y las filtraciones existentes. No obstante de ello existen cuadrillas de la Empresa De Col, efectuando constantes limpiezas y reparaciones en todo el trayecto construido.

El túnel número uno tiene una extensión de 884,60 metros con tres banquetas de acceso y se halla comunicada en toda su longitud encontrándose concluidos los trabajos en una extensión de 645 metros. En este trayecto se han presentado por efectos de las tormentas lluvias y consiguientes asentamientos, reduciendo a una extensión de 120 metros motivo el cual se ha visto por conveniente efectuar una variante que quedará entre las dos primeras banquetas, profundizándose hasta la parte sólida del terreno.

Este túnel tiene una longitud de 261 metros y los trabajos de excavación y construcción de mampostería alcanza a 200 metros.

Se encuentra en actual servicio y su extensión alcanza a 144 metros. El acueducto tiene una sección de 120 por 1 metro, tiene capacidad técnica de 800 litros por segundo. Se halla en perfectas condiciones.

La longitud que reconocen los estudios de toda la obra a partir de la presa N.º 1 hasta Chuquiaguillo sube a 15.880 metros.

Los trabajos han sido realizados de acuerdo a estudios practicados en el año 1942 por la empresa constructora Giovanni De Col y bajo la supervisión y dirección técnica de la sección Aguas Potables de la Municipalidad.

20.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

21.— Apoyar moral y materialmente a la valiente y patriótica labor del Gral. Medina, quien se ha impuesto la sacrificada labor de denunciar ante la opinión pública y pueblo en General los malos manejos de los bienes de nuestra patria, por los hombres que se dicen honrados y limpios, pero cuya negra trayectoria bien conocida por la juventud universitaria.

22.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

23.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

24.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

25.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

26.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

27.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

28.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

29.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

30.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

31.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

32.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

33.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

34.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

35.— Hacer conocer este voto a la Federación Universitaria Local y demás organismos estudiantiles. Célula Universitaria Social Cristiana.

# El 16 de Mayo se Abrirán los Registros Cívicos, no se Conoce la Fecha de Elecciones

El Secretario General de la Presidencia de la República, Dr. Luis Felipe Lira Girón, convocó en la tarde de ayer a los periodistas para hacerles entrega del texto del Decreto-Ley aprobado el viernes, mediante el cual se dispone la cancelación de los Registros Cívicos y se llama a toda la ciudadanía a los nuevos comicios electorales que comenzarán a partir del 16 de mayo.

El señor Lira Girón declaró, a nombre del Supremo Gobierno, que tenía particular satisfacción poner en manos de la prensa el primer instrumento convocando a los electores, bajo la amenaza de sanciones que se ejecutarán impostergablemente, en caso de que no cumplan con uno de sus deberes más fundamentales: el de concurrir a las urnas. Al concluir dijo que la Constitución del país es un hecho y que el Gobierno fiel a su promesa devolvía al pueblo el pleno ejercicio de sus derechos soberanos.

He aquí el texto del Decreto Ley: "General Hugo Ballivián R., Presidente de la H. Junta Militar de Gobierno,

CONSIDERANDO: Que la Junta Militar de Gobierno, al aceptar el ejercicio del Supremo Poder Público, expresó el carácter transitorio con lo que asumió, con el indeclinable propósito de devolver al pueblo el pleno ejercicio de sus privilegios soberanos mediante la realización de elecciones libres.

Que los actuales Registros Cívicos adolecen de vicios fundamentales, debido a los irregulares procedimientos empleados en anteriores comicios, siendo uno de ellos el de la frecuente duplicidad de las inscripciones.

Que en servicio de la pureza del sufragio y del ordenamiento de nuestras prácticas democráticas es preciso establecer nuevas normas y confiar a los miembros de las Fuerzas Armadas de la Nación la formación de los nuevos Registros Electorales, porque la neutralidad política de aquellos constituye una garantía suficiente para asegurar el mejor éxito de la función electoral.

En Junta Militar de Gobierno dicta el presente Decreto Ley: Artículo 1.º— Anúlense los Registros Cívicos existentes en la República.

Art. 2.º— Los nuevos Registros Cívicos serán abiertos simultáneamente en todo el país el 16 de mayo del año en curso y se cesarán treinta días antes de la fecha de las elecciones a

que se convoque. Art. 3.º— Para la formación de los Registros Cívicos se observarán las disposiciones vigentes de la Ley Electoral de 31 de enero de 1924, con las siguientes modificaciones: El nombramiento de Notarios Cívicos, previsto por el artículo 12 de la Ley Electoral, se hará por esta única vez, por el Ministerio de Gobierno, Justicia e Inmigración, en coordinación con el Ministerio de Defensa Nacional, debiendo recaer las designaciones pertinentes en miembros de las Fuerzas Armadas de la Nación en los servicios activo y pasivo.

Artículo 4.º— Para la inscripción de los Registros Cívicos, fuera del procedimiento y de los requisitos señalados por la Ley Electoral en su artículo 21, el Registrador exigirá, como requisito indispensable, la presentación de la Libreta de Servicio Militar o de otros documentos que acrediten el cumplimiento o la exención de los deberes militares.

Art. 5.º— Se establecen las siguientes sanciones para aquellos que, injustificadamente, eludan su inscripción en los Registros Cívicos: a) Inmediata destitución cuando se trate de un funcionario público.

b) Multa equivalente al haber de un mes para patronos, empleados particulares y obreros. c) Para quienes no prestan servicios en reparticiones públicas o particulares, multa de dos mil a diez mil bolivianos o dos a cuatro meses de trabajo en obras públicas.

Art. 6.º— El ciudadano que repita o pretenda repetir su inscripción será sancionado con el pago de una multa de veinte mil bolivianos o seis meses de trabajo en obras públicas.

Art. 7.º— Los jefes de reparticiones públicas y particulares deberán efectuar estricto control en sus dependencias, dando aviso obligatorio al Ministerio de Gobierno, para los efectos del Art. 5.º, dentro de los diez días siguientes al cierre del plazo de inscripciones, de quienes no hubiesen cumplido con el deber de su inscripción cívica.

El incumplimiento por parte de dichos jefes de lo dispuesto en el presente artículo será sancionado con una multa de mil bolivianos por cada caso.

Quedan, derogadas todas las disposiciones contrarias al presente Decreto-Ley. Los señores Ministros de Gobierno, Justicia e Inmigración y de Defensa Nacional quedan encargados de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto-Ley.

Dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los 14 días del mes de marzo de mil novecientos cincuenta y dos años. (Fdo.) Gral. H. Ballivián; General A. Selem; Gral. F. Carreras; Cnl. T. A. Suárez; Gral. D. Cardozo; Cnl. S. Sánchez; Cnl. C. Ocampo; Cnl. C. Montoya; Cnl. L. Martínez; Cnl. V. Gómez; Cnl. Fausto Moreno.

NOTAS POLITICAS FORMACION DE LA AVANZADA DEL P. LIBERAL El día de ayer se reunió el Comité Departamental del Partido Liberal con otros elementos representativos de dicha agrupación, habiendo formado el Sector de Avanzada de esa entidad política. Las razones que han dado lugar a la organización de este sector, nos informan que se dará a conocer oportunamente, por el mismo sector.

Nuevos Nombramientos Diplomáticos Para el trámite legal correspondiente, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha enviado a la Contraloría General los siguientes nombramientos: Edmundo Lematre de Córdoba, Consejero de la Embajada de Bolivia en Santiago de Chile. Manfred Kempf Mercado, Representante de Bolivia en la Unesco.

Ovidio Pozo, Segundo Secretario ad honorem en la Embajada de Bolivia en los Estados Unidos de Norte América.

Conferencia de Un Pintor Argentino Patrocinado por el señor Interventor de la Alcaldía Municipal, el martes próximo, a las 18 y 30, ofrecerá una conferencia ilustrada el prestigioso pintor argentino, señor Edmundo González del Real, sobre arte infantil, materia que interesará a nuestros educadores.

Circulan invitaciones entre nuestras autoridades, círculos diplomáticos, elementos del magisterio y de la prensa nacional.

VIAJO A MILLUNI UN GRUPO DE ARTISTAS El día de ayer viajaron al centro minero de Milluni artistas de radio y teatro especialmente invitados por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, con objeto de ofrecer algunas actuaciones a los trabajadores mineros de ese centro.

Viajaron entre otros, el conjunto de guitarras "Los Provincianos", Mario Román, cantor argentino, el concertista de guitarra Sergio Suárez Figueroa y muchos más.

Misa de Campaña en el Hospital de Carabineros El día de hoy a horas 10 de la mañana, se oficiará una misa de campaña en el local del Hospital Nacional de Carabineros, celebrando un nuevo aniversario de la fundación de esa institución.

Hubo Distribución de Alcohol Desnaturalizado Bajo el control de la Policía Municipal, fueron distribuidos ayer en los mercados seccionales de la ciudad, 6.000 litros de alcohol desnaturalizado, al precio de Bs. 20 el litro. Las Juntas Vecinales recibieron también cupos especiales para distribución en sus respectivas zonas.

Importante Iniciativa del Capital Privado en Riberalta Riberalta, marzo (EL DIARIO).— El señor Carlos Mertens, productor gomero y principal administrador de importantes negocios organizados en barracas del noroeste que lindan con el Brasil, hará fuerte inversión de capital con objeto de instalar una panadería y pastelería con máquinas modernas que vendrán de Europa.

En vista de la importancia para la población de esta industria que le dará el principal artículo alimenticio, sano y abundante, pues hoy las panaderías escasamente elaboran pan para una pequeña parte de los diez mil habitantes, el sub-comité de Comercio Exterior del Banco Central de Bolivia recomienda a la oficina central de La Paz la aprobación del permiso correspondiente por su manifiesta utilidad pública, considerando además la seriedad, prestigio y solidez del capitalista señor Mer-

ten. El nombramiento de Notarios Cívicos, previsto por el artículo 12 de la Ley Electoral, se hará por esta única vez, por el Ministerio de Gobierno, Justicia e Inmigración, en coordinación con el Ministerio de Defensa Nacional, debiendo recaer las designaciones pertinentes en miembros de las Fuerzas Armadas de la Nación en los servicios activo y pasivo.

Artículo 4.º— Para la inscripción de los Registros Cívicos, fuera del procedimiento y de los requisitos señalados por la Ley Electoral en su artículo 21, el Registrador exigirá, como requisito indispensable, la presentación de la Libreta de Servicio Militar o de otros documentos que acrediten el cumplimiento o la exención de los deberes militares.

Art. 5.º— Se establecen las siguientes sanciones para aquellos que, injustificadamente, eludan su inscripción en los Registros Cívicos: a) Inmediata destitución cuando se trate de un funcionario público.

b) Multa equivalente al haber de un mes para patronos, empleados particulares y obreros. c) Para quienes no prestan servicios en reparticiones públicas o particulares, multa de dos mil a diez mil bolivianos o dos a cuatro meses de trabajo en obras públicas.

Art. 6.º— El ciudadano que repita o pretenda repetir su inscripción será sancionado con el pago de una multa de veinte mil bolivianos o seis meses de trabajo en obras públicas.

Art. 7.º— Los jefes de reparticiones públicas y particulares deberán efectuar estricto control en sus dependencias, dando aviso obligatorio al Ministerio de Gobierno, para los efectos del Art. 5.º, dentro de los diez días siguientes al cierre del plazo de inscripciones, de quienes no hubiesen cumplido con el deber de su inscripción cívica.

El incumplimiento por parte de dichos jefes de lo dispuesto en el presente artículo será sancionado con una multa de mil bolivianos por cada caso.

Quedan, derogadas todas las disposiciones contrarias al presente Decreto-Ley. Los señores Ministros de Gobierno, Justicia e Inmigración y de Defensa Nacional quedan encargados de la ejecución y cumplimiento del presente Decreto-Ley.

Dado en el Palacio de Gobierno de la ciudad de La Paz, a los 14 días del mes de marzo de mil novecientos cincuenta y dos años. (Fdo.) Gral. H. Ballivián; General A. Selem; Gral. F. Carreras; Cnl. T. A. Suárez; Gral. D. Cardozo; Cnl. S. Sánchez; Cnl. C. Ocampo; Cnl. C. Montoya; Cnl. L. Martínez; Cnl. V. Gómez; Cnl. Fausto Moreno.

# Un Cursillo de Catastro y de Avaluación se Clausuró Ayer

En ceremonia sencilla no carente de solemnidad ayer antes del medio día en el Instituto Geográfico Militar y de Catastración Nacional fué clausurado el Primer Cursillo de Catastro y Avaluación planeado por la Jefatura divisionaria y secciones técnicas y de estudios. Concurrieron el Comandante y Sub-Comandante Cnl. Jorge de La Fuente y Cnl. Benjamín Maldonado, un número importante de alumnos, funcionarios del Servicio estuvo presente.

Le correspondió al Mayor Abel Peña y Lillo explicar los propósitos y finalidades del Cursillo que duró treinta y cinco días, y cuyos puntos salientes anotamos: a) Captación de nuestro personal, dentro de las modalidades ejecutivas de Técnico—científicas, del Instituto Geográfico Militar.

b) Buscar por medio de la enseñanza, la ejecución de los trabajos, bajo una sola modalidad, que se traduce "En Unidad de Doctrina". c) Poder valorar a cada uno de los elementos, y confiar de esta manera tareas que estén en relación a sus conocimientos y la clase de trabajo y realizar.

Del resultado de estos puntos, se tiene: Que con la capacitación de nuestros elementos, ya es posible efectuar una catastración técnica y en base a estos datos poder efectuar también la avaluación científica; ya que hasta la fecha solamente se ha efectuado trabajo de carácter expeditivo en los levantamientos y luego una avaluación empírica.

El Comde. del Instituto Cnl. La Fuente en una alocución breve mostró su complacencia y felicitó tanto al personal de profesores como a los funcionarios asistentes por el entusiasmo y responsabilidad demostrados para su capacitación profesional.

Con la lectura del acta de calificaciones concluyó la ceremonia.

La Inspección a la Mina "La Matilde" Anoche a horas 10 retornaron a esta ciudad los Ministros de Hacienda y Economía, Tcnl. Luis Martiñez y Cnl. Carlos Montezoro, respectivamente, que acompañados por funcionarios de ambos negociados y de personas de la Empresa Mauricio Hochschild, viajaron en la mañana a las proximidades del lago Titicaca con objeto de inspeccionar la Mina "La Matilde", una de las más ricas minas de zinc del mundo.

Entrevistado por EL DIARIO, el Sr. Néstor Gallardo, persona de la empresa Mauricio Hochschild, declaró anoche que la visita había sido plenamente satisfactoria, y que en ella habíase logrado confirmaciones de importantes detalles sobre instalaciones, producción y otras, que serán dadas a conocer con carácter oficial en el transcurso de la presente semana.

Aumento de Capital de Manufacturas "Forno" El Ministerio de Economía Nacional ha dictado una resolución, con fecha 10 de marzo, aprobando el aumento de capital autorizado de la firma Manufacturas Textiles Forno S. A., a la suma de Bs. 300.000.000, dividido en acciones de Bs. 1.000 ca da una.

Listas de Maestros para El Departamento Oruro Se informó oficialmente que han sido aprobadas las listas de maestros destinados al distrito escolar de Oruro, en los ciclos kindergarten, primario, secundario y especiales, para el presente año.

Se Construirá una Nueva Base Aérea en el Valle de San Benito

Mediante Orden General de Ejército, el Gobierno ha dispuesto la sustitución del Administrador del Hospital Militar N.º 1, "Cap. Roberto Oriuela", con el conocido militar, Coronel Luis G. Velarde.

Inmediatamente después de su designación, el Coronel Velarde ha pedido una inventarización prolija del nosocomio, con el propósito de responder a la confianza con que se lo ha distinguido.

POLICIA ALTERCADO CALLEJERO. Varias personas que transitaban por la Avenida Buenos Aires de esta ciudad, se constituyeron a horas 9 de ayer en la seccional de la "Garita de Lima" a objeto de poner en libertad a un sujeto que momentos antes se le había detenido por un supuesto robo de una bolsa, que por los caracteres que revestía podría traer graves consecuencias a quienes participaban en ella.

De inmediato fué destacada una comisión integrada del hecho, habiéndose comprobado que miembros de la familia de Julio Calleja Calderón, fueron súbitamente atacados por pacientes de Roberto Velasco, a raíz de divergencias producidas por algunos trabajos que se ejecutaban en un terreno que colinda con las propiedades de ambos litigantes.

Como consecuencia del altercado resultaron varios de ellos con heridas y contusiones, habiéndose dispuesto la detención de Ariel Velasco Villanueva, uno de los promotores de la pelea.

LIBERTAD DE UN SINDICADO. En cumplimiento a las providencias dictadas por el juez tercero de instrucción en materia penal, señor Raúl Solar Arancibia, fué puesto ayer en libertad el sindicado Roberto Ezeiza Borner, a raíz del sumario criminal organizado a denuncia de los patroneros de la firma comercial "Kavlin" por el delito de falsificación de marcas de tejidos.

DETENIDO POR ROBO. Funcionarios de policía en circunscripciones que realizan su habitual recorrido de vigilancia por la ciudad, procedieron a la detención de Alber Sánchez Cortés, que fué sorprendido en delito infraganti de robo de un material. El autor, guarda actualmente detención en los calabozos del Departamento de Investigaciones.

Se Vende UNA STATION WAGON CHEVROLET NUEVA 8 ASIENITOS. PROLONGACION SUCRE N.º 125

Doctor José Macías Ayudante de Cátedra de Cirugía de la U. de Granada. Clínicamente en medicina y cirugía de ap. Digestiva. Cirugía ginecológica, torácica, traumatológica, ortopédica, vascular y de las enf. congénitas del corazón. — Consultorio y domicilio: Federico Zuazo esquina Reyes Ortiz, Const. "Basilio". De 11 a 13 y de 15 a 18 horas.

# A NUESTROS CLIENTES

Habiéndose agotado nuestro stock de Licuadoras "OSTERIZER" hacemos conocer a nuestra numerosa clientela interesada en este artículo, que en pocos días más debe llegar la segunda partida para la venta en esta ciudad. Oportunamente daremos aviso para su venta, que creemos será, a fines de la semana que empieza.

# FERRETERIA

García, Mendieta y Cía. S. A. Casilla N.º 985 — Teléfono 3003 — Jenaro Sanjinés esquina Mercado, Av. Santa Cruz.

# La Semana Próxima Debutará En La Paz Guillermo Cases



Fiel a la pasión nutriz de su temprana revelación artística — la música española, de la que es hoy al piano o ante el artil director, un fidedigno intérprete — Guillermo Cases nos dará, en el corto ciclo de recitales anunciados para esta ciudad, un conculco hispánico. Desde las tonadas dieciochescas hasta el "Amor Brujo" todo lo expresa Cases de un modo que llamaríamos per-

# La Próxima Temporada de la Compañía de Operetas

El escenario del Teatro Municipal será ocupado por la Compañía de Operetas una vez termine su actuación en dicho local la compañía de bailarines españoles de la famosa bailarina María Antinea. Para la actuación de la Compañía de Operetas se abrió un abono de diez funciones que hasta la fecha está obteniendo el más completo y rotundo éxito de parte del público, pues son numerosas las familias de la sociedad paceña que han separado sus localidades y todo hace prever que el abono quedará completamente cubierto a fines de la presente semana.

El elenco y repertorio que trae la Gran Compañía de Operetas es verdaderamente excepcional. Figuran en primera línea, obras musicales que no son conocidas por el público de La Paz, figurando entre éstas las bellísimas y espectaculares operetas Wonder Bar, Flor de Hay, Encantos de un vals Victoriano y su husar, La hostería del Caballito Blanco, Cin el lá, Scunizza, Frascueta, El Murciélago. El barón gitano y otras de no menos atracción, colorido y suntuosidad escénica.

Para la primera función de abono y presentación de la compañía se anuncia la opereta LA DUQUESA DEL BAL TABARIN, obra del maestro Lombardi y que su ágil tema y su hermosa partitura musical se presta para el lucimiento de las primeras partes del elenco artístico. Esta opereta estará protagonizada por la bellísima tiple Margarita Sola, el tenor Mario Fontana, la tiple cantante Olga Peirano, la tiple cómica Helen Vidal, el primer actor y director de la Compañía

# Películas de Aviación en el Centro Boliviano

La Misión de Aviación Civil de los EE. UU en Bolivia presentará al público, y en especial a los pilotos y personal de aviación de La Paz, dos funciones gratuitas en el Centro Boliviano Americano, los días Lunes 17 y Martes 18 del presente mes, a horas 8 y 30 en las que se proyectarán las siguientes películas de aviación:

1. "Cómo Vuela El Aeroplano" (Sustentación— Resistencia al Avance — Tracción — Fuerzas en Equilibrio — Estabilidad— Controles).
2. "Fisiología del vuelo a grandes alturas".
3. "Seguridad en el Vuelo" (Tirabuzones y Pérdidas de Velocidad).

# Nuevo Local para el Colegio "Bolivar"

En la Contraloría General de la República se ha recibido, para fines de registro y control, copia legalizada del Decreto Supremo 2987 de 4 del mes en curso, mediante el cual se dispone la expropiación de la casa y terrenos de la señora María V. de Jauregui, situada en la Avenida 20 de Octubre de esta ciudad, con una superficie de 5,974.22 metros cuadrados, con destino a la construcción de un local propio para el Colegio Nacional "Bolivar".

**JUBILACIONES.**— En las secciones respectivas de la Contraloría, se han registrado las siguientes jubilaciones concedidas mediante Resoluciones Supremas en cada caso: Emeterio Tórriz, estafetero de la Administración de Correos de La Paz, con el 64% de su último haber o sea Bs. 3.129.— mensuales. Roberto Gutiérrez Zelaya, Recaudador de la Oficina Central del Distrito Telefónico "1" de Tupiza con el 92% de su haber o sea Bs. 4.495.— mensuales. Arturo Rivero S. profesor de Educación Física de la Escuela "Eduardo Avaroa" de esta ciudad, con el 100% de su último haber, o sea Bs. 6.124.— mensuales.

# El Concurso del Mov. Cultural Medio Siglo

Dirigentes del Movimiento Cultural "Medio Siglo", informan que el concurso convocado entre estudiantes del ciclo secundario y profesional de nuestra ciudad sobre Avaroa, está alcanzando gran éxito ya que hasta la fecha se han entregado más de cien trabajos.

El plazo para este certamen se cierra el jueves 20 y los premios se entregarán en una Velada de Gala que tendrá lugar el lunes 24 en el Paraninfo Universitario.

¡Por su 4<sup>o</sup> ingrediente especial

## ANACIN

no tiene rival!

Si, señor. El 4<sup>o</sup> ingrediente de ANACIN — la QUININA — complemento y refuerza la acción de los otros tres ingredientes de este calmante, que quita el dolor de cabeza, hace bajar la fiebre y reanima.

Centra dolores, resacas, fiebre y malestar

**TABLETAS DE ANACIN**

el calmante diferente que al dolor le pone fin

Soy joven, bien parecido y tengo un gran porvenir ¿por qué me desprecia?

¿Qué suerte que llegó Ud. a tiempo ¡Don KOLYNOS!

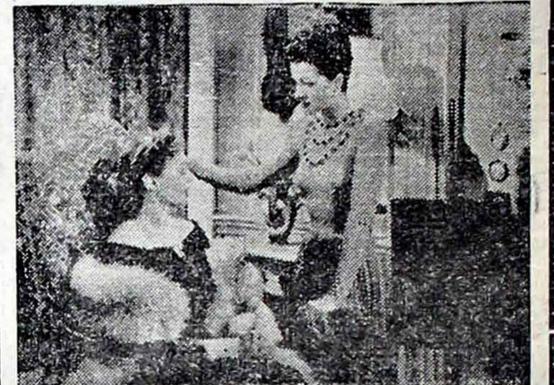
Ahora... es ella la que me besa

Confíe en KOLYNOS para eliminar el mal aliento bucal ¡enemigo del amor! Además KOLYNOS combate las caries y sinde mucho más.

# LA DIST. BOLIVIANA DE FILMS, PRESENTA

## "El Pecado de Todos"

Dramática película inglesa, producción de J. Arthur Rank con Margaret LOCKWOOD y Joan GREENWODD



JUEVES: TESLA Y MIRAFLORES

"EL PECADO DE TODOS" otra dramática producción de J. Arthur Rank, nos enseña en una forma humana y realista que los grandes infortunios son los que da na la vida el espíritu de sacrificio que Dios exige de sus bienaventurados. Esta es la historia de dos mujeres, una de ellas llegó al pecado por amor y la otra por la necesidad de mantener unido su hogar y matar así, la indiferencia de su esposo.

## "El Gran Campeón"

JUEVES ESTRENO DEL CINE EBRO



"EL GRAN CAMPEON" es la vida de Kid Azteca en todo su realismo, el más famoso boxeador con que México ha contado, dándole gloria al fuerte deporte de los puños. Hay emoción a cargo del mismo famoso Kid, hay amor con María Luisa Zea, hay intriga y venganza con Tito Junco y hay música con el famoso Trío "Los Panchos". "EL GRAN CAMPEON" será estrenada el jueves próximo en funciones de matiné, tanda y noche del cine Ebro.

# ¡CUANDO INICIARON LA MARCHA LAS CARAVANAS!

20th CENTURY-FOX Presenta:

Trone Orson POWER WELLES  
CECILE AUBRY JACK HAWKINS

## La Rosa Negra

Technicolor!

Miércoles  
COLOSAL ESTRENO EN TECNICOLOR

La más emocionante producción de aventuras, con las huestes de Kublai Khan en el saqueo de China.

¡Temblaron los imperios... marcharon los ejércitos conquistadores... en la aventura de todas las épocas!

Filmada en la famosa ruta que siguió Kublai Khan... ¡imponente espectáculo de multitudes... toda la magnitud y aventuras de una gran novela vibra en la pantalla de platel!

Basada en la novela de Thomas B. Costain

Producida por LOUIS LIGHTON  
Dirigida por HENRY HATHAWAY

## "Piedad Criminal"

Dramática película "Universal" con Fredric MARCH, Edmond O'BRIEN y Florence ELDRIDGE.



VIERNES ESTRENO DEL TEATRO PRINCESA

¡La fuerza de la Ley contra la piedad del corazón! La historia de un amor sublime que tenía los días contados. La historia de un hombre que por no ver sufrir al ser amado, tuvo piedad... una piedad criminal, disponiendo de una vida, no por odio ni por maldad, sino por piedad. Una película que conmueve por su ternura y emociona por su desenlace.

# PROGRAMAS CINEMATOGRAFICOS PARA HOY

**TEATRO PRINCESA.** Teléfono 2026. — Matinal MADRE QUERIDA, con Esperanza Isasa. Luneta 6. Matinée, tanda y noche la divertida comedia LUNA SIN MIEL, con Caudette Colbert y Fred Mc Murray. Matinée, platea 23. Tanda y noche 26.

**CINE EBRO.** Teléfono 5225. — Matinal Pepe Iglesias (El Zorro) en AVIVATO y Cómicas Luneta 5. Matinée, tanda y noche, boleros y carcajadas a granel con EL LADRON CAN TA BOLEROS, con Pablo Palitos, Mario Clavell, María Santos, María Esther Gamás. Luneta 19.

**CINE PARIS.** Teléfono 2380. — Matinal MAMITA Y PAPIITO, divertida comedia. Luneta 6. Matinée, tanda y noche, el drama RECLUSA, filmada en una cárcel de mujeres, con June Haver, John Russell y Dorothy Hart. Matinée, pla-

**CINE TESLA.** Teléfono 3803. — Matinal, Sabú y María Montez en el film de aventuras en tecnicolor, SUDAN, además LOS TRES CHIFLADOS en nuevas aventuras y cómicas. Entradas Bs. 9. Matinée, tanda y noche en tecnicolor FRENTE AL DESTINO, con Ann Blyth, George Brent y el más famoso caballo del cine. Matinée 29. Tanda y noche 41.

**CINE MIRAFLORES.** — Matinal, UN ANGEL SIN PANTALONES, con Pepe Iglesias (El Zorro) y cómicas. Luneta 8, alta 6. Matinée, tanda y noche en tecnicolor FRENTE AL DESTINO, con Ann Blyth y George Brent. Matinée, platea 23, alta 15. Tanda y noche, platea 20, alta 17.

**CINE MURILLO.** — Matinal: LA FLECHA NEGRA, episodios del 4 al 6 y COMANDOS

6. Matinée, tanda y noche, FRENTE AL DESTINO en tecnicolor con el famoso caballo del cine y Ann Blyth. Matinée, platea 23, alta 15. Tanda y noche, platea 26, alta 17.

**MONJE CAMPERO.** — Carlos Arzuza, el famoso torero mexicano en SANGRE TORERA, con Olga Giménez y Alfredo Varela. Precios, matinée 29 y 25. Tanda y noche, 41 y 30. Matinal doble, Tin Tan en LA MARCA DEL ZORRILLO y programa de cortos.

**CINE LA PAZ.** — Orson Welles, Joseph Cotten y Aida Valli, en la triunfal producción EL TERCER HOMBRE. Precios: matinée 29. Tanda y noche, 41. Matinal, doble, MIRANDA y programa de cortos.

**ROTATIVO COPACABANA.** — Charito Grandos, Gustavo

**GRAN CALAVERA.** Sesiones continuadas desde las 14 horas. Platea general Bs. 20. Matinal doble, el film de aventuras en tecnicolor BUP-FALO BILL, y programa de cortos.

**CINE ROXY.** — Leonora Amar, Carlos Cores en CURVAS PELIGROSAS. Precios, en matinée, tanda y noche 20 y 17. Matinal doble, EL MUNDO DE LASSIE, y programa de cortos.

**CINE AVAROA.** — Luis Agullay, Flor Silvestre y Joaquín Pardavé en MI HIJO. Precios en las tres funciones 20 y 10. Matinal doble: Wallace Beery en LA ISLA DEL TESORO y programa de cortos.

**CINE COLON.** Teléfono 3477. — Matinal, IMPERIO MALDITO, 7 al 9, programa cómico y SENDERO DE SAN ANTONIO. Matinée, tanda y no-

mados: 1, Noticiero Metro, 2, Oso Avilador, 3 No abra esa Puerta, 4 Trailers y la cinta mexicana con David Silva, Tongolele y Mantequilla EL AMOR NO ES CIEGO, Luneta 20, alta 10. Localidades numeradas.

**CINE SUCRE.** (Villa Victoria) — Joaquín Pardavé y Sara García en EL PADRE DESCOCIDO. Precios en matinée, 14 y 10. Tanda y noche 16 y 12. Matinal doble, 1<sup>a</sup> función de la serial CENTINELAS DEL MAR y el film de aventuras RENEGADO DEL RIO ROJO, 7 y 5.

**CINE BOLIVAR.** — Matinal: doble MARAVILLOSO ENMASCARADO, episodios 1, 2 y 3, además: LA SELVA AFRICANA, episodios 1, 2 y 3. Luneta 8, alta 6. Matinée, vermouth y noche, un emocionante drama lleno de acción,

ne, Shirley Temple, Henry Fonda y otros. Matinée, luneta 23, alta 17. Vermouth y noche, luneta 26, alta 17.

**CINE AVENIDA.** — Matinal: doble, VENGADORES DEL CRIMEN, episodios 10, 11 y 12, fin, además: LA SENDA ENCANTADA, con la pequeña estrella Jeanne, luneta 8, alta 6. Matinée, vermouth y noche, extraordinario drama de grandes contornos dramáticos, EL TERCER HOMBRE, con Orson Welles, Aida Valli, Joseph Cotten y otros. Matinée, luneta 23, alta 16. Vermouth y noche, luneta 26, alta 17.

**CINE SAN CALIXTO.** — En matinal, doble a las 9.30, SOY CHARRO DE LEVITA, con Tin Tan, y en LOS ALTOS DE JALISCO, con Luis Agullay. Precios: Bs. 6 y 4. En tarde, tanda

20.30, respectivamente, MU-REQUITA LINDA, en tecnicolor, extraordinario estreno, con Betty Grable, y EL EMBAJADOR, linda superproducción cómica, con Luis Sadrini. Precios para las tres funciones: Bs. 16 y 14.

**CINE MIGNON.** — Matinal, gran programa triple: SELVA AFRICANA episodios 4 al 6; VENGADORES DEL CRIMEN episodios 4 al 6; y Programa de cortos y Noticarios; luneta Bs. 6. Galería Bs. 4. Matinée: IMPERIO MALDITO, 13 al 15 y COLONIZADOR AUDAZ, luneta Bs. 12. Galería Bs. 7. Tanda: PUEBLERINA, grandioso estreno de una de las más escuchadas cintas mexicanas, luneta Bs. 12. Galería Bs. 7. Noche: sigue el éxito de la gran serial LA GARRA DE ORO, episodios 1 al 3 y FURIA INDIA, luneta Bs. 12. Galería

MISAS

Sra. ARCADIA CALDERON DE ZALLES, (q.e.p.d.)- La familia invita a sus parientes y amigos a la misa que en memoria de la extinta mandarán oficiarse mañana lunes 17, a horas 10.30 en el templo de los Padres Carmelitas Sopocachi.

GUILLERMO A. TAPIA S. (q.e.p.d.). Teresa Ch. v. de Tapia, esposa; María Luisa T. de Ugarte, Olga Tapia R., Mario Alberto Tapia Ch., hijos; Alfonso Ugarte M., hijo político; Concepción T. de Forques, Aniceto Tapia S., Elena T. de Ruiz hermanos. Los hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, invitan a sus amigos y personas piadosas, se dignen concurrir a la misa de cabo de mes que mandarán oficiarse el día lunes 17 del presente a horas 10 y 30 en la Basílica de Nuestra Señora de La Paz, recordando su sensible fallecimiento. Los dolientes agradecerán la concurrencia a este acto piadoso. El duelo se despide por tarjeta.

BERTHA ICHAZO DE CASTAÑON, (q.e.p.d.). El esposo, hermanos, madre política, hermanos políticos, tios, sobrinos y demás familia, ruegan a sus parientes, amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la misa de 8 días que mandarán oficiarse el día de mañana lunes 17 a horas 9.30 en la Capilla de Los Remedios (Miraflores). Su concurrencia a este acto piadoso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

SEPELIOS

ANASTASIA ORTIZ v. DE SERRANO, (q.e.p.d.). Ha dejado de existir, confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal.— Amadeo Villegas O. y Gerardo Serrano O., hijos; Damián Ortiz, hermano (ausente); Velia V. de Serrano, hija política; Elizabeth, Adela, Miguel, Bernardino Villegas y María Esterhasti Serrano, nietos; Adela de Leclere, Victoria, Luisa, Emilio Ortiz y Andrea Arancibia, sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día de hoy Domingo a horas 16 (4 p.m.). El cortejo fúnebre partirá de la calle Tumusla casa N° 349. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta. No circulan invitaciones especiales. Sepelios casa "Guzmán". Teléfono 4014.

La Paz, 16 de marzo de 1952.

Sr. JOSE MARIA ERGUETA Ch. (q.e.p.d.).— Ha dejado de existir, confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal. Eufracia Riveros v. de Ergueta, esposa; C. Rosa E. de Meave y Alfredo Meave, hijos; Moisés Ergueta, Raquel E. de Clavel, Angélica de Ergueta y Roberto Clavel, hermanos políticos; Rolando, Ernesto, Alicia y Lucy, nietos; los sobrinos y demás familiares, ruegan a sus amistades, personas piadosas y en especial a los jubilados de la Caja de Jubilaciones Administrativas y personal de la Intendencia del Ejército, se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General, el día de mañana lunes 17 del mes en curso, a horas 16 (4 p.m.). El cortejo fúnebre partirá de la calle Illampu Casa N° 67. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. No circulan invitaciones especiales. Sepelios casa "Guzmán". Teléfono 4014. El duelo se recibe por tarjeta.

CRONICA SOCIAL



Señorita María Elena Quiroz Mollinedo, que contraerá matrimonio con el señor Víctor Hugo Aguirre Cornejo, en la Capilla Privada del Colegio de San Calixto, el próximo miércoles 19.

Personalidades de las esferas diplomáticas, eclesiásticas y sociales se encuentran invitadas a la recepción que ofrece hoy el Nuncio Apostólico Monseñor Sergio Pignedoll, celebrando un aniversario más de la coronación de Su Santidad Pio XII. Con este motivo hoy a horas 10, se celebra un solemne Te Deum en la Catedral Metropolitana.

DIPLOMATICAS. —El Encargado de Negocios de España y la señora de García Ontiveros reunen hoy a un grupo de sus relaciones en una comida.

—La señora Issa Lora de Zyderveld, ofrecerá mañana un te-bridge en obsequio de sus relaciones.

REUNIONES. —La señora Elena Iturri de Rada, agasajará a sus amigas con un rummy-canasta, el día martes.

—El señor Ernesto García y su esposa, señora Dora Antelo, ofrecerá un almuerzo, en honor de la señora Hortensia de González Quint.

—En obsequio de sus relaciones sociales la señora Elena Coca de Riera, dará un te-bridge, el miércoles próximo.

—La señora Alina Capriles de Céspedes Ribera ofrecerá un te-bridge el jueves próximo en honor de la señora Hortensia de González Quint.

—La señora Emma Cortez de Hertzog, agasajará a un grupo de sus relaciones con un te-bridge.

—La señora Isabel Zalles de Gutiérrez, ha invitado a un grupo de sus amigas al te-bridge que ofrece el próximo jueves.

—La señorita Clemencia Sáenz Zalles, ofrece hoy un coctel-cena a sus relaciones en la residencia de sus padres, situada en la Plaza Avaroa, con motivo de su cumpleaños.

—La señora Elena Denegri de Zalles ofreció ayer un almuerzo, al que asistieron distinguidas damas de nuestra sociedad.

—Los esposos Pinilla—Krauss ofrecieron ayer un coctel en obsequio de sus relaciones sociales.

—El día de hoy, reunen a sus amigos en un almuerzo los esposos Jaime Gutiérrez Guerra y señora Alicia Cano.

—El señor Hugo Ferrufino y

AGRIPINA CACERES v. DE PORTOCARRERO, (q.e.p.d.). Ha dejado de existir, confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal.— Felicia, Andrés, hijos; Manuel Traverso y Eudocia de Portocarero, hijos políticos; Nelda, Italo, Renzo y Nelly Traverso, nietos; los bisnietos y demás familiares, ruegan a sus amistades, amigos y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General, el día de hoy Domingo a horas 16 y 30 (4 y 30 p.m.). El cortejo fúnebre partirá de la Avenida Arce casa N° 1176. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta.

Sepelios casa "Guzmán". Teléfono 4014.

MARIA IMAÑA v. DE MOLLINEDO (Q. E. P. D.) Ubaldina, Manuel, Alfredo, Celia de Guillén y Anibal Mollinedo I., hijos; Justina de Mollinedo, Mercedes de Mollinedo, Pastor Guillén y Emma de Mollinedo, hijos políticos; Julio Valverde v. de Imaña, hermana política; los primos, sobrinos, nietos y demás familia de la extinta, ruegan a sus parientes, amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la misa que, recordando los ocho días de su sensible fallecimiento, se mandará oficiarse en el templo de San Francisco el día lunes 17 del mes en curso a horas 10.30 a.m. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo. La Paz, 15 de marzo de 1952.

—Anoche, en los salones del Club Alemán, se realizó el banquete, seguido de baile, organizado por el Club de Leones, el mismo que alcanzó brillantes contornos, realizándose en un ambiente de grata animación.

AMIGOS DEL ARTE. —Hoy a horas 19 en los Salones del Club Alemán, tendrá lugar la velada preparada por los "Amigos del Arte", en honor del Sr. Eduardo Sáenz García como muestra de reconocimiento de la entidad por los servicios que prestó a la ciudad durante el tiempo que ocupó las funciones de Alcalde Municipal de La Paz.

Se ejecutará el siguiente programa:

1 Fuga. Composición de Jaime Mendoza Nava, ejecutada por Elvira Viana de Vásquez (violín), Erika de Bandholz (viola) y Alberto Scolme (flauta). 2 Elvirita y Brunilda, para piano y violín, composición de Jaime Mendoza Nava. Ejecutan la señora Elvira Viana de Vásquez y el autor.

3 Carnavalito (Bibosí y Motacú), para Orquesta, de Jaime Mendoza Nava, dedicada a los "Amigos del Arte".

4 Yuruhé (Tquirari), para Orquesta, de Jaime Mendoza Nava.

5 Primer Movimiento del Concierto para piano y orquesta de Haydn. Al piano la señorita Elsa Vier Eulert.

CITA A LAS SAMARITANAS. —Se cita a las Samaritanas de la Cruz Roja Boliviana, a la reunión del día lunes 17, a horas 18 y 30, en el local de costumbre.

ENFERMOS. —Guarda cama la señorita Luz Marina Pabón Solares.

VIAJEROS. —Al puerto de Arica, la señora Emma de Noya.

—El día de hoy se ausenta a Tupiza el señor Hugo Ferrufino.

—Por vía aérea, viajó a Santiago de Chile el señor Guillermo Crooker.

—De Cochabamba, ha llegado el señor Julio Guzmán Téllez.

—De la misma ciudad la señora Martha Barrientos de Torrico Lemoine.

—Se ausentaron a Buenos Aires los señores Carlos y Oscar Morant.

—De Tarija, la señorita Otilinda Arroyo Romero.

de presentación.— 2.— "La Mujer en la Hispanidad" por la señora Natty de Guillén Pinto.— 3.— Sonata en fa mayor N° 2, Opus 14, de L. van Beethoven. Al piano la señorita Ivonne Yáñez La Faye. 4.— "A Franz Tamy", Soneto de Gloria Zuazo Precht, interpretado por la señorita M. Eugenia Acosta K.— 5.— "La Partida", de J. Aivaré, solo de canto por la señorita M. Eugenia Muñoz Taborga, acompañada al piano por la señorita Carmelina Aramayo de Reyes.

Entrada libre.

NACIMIENTOS. —En el hogar de los esposos Víctor Rovira Morales y Edda Rocha de Rovira, ha sido alegrado con el nacimiento de su primogénita.

ACTUACIONES. Circula la siguiente invitación La Presidenta del Círculo Femenino de Cultura Hispánica de Bolivia, saluda a Ud.(s) muy atentamente y tiene el agrado de invitarle (s) a la Conferencia que, sobre el tema de "La Mujer en la Hispanidad", dictará la señora Natty de Guillén Pinto, en el Auditorio de la Biblioteca Municipal, el día lunes 17, a horas 18 y 30.

Aida Aguirre de Méndez, le(s) reitera las expresiones de su consideración distinguida.

PROGRAMA: 1.— Palabras

CULTO CATOLICO

DE LA VIRGEN DE FATIMA. En el templo de la calle Colón se realizan con toda solemnidad los siguientes actos religiosos: Horas 7, 9 y 10, misas cantadas y diaconadas. Por la noche, a las 19, rezo del santo rosario en homenaje a la Virgen milagrosa de Fátima, novena y sermón a cargo del R. P. Stephanik de los "Cruzados de Fátima".

TEMPLO DEL SEÑOR DEL GRAN PODER. En la Iglesia de los RR. PP de la orden de los agustinos se dirán las misas de hoy, de horas 7 a 11. A horas 19.30, exposición del Santísimo y bendición con S. D. M.

TEMPLO DE LA COMPANIA DE JESUS. En el templo de los RR. PP. de la orden de los jesuitas se celebrarán los oficios divinos de hoy, de 6 a 10. A horas 9, misa especial para los alumnos del Colegio San Calixto con plática del Prefecto del establecimiento católico, R. P. Alberto Bruzzone.

MISAS. Catedral de Nuestra Señora de La Paz. De 8.30 a 11.30. San Agustín. 10 y 11.30. San Pedro. Hs. 9 a 12, con sermón del R. P. Gutiérrez Grañier.

En La Merced. De 8 a 12. San Juan de Dios. Hs. 6, 7, 8, 9, 10 y 11. Por la noche a las 20, exposición del Santísimo y bendición eucarística.

San Francisco. De 5 a 11. En la Recoleta. De 6 a 10. Parroquia de los Padres Carmelitas de Sopocachi. De 9 a 11. Parroquia del Señor del Espíritu Santo. 8 y 10.

San Sebastián. De 9 a 11. Santo Domingo. De 9 a 11. Capilla de las Siervas de María. Hs. 6.45 y 8.15.

Templo de la Virgen del Rosario. De 9 a 11. La plática dominical estará a cargo del R. P. Manuel Cuba.

Templo de la Virgen de Copacabana. De 9 a 11. Templo de la Virgen de Remedios. De 9 a 11.

Templo Parroquial de Obreros. De 9 a 11. Capilla de María Auxiliadora. 7.30. Hs. 17.30, exposición

de S. D. M., y bendición con el Sagrado Santísimo. Capilla de los Sagrados Corazones. Hs. 6.30, 9 y 12. Capilla de Villa Victoria. De 7.30 a 11.30.

HOTEL HAMBURGO HUGO BLUM Chulumani Lamenta comunicar a su distinguida clientela que ya no dispone piezas para la Semana Santa.

CYMA El regalo ideal Máquina de precisión Cyma. Una SOLA LLAVE da cuerda a la vez al reloj y al despertador

Plus Ultra DISTRIBUIDORES: La Villa de París — CALLE COMERCIO 389 —

LO MEJOR QUE HAY, ES CANADA DRY SPUR (a base de cola) NARANJADA (a base de fruta) LIMONADA (a base de fruta) AGUA MINERAL (tipo Apolaris) Club SODA (para mezcla con otras bebidas) Ginger ALE - el champagne de los Ginger Ales PRUEBELAS Y QUADARA ENCANTADO!!! EMBOTELLADORES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S. A.

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA CONVOCATORIA A PROPUESTAS Se convoca a Propuestas públicas a las Empresas Constructoras de primera categoría para la construcción de la obra gruesa del nuevo edificio del Banco Central de Bolivia en esta ciudad, situado en la calle Mercado esquina Colón. Las propuestas deberán presentarse en pliego cerrado hasta horas 18 del día 28 de abril del presente año, acompañadas de un certificado de depósito a la vista y a la orden del Banco Central de Bolivia por la suma de Bs. 1.000.000.— (un millón). Los planos y pliegos de condiciones y especificaciones técnicas y administrativas está a disposición de los interesados en la Asesoría Técnica del Banco en esta ciudad. La Paz, 15 de marzo de 1952.

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA Con arreglo a los Estatutos de la Cámara Nacional de Comercio y en conformidad a la decisión adoptada por el Directorio, en su reunión del día 14 del mes en curso, se convoca con carácter urgente a Junta General de Socios para el día martes 18 próximo a horas 15, en el local de la institución, con objeto de tratar la siguiente: ORDEN DEL DIA Designación del Delegado de la Cámara Nacional de Comercio ante el Consejo de Administración de la Caja Nacional de Seguro Social, de acuerdo con el Decreto Supremo N° 2951 de 31 de Enero último. La Paz, 15 de Marzo de 1952. El Presidente de la Cámara Nacional de Comercio.

TELEFONOS 703 y 553 OFICINAS: CALLE LOAYZA N.º 20 CAJON POSTAL N.º 5. SUSCRIPCIONES LAS NUEVAS TARIFAS PARA SUS CRIPCIONES DESDE 1.º DE MARZO DE 1952.

Ciudad Bs. 412 50 825 - 1 650 Interior Bs. 437 50 875 - 1 750 Exterior Bs. 462 45 924 90 - 1 850

AVIATO por LINO PHACIO

ME GOMPRE UNA DECIA MAQUINA DE AFETAD ELEC-TRICA

MAGANUDO, AHORA NO TENGO QUE GOMPRAR MAS HOSTIAS DE AFETAD

Δ NO CHE, ESTA MAQUINA NO SALE DE MI CASA

GLADO HOMBRE, ICE A AFETADME A TU CASA, NO VOYA GASTAR LA ELECTRICIDAD DE LA MIA

CUARTO GRUPO.— AD Corporaciones Deportivas, Clubes deportivos al Comité Departamental de Deportes y Sociedades Artísticas. Ubicación Plaza Murillo, cuadra del Palacio Legislativo con frente a la calle Ayacucho.

Apuntes de un Viaje A Santa Cruz Por DONALD ZAVALA. N.º de R.— Empezamos desde hoy la publicación de crónicas de puntos tomados durante un viaje por el Oriente en calidad de corresponsal de este diario.

CASAS Y TERRENOS se vende en calle Asplazu lote de terreno de 350 m2. a Bs. 2.000.— m2. 5316

CASAS Y TERRENOS se vende OFICINA HINOJOSA. — Vende una casa en Sopochachi barrio residencial tiene hall, living, 2 dormitorios, baño, comedor cocina, jarán. Calle Abdon Saavedra, reconocida deuda de Bs. 200.000.— precio Bs. 900.000. 5314

OPERACIONES de credito: permutas prest e hipotecas COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. Necesita departamentos para dar en contrato anticrético por cualquier zona. Ofrece Bs. 400.000.— 350.000.— 250.000.— 200.000.— 150.000.— 5316

AUTOMOVILES, CAMIONES. ACCESORIOS y garages Bs. 200.000.— con facilidades de pago. Referencias: Plaza Venezuela N.º 42. 10316

CASAS Y TERRENOS se vende COMERCIAL CABEZAS Plaza Murillo 413, Teléfono 609. Vende bonita casa moderna, nueve habitaciones, jardín con árboles frutales, terreno construcción dos almácenos, una cuadra Mercado Rodríguez. 5313

OFICINA HINOJOSA. — Vende una casa de 8 departamentos, 1.200 m2 de extensión, cerca de la Plaza del Estudiante. Mercado 315 Tel. 5318. 5314

OFICINA HINOJOSA. — Ofrece 300.000.— por un departamento en contrato anticrético. Mercado 315 Tel. 5318. 5314

El Dia Histórico LOS PRIMEROS TIEMPOS DEL BANCO NACIONAL El 15 de marzo de 1872, el Presidente de la República, general Agustín Morales expidió un decreto supremo, referendado por su Ministro de Hacienda, don Pedro García, declarando el privilegio que tenía el Banco Boliviano para funcionar como única institución de crédito en el departamento de La Paz.

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

OFICINA HINOJOSA. — Vende una casa en Sopochachi barrio residencial tiene hall, living, 2 dormitorios, baño, comedor cocina, jarán. Calle Abdon Saavedra, reconocida deuda de Bs. 200.000.— precio Bs. 900.000. 5314

OFICINA HINOJOSA. — Ofrece 300.000.— por un departamento en contrato anticrético. Mercado 315 Tel. 5318. 5314

El Dia Histórico (Continúa) La mencionada resolución se halla redactada en los siguientes términos: "Siendo justa y atendible la representación del Director Gerente del Banco Boliviano, y de conformidad con el dictamen del Fiscal General de la República, se declara

QUINTO GRUPO.— Sociedades Obreras, Corporaciones Mutualistas, Sociedades de Beneficencia, Sociedades de Ahorro, Sociedades de Fomento, Sociedades de Instrucción, Sociedades de Cultura, Sociedades de Recreación, Sociedades de Beneficencia, Sociedades de Ahorro, Sociedades de Fomento, Sociedades de Instrucción, Sociedades de Cultura, Sociedades de Recreación.

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Asplazu casa de 1 departamento, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

COMERCIAL MACHICAO. Yanacocha 368 Teléfono 3243. — Vende en calle Capitán Ravelo casa de 4 departamentos, 3 dormitorios, living, comedor, dependencias cada departamento patio, terraza. Bs. 1.850.000.— Reconoce deuda bancaria. 5316

RAMONA ¿QUE BUSCA EN MI ROPERO, RAMONA?

¿OH! PERDON, SEÑORA, CREI QUE SE HABIA IDO

HOROSCOPO

Para saber como le irá fíjese en las líneas más abajo cual de los signos de la izquierda corresponde a su día de nacimiento, haga coincidir con su mes y hallará en el cuadrado la respuesta.

Table with 12 columns (months) and 12 rows (signs). Signs include Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpio, Sagittarius, Capricorn, Aquarius, Pisces.

LLEGARON Baños blancos de revestir, con grifería y ducha cromadas. Lavamanos, con dos llaves cromadas. Inodoros, con tanque alto. Azulejos blancos, grosor 6 mm. Casa Bernardo S. A. Edificio "Bernardo" — Tercer Piso.

FARMACIAS de Turno Para hoy domingo están de turno las siguientes farmacias: GUSTAVO GONZALEZ — Calle Jenaro Sanjinés No. 311. — SAN LUIS — Calle Diaz Romero No. 18.

Servicio Meteorológico de Bolivia ESTADO GENERAL DEL TIEMPO EN BOLIVIA. LA PAZ. — La temperatura mínima de ayer fué de 7.4 grados, a las 11 horas de 14.5 grados. La humedad relativa a horas 9 fué de 82 por ciento y a las 11 de 47 por ciento.

FEDERAL GUMUCIO & CIA. LTD. La Paz

# NOTICIAS DEL INTERIOR

## COCHABAMBA

### PROBLEMA UNIVERSITARIO.

Cochabamba, 14 (El Diario). — La opinión universitaria espera que en mérito al buen criterio pedagógico que ha normado siempre las labores de los catedráticos de la Universidad, se apruebe el establecimiento de una materia de arrastre para los alumnos que por circunstancias imprevistas hubiesen sido aplazados en una sola materia. Al respecto se han presentado al Consejo numerosas solicitudes de los alumnos afectados en los últimos exámenes quienes piden que, habiéndoseles suprimido el examen de "re-desquite" se les conceda la facultad de llevar una materia de arrastre a fin de no perjudicar el curso normal de sus estudios. El Consejo Universitario resolverá este asunto en su reunión de hoy.

### INSPECCION A UN CAMINO.

Cochabamba, 14 (El Diario). — Mañana las autoridades locales presididas por el Prefecto efectuarán una visita de inspección al camino Tiraque-Vandolia, para apreciar el estado de los trabajos de la carretera a Yungas que ya tiene concluidos 23 kilómetros. Parece que los vecinos de esta región solicitarán un crédito fiscal para la conclusión de tales obras.

### HOMENAJE A E. AVAROA.

Cochabamba, 14 (El Diario). — Adhiriéndose al programa de homenajes al Héroe del Topáter, Don Eduardo Avaroa, la Municipalidad prepara un acto académico que se realizará en el Teatro Achá con intervención de miembros de la Sociedad de Escritores y Artistas y de la Orquesta Filarmónica. La principal disertación estará a cargo de Manuel Frontaura Argandoña, recientemente elegido Vice Presidente de la Asociación de Periodistas local.

### PROPUESTA PARA GANADO ARGENTINO.

Cochabamba, 14 (El Diario). — En la tarde de hoy se reunió la Junta Especial de Almonedas y luego de larga deliberación resolvió aceptar la propuesta para provisión de ganado argentino presentada por la firma Gutman que también provee carne a La Paz, Oruro y centros mineros. Dicha firma entregará en la balanza del mercado cochabambino, ganado de primera calidad al precio de 32.80 Bs. el kilo vivo, debiendo correr por su cuenta todos los gastos hasta la entrega en ésta. El contrato entrará en ejecución dentro de 15 días.

### NOMINACION DE UNA PLAZA.

Cochabamba, 14 (El Diario). — Respondiendo a un oficio del Comité Pro Cochabamba, la Prefectura expresa que no hay necesidad de convocar al pueblo a un referéndum para nominar "Avaroa" a la actual Plaza Constitución, indicando que hará que esperar lo que decida la Municipalidad en ejercicio de sus funciones.

### SINDICATO FERROVIARIO.

Cochabamba, 14 (El Diario). — El Sindicato de Trabajadores del Ferrocarril Cochabamba-Santa Cruz, renovó su directorio, el cual ha sido ya posesionado por el Inspector Regional del Trabajo.

### COMANDANTE DEL ASTILLERO MILITAR.

Cochabamba, 14 (El Diario). — El Ministerio de Defensa ha nombrado recientemente Delegado Nacional en Todos Santos y Jefe del Astillero Militar N° 2 al Coronel Ricardo Frías que reemplazará de esta manera a su colega Benedito Valverde. La designación ha hecho dentro de las nuevas atribuciones del Ministerio de Defensa Nacional al cual han pasado a depender las colonias nacionales.

### JUZGADO DEL TRABAJO.

Cochabamba, 14 (El Diario). — El Juez del Trabajo ha recibido

de instrucciones del Ministerio del Trabajo para proceder a una completa reorganización de su oficina, depurando en su caso a cuanto empleado no reúna condiciones de idoneidad y moral satisficentes.

### EXITOSA COSECHA DE ARROZ.

Cochabamba, 14 (El Diario). — Informaciones proporcionadas por un miembro de la Sociedad Agropecuaria del Chapare indican que se han iniciado exitosamente las cosechas de arroz en las zonas de la colonia "Busch" y otras, habiéndose comprobado que la producción ha aumentado en calidad en relación a otros años, debido a las fertilizantes lluvias. La única dificultad es la falta de transporte eficiente hasta Cochabamba que, indudablemente ha de ser el primer mercado.

### EDIFICIO PARA UNA ESCUELA.

Cochabamba, 14 (El Diario). — En presencia de las principales autoridades y de vecinos de la campaña de Cala Cala se hizo entrega al servicio público del nuevo edificio para Escuela construido por los frailes de la orden de Mariknoll y con fondos donados por diversos sectores del pueblo. El nuevo edificio fué bendecido por el Obispo y está formado por ocho amplias aulas con capacidad para 300 alumnos contando con todas las comodidades del caso.

### APARATO PRODUCTOR DE LLUVIAS.

Cochabamba, 16 (El Diario). — Siendo momentáneamente difícil la solución del problema de energía eléctrica en esta ciudad, por diversos motivos como ser la falta de lluvias, la empresa de Luz y Fuerza informa que se ha propuesto aminorar la escasez de energía eléctrica en el período de estiaje, comprendido entre los meses de mayo y octubre, mediante un aparato productor de lluvias cuyo costo asciende a Bs. 100.000. Este artefacto produce precipitaciones pluviales mediante quemadores de yoduro de plata, esperándose tener igual éxito que el alcanzado en la región de Zongo por la Bolivian Power de La Paz, ya que la región de Incahuaca — en este departamento — donde se encuentra la planta hidroeléctrica, tiene características similares a las de Zongo; siempre se encuentra cubierta de nubes faltando únicamente la precipitación pluvial que debe ser provocada con dicho aparato que ya se encuentra en tránsito a Bolivia.

### JEFE DE ESTADO MAYOR.

Cochabamba, 15 (El Diario). — Después de brevísimas permanencias en esta ciudad pasó a Santa Cruz a bordo de un avión del L. A. B. el General Humberto Torres Ortiz, Jefe de Estado Mayor General que realiza una gira de inspección militar por las diferentes jurisdicciones en que el Ejército tiene acantonadas sus unidades.

### CONCURSO DE GLOTONES EN UN COLEGIO.

Cochabamba, 15 (El Diario). — Con diversas actuaciones que empezaron desde las 8 de la mañana de ayer, el Instituto Americano festejó el "Día Blue and White". En la noche se encendió la tradicional fogata y se verificaron otros números de interés y atracción como por ejemplo el "Concurso de glotonas".

### DISERTACION DE UN PERIODISTA.

Cochabamba, 15 (El Diario). — Con los auspicios de la Asociación de Empleados del ramo de Defensa, ayer en la mañana en el Paraninfo de la Escuela de Armas, Gral. Ballivián, se inició un ciclo de conferencias con la actuación del periodista Gerardo Palacios que abordó el tema "El factor racial en el desarrollo del sentimiento cívico".

## EGIPCOS EN SUD AMERICA.

Cochabamba, 15 (El Diario). — Después de muchos años de investigaciones y con amplia documentación sobre las excavaciones realizadas en el país, así como de datos proporcionados por revistas extranjeras, el ingeniero Hans Hoffman Espinoza, prepara un interesante trabajo sobre "Los egipcios en Sud América". La obra trata de inmigración de ejércitos en el tiempo del Farahón Ramsés II, que habrían llegado a América del Sur desde las costas africanas al delta del Amazonas, alcanzando su influencia hasta el centro del continente.

### VACANCIA EN LA FAC. DE MEDICINA.

Cochabamba, 15 (El Diario). — El señor Santiago Pi Suñer, antiguo y prestigioso catedrático de la Facultad de Medicina de esta ciudad se ausentará al exterior definitivamente. La vacancia que deja se ha sugerido cubriría con los servicios del Dr. Néstor Morales Villazón que tiene fama internacional y que reside en Buenos Aires.

## ORURO

### EXPROPIACION DE UN EDIFICIO.

Oruro, 14 (El Diario). — La Prefectura del Departamento, ha resuelto la expropiación del edificio "Maggnorini" ubicado enfrente de la Estación Central para habilitarlo como Hotel, ya que todos los establecimientos de esta naturaleza actualmente existentes en la ciudad son absolutamente deficientes.

### PLAYA DE ESTACIONAMIENTO.

Oruro, 14 (El Diario). — Por otra parte, las autoridades están impulsando personalmente la terminación de la Playa de Estacionamiento que viene construyendo en un claro habilitado frente a la misma estación. Se tiene entendido que la obra quedará concluida para la recepción de los restos de Avaroa porque los escolares deben colocarse en ese espacio.

### ALUMNOS DE DERECHO A LOS JUZGADOS.

Oruro, 14 (El Diario). — Las autoridades universitarias y la FUL, han reclamado para que todos los cargos subalternos de los Tribunales sean cubiertos por estudiantes de Derecho y no como ocurre ahora que sólo los impropriadamente tienen derecho a ocupar tales cargos.

### CAMPANA CONTRA PROBABLE IMPUESTO.

Oruro, 14 (El Diario). — La prensa local y en general todos los círculos sociales se han manifestado contra el proyectado impuesto del Interventor Municipal sobre servicios médicos. Las clases humildes que por diversas razones de orden social son las que más acuden a estos servicios han de resultar indudablemente las más perjudicadas.

### ANIVERSARIO DE UNA SOCIEDAD.

Oruro, 14 (El Diario). — La Sociedad "10 de Febrero", la más antigua de la localidad se apresura a celebrar un nuevo aniversario; con este motivo sus dirigentes están abocados a la preparación de un extenso programa de actuaciones, cuya realización abarcará varios días.

### CAMPANA CONTRA EL INTERVENTOR.

Oruro, 14 (El Diario). — La Sociedad "10 de Febrero" ha iniciado una intensa campaña por los desaciertos del Interventor Municipal que primero cedió a una entidad privada, el balneario de Capachos, privando al pueblo de su uso y luego no hizo nada para la apertura de calles en la zona Sud. Finalmente ha presentado un descabellado proyecto impositivo que no ha ganado precisamente las simpatías del pueblo. El punto principal de la campaña se circunscribe a la concesión de las aguas

termales, anotándose que ellas no son para unos cuantos privilegiados sino de tulación del Estado y para el pueblo. La Sociedad "10 de Febrero" ha llamado al Interventor a informar sobre tales concesiones graciosas.

### HOMENAJE A AVAROA.

Oruro, 14 (El Diario). — Se reunió el Comité Pro Recepción a Avaroa, tratando en definitiva el programa de homenaje que compondrá una semana de festejos. Una comisión especial viajará a la frontera a recibir los restos del Héroe.

Una Brigada de Scouts, local, partirá en marcha forzada hasta Challapata en cuatro días debiendo retornar en el tren especial custodiando los restos hasta la ciudad de La Paz. La Brigada llevará una plaqueta alusiva. El día de la llegada, los escolares, ubicados en la playa de estacionamiento junto con todas las entidades locales rendirán el mayor homenaje que hasta la fecha se haya rendido en Oruro a la memoria de prócer alguno. Seguidamente, se producirá un desfile encabezado por las autoridades que llegará hasta la Plaza "10 de Febrero" donde se erigirá un Altar Patrio.

### EL JEFE DE ESTADO MAYOR.

Oruro, 14 (El Diario). — A las 11 y 30 de ayer arribó a esta ciudad el Jefe de Estado Mayor General, General Humberto Torres Ortiz, acompañado de su comitiva. El General Torres inspeccionó las diferentes reparticiones militares y a la tropa recibiendo magnífica impresión. A las 14 horas continuó viaje a Cochabamba para cumplir idéntica misión.

Oruro, 15 (El Diario). — Como una atención preferente a los trabajadores gráficos, la Casa Grace proporcionará cuarenta resmas de papel de imprenta, al cambio oficial de 60 bolivianos. Este papel permitirá la edición del principal diario local por unos días.

### PROCESO CONTRA PROFESOR LEGO.

Oruro, 15 (El Diario). — La Jefatura del Distrito Escolar ha ordenado proceso contra el profesor Julio Vargas, profesor del Colegio Aniceto Arce, a raíz de haber procedido agresivamente contra los alumnos de ese plantel.

### 1.500 OBREROS HAMBRIENTOS.

Oruro, 15 (El Diario). — Varios trabajadores mineros de Lilaigua entrevistaron al corresponsal de este diario denunciando que actualmente existen en Lilaigua más de 1.500 obreros desocupados que pasan hambre junto con sus familiares. Expresaron, asimismo, que una delegación de tales desocupados viajará próximamente a La Paz, para entrevistarse con el Ministro del Trabajo.

### CONFERENCIA SOBRE VALERIDAD.

Oruro, 15 (El Diario). — La Federación de Juntas Vecinales local invitó al Ingeniero Alfonso Requena, Director General de Validad, a dictar conferencias sobre los siguientes temas: "Camino Oruro - Iquique" y "Posición de Oruro en la red panamericana". Rengel asistió recientemente al Congreso Panamericano de Carreteras.

### ELECCION UNIVERSITARIA.

Oruro, 15 (El Diario). — El Rector de la Universidad de San Agustín, Ing. Von Borries, habría manifestado su intención de no terciar en las elecciones que deben efectuarse próximamente. Sin embargo, se espera que cierto sector de catedráticos y alumnos auspice su nombre.

## POTOSI

### FESTEJOS A AVAROA.

Potosí, 14 (El Diario). — El programa de festejos en homenaje a Avaroa contiene contribuciones de numerosas entida-

des locales, sobresaliendo los siguientes actos: radioteatralización de la escena histórica de Calama; números deportivos. Las Juntas Vecinales, los Sindicatos y la Sociedad de No Videntes se han plegado, asimismo, con interesantes actuaciones a dichos festejos.

### FARSA POLI-JUDICIAL EN EL CASO NAVA PACHECO.

Potosí, 15 (El Diario). — El juez pasó a la cárcel pública en detención preventiva a los carabineros Canuto Calle y Gabino Contreras, por asesinato del señor Luis Nava Pacheco. La opinión pública califica estos hechos de una farsa poli-judicial y se muestra escéptica en sus resultados.

### DISTRIBUCION DE ALCOHOL.

Potosí, 15 (El Diario). — Nuevamente se hará la distribución de alcohol mediante cupos. A este efecto, se ha entregado 800 litros para una venta controlada de un litro por solicitante.

### CABILDO.

Potosí, 15 (El Diario). — A las 18 horas de ayer se efectuó una gran asamblea del pueblo potosino para la constitución del Comité Pro Potosí que se encargará de gestionar la solución de los principales problemas locales, ya que la Junta de Gobierno no muestra ningún interés. La Universidad, entidades cívicas y culturales han acreditado sus respectivos representantes a este nuevo cuerpo.

### SERVICIO DE CORREOS EN UYUNI.

Uyuni, 15 (El Diario). — Ha llegado a extremos inconcebibles de descuido el servicio postal en esta ciudad, ya que en horas de trabajo las casilleras y resto de empleadas se encuentran fuera de oficinas. El Administrador de Correos está en la obligación de ordenar se haga cumplir el horario fijado y prevenir a las irresponsables empleadas.

### INTENDENTE DE PULCAYO.

Uyuni, 15 (El Diario). — Por orden de la Dirección General de Policías asumió el cargo de Intendente de la Policía Minera de Pulcayo el señor José Arancibia. Su antecesor, Capitán Gott, deja estas funciones después de seis años de servicios a lo largo de los cuales supo granjearse la simpatía obrera por sus intervenciones en todos los conflictos.

## SUCRE

### NUOVO DIRECTORIO DE LA CAMARA DE INDUSTRIAS.

Sucre, 14 (El Diario). — En asamblea reallada recientemente, la Cámara de Industrias de esta ciudad renovó su Directorio para 1952, en la siguiente forma: Presidente, señor Roberto Arana Urioste, en representación propia. Vice-Presidente, señor Alfredo Arana U., en representación de Sociedad Industrial del Sur

Secretario, señor Lucio Hencke, en representación de Fábrica de sombreros "Charcas Glorietas".  
Tesorera: señora Justa P. de Romero, en representación propia.  
Vocales propietarios: señor Roberto de Urioste A., por Conservas "La Glorietas".  
Señor Alfonso Betancour, por Sodas "Biltzer".  
Señora Justa de Taboada, por "Bombones Taboada".

Vocales suplentes: señor Nicasio Arana U., por "Haciendas Carapari".  
Señor Gastón Villa, por "Villa Hermanos Ltda".  
Señor José Abuaquá, por Fábrica "Cintatex".  
Señor Luis Arata en representación propia.  
Señor Moisés Salame, en representación propia.  
Señor Julio Orías, por "Orías Limitada".  
Señor Eusebio León, en representación propia.

## ELIODORO CAMACHO G.

Abogado

Yanacocha 235.— Cuarto piso.— Oficina 5, Casilla 2011.

## "El Tinglado del Aire"

Presenta

HOY DOMINGO 16 A HORAS 21.30

# "PADRE"

Tres Actos de

J. A. STRINDBERG

Conjunto estable

Dirección

CARLOS LOAIZA

Radio Illimani

"La Voz de Bolivia"

DEPARTAMENTO NACIONAL DE PRENSA, PROPAGANDA E INFORMACIONES

# RAYO FLOTANTE

El insuperable calentador de baño patentado en sus dos tipos:

De Lluvia y de Inmersión

De uso imprescindible en todo hogar por la seguridad que ofrece y la alta calidad de su manufactura. Tenemos en existencia calentadores de inmersión en diferentes tamaños y modelos, para todo uso.

De venta en su Fábrica de Calle Junín 725 Teléfono 3310.

Agencias: Weil y Bloch;

Casa Flores



## EDIFICIO LAGUNA

Ofrece en contrato anticrético: un departamento completo en 500.000.— Bolivianos, y otro incompleto, en 300.000 bolivianos.— Céntrico y cómodo,—

MURILLO 331.

## EN VENTA

Dos casas en una, una de cuatro pisos, tres departamentos grandes, con todas las instalaciones modernas y tres almacenes.

La segunda, con tres departamentos. Precio ventajoso. — Referencias: Calle Comercio 303 al 307. — Teléfono 4011, de horas 9 y 30 a 24.

DON RICARDO.

## Administrador para Finca de Altiplano

Se necesita con experiencia en Agricultura y Ganadería. — Dirigirse:

DOCTOR JOSE R. QUIROGA Edificio "Osorio" - tercer piso

Telef. 2942 — Casilla 246 Casilla 245

Acabamos de Recibir  
**Alambre tejido**  
de 3/4"

Ferretería

**García, Mendieta y Cía. S. A.**

Jenaro Sanjinés esquina Mariscal Santa Cruz  
Casilla de Correo 958 — Teléfono 3003.

## FIRMA COMERCIAL

NECESITA EL SIGUIENTE PERSONAL:

- a).— Persona honorable ampliamente vinculada al Comercio para desempeñar funciones directivas.
- b).— Arquitecto con título en Provisión Nacional, para cargo de importancia, en Estudios y Construcción.
- c).— Secretaria (o) con experiencia en Comercio y conocimientos de Contabilidad.—

Los postulantes para ocupar estos cargos deberán acreditar Garantía Efectiva (a) Bs. 200.000 (b) Bs. 70.000. (c) Bs. 50.000.— además de Certificados de Servicios y otros Documentos que justifiquen idoneidad.

Para Mayores Informes Escribir:

**COFINA**

Casilla de Correo N° 1882.

La Paz.

# "El Fortín" quemará sus últimos cartuchos ante The Strongest

## Manchester United Continúa Invicto

Londres 15 (UP).— El equipo de Manchester United, que no perdió ninguno de sus quince partidos en el Campeonato de la Liga de Fútbol, ganó hoy por dos contra cero al visitante Wolverhampton sobre el cual mantiene dos puntos de ventaja en el primer puesto de la tabla de posiciones.

Esta es la sexta temporada sucesiva en que United vence a Wolverhampton y la victoria de hoy le asegura favoritismo para obtener el Campeonato de la Liga Arsenal, que sigue a United en la clasificación por buena oportunidad de acercarse, al empatar sin tantos con Fulham.

Los demás resultados de los partidos por el Campeonato de la Liga, son los siguientes:  
Bolton 3 Chelsea 0, Burnley 0 Derby 1, Charlton 0 Manchester City 0, Middlesbrough 1 Blackpool 0, Newcastle 3 Portomas 3, Astonvilla 2 Stoke 0, Huddersfield 0 Tottenham 2 Sunderland 0 y West Blomich 3 Liverpool 3.

## Bolívar con Oro Royal

Oruro, 15 (El Diario).— Arribaron a esta ciudad los componentes de la delegación del Club Bolívar que el día de mañana ofrecerán un encuentro interdepartamental de fútbol frente al team de Oro Royal.

Preside la delegación el señor Florencia Calderón, quien desde las columnas de la prensa presentó su salud a nombre de Bolívar, dirigiéndose al pueblo de Oro y a los deportistas; que su arribo a esta ciudad es para unir más los lazos de confraternidad con este pueblo trabajador y mantener la hermandad boliviana. Manifestó el deseo de demostrar la técnica y el grado de progreso al que ha llegado el fútbol profesional de La Paz. Además el partido, lo dedica al Prefecto, coronel Guillermo González Quint, quien cuando desempeñaba el cargo de Presidente del Comité Nacional de Deportes se interesó por hacer una realidad sus sanos propósitos de concesión de terrenos para el Estadio y Casa Social de Bolívar.

## Impulsarán el Fútbol infantil

Oruro 15 (EL DIARIO).— La Asociación Departamental de Fútbol consideró el proyecto presentado por el delegado, señor Valdez, para creación de la categoría infantil de fútbol, que estará dirigida por un cuerpo que se dedicará exclusivamente a la tarea de fomentar el balompié entre los infantes. El mencionado proyecto está en estudio y será considerado en definitiva en la próxima reunión de la Liga local.

## Aniversario del Club "Armentia"

Con motivo del XII aniversario de la fundación del Club "Armentia", la Directiva de la entidad, reunirá a los socios y simpatizantes para hacerles llegar su cordial saludo. Hace doce años la iniciativa de unos cuantos muchachos dio origen a la formación de un club que en el correr de los años constituye orgullo de la Zona Norte. Las dificultades de todo orden que se presentaron fueron vencidas poco a poco merced al esfuerzo y la férrea voluntad de los más entusiastas. Las experiencias recogidas en cada temporada fueron bien aprovechadas y hoy el Club "Armentia" constituye todo un hogar deportivo y cultural para muchos jóvenes. Los fundadores pueden sentirse orgullosos de su obra, así como los dirigentes que continúan firmes en sus propósitos de superación y en sus ansias de progreso.

La Secretaria de Deportes del Club cita a todos los jugadores de 2a. división, a la cancha del Estadio Obrero, a horas 11.30.

## EL DIARIO DEPORTES

La Paz, Domingo 16 de Marzo de 1952.

## Hoy se Inicia el Panamericano

Santiago de Chile, 15 (UP).— En la tarde del domingo se inicia el primer Campeonato Panamericano de Fútbol, enfrentándose Panamá y Chile.

Panamá alineará así: Wander; Tejada y Sandiford; De León, Pérez y Carrillo; Jordán, H. Rangel, Martínez, Rangel y Debello.

Chile: Fernández; Fariás y Roland; Yori, Rojas y Cortez; Hormagabá, Prieto, Meléndez, Muñoz y Díaz.

Controlará este encuentro el árbitro británico Charles Dean, contratado por el Perú y en el caso de que no llegue por el mal tiempo, lo reemplazará el británico William Cross de Buenos Aires.

En el encuentro panamericano de mañana, se disputarán los trofeos Embajador de Panamá Carlos Ocaza y el trofeo donado por un establecimiento comercial.

La crítica deportiva cree que Chile ganará el encuentro a realizarse mañana.

## Cracks Continentales en el Plantel de América de Cali

Ha quedado definitivamente resuelto que el debut de América de Cali sea el domingo 23. La delegación llegará en avión expreso el jueves 19.

América, que es uno de los cuatro grandes de la Dimayor, traerá el siguiente plantel:  
Rigoberto Felandro, arquero, peruano.  
Victor Passalacque, arquero, peruano.  
Manuel Sanguinetti, back, uruguayo.  
Manuel Spagnuolo, back, argentino.  
Roaldo Viafara, back, colombiano.  
Francisco Pacheco, half derecho, colombiano.  
Edgar Mallatino, centro medio, colombiano.  
Severiano Ramos, half izquierdo, colombiano.  
Lorenzo Dell, half izquierdo, argentino.  
Saulo Flores, centro delantero, colombiano.  
Félix Castillo, interior derecho, peruano.  
Santiago Rivas, interior derecho, paraguayo.  
José de León, interior izquierdo, uruguayo.  
Hernán Serrano, winger derecho, colombiano.  
Efraín González, winger izquierdo, colombiano.

## Retribuyendo Las Atenciones

Varios deportistas que viajaron a Caracas, integrando la Delegación Boliviana a los Juegos Bolivarianos, agasajaron ayer por la tarde en el Club de Tenis La Paz, al señor Embajador de los Estados Unidos de Venezuela, señor Arbelo Torrealba y el Agregado Militar de esa república, en retribución de las atenciones dispensadas por estos representantes.

Estuvieron presentes además de los mencionados diplomáticos, el señor Alberto Nielsen Reyes, Chl. Hugo René Pool, Johnny Alberdi, Mario Martínez y Victor Nogales.

## San Calixto y Unión Huari Vencieron en Ira. de Ascenso

Ayer se jugaron dos partidos de Primera de Ascenso en el Estadio La Paz, juego de un match entre Olimpia y Huracán Avaroa por el Campeonato de Segunda de Ascenso.

OLIMPIA 1 HURACAN AVAROA 0  
Referes Max Aguirre, Linesmen Jorge Rojas y E. Gutiérrez.

SAN CALIXTO 2 AMERICA 1  
Referes A. Fernández, Linesmen Spindino Mendoza y J. Rojas.

AMERICA: Llanos; Infantes y Monroy; Herras, Gutiérrez y Gutiérrez; Angus, Monasterios, Riveros, J. Herras y Romero. Alternaron Zavala, González y Catacora.  
Goles, en el primer tiempo J. Pin-

## Noticioso Sintético

El Club Boca Juniors inició conversaciones con representantes de Estudiantes de La Plata, en el local de la AFA por la transferencia del puntero platense Giosa.

También siguen las conversaciones entre los presidentes de Boca Juniors Banfield, señores Daniel Gil y Florencio Solá, para concretar la transferencia del eje medio Eliseo Mourfio.

César Brion el pugilista pesado de la Argentina, luego de su último contraste en los Estados Unidos, expresó que seguirá en el deporte de los puños y que su primera idea posterior a su derrota, de dedicarse al comercio no la pondrá en ejecución.

Después de su inesperada derrota frente al panameño Clarence Sampson, vuelve al Luna Park de Buenos Aires el pugilista José María Gatica, enfrentándose esta noche en óptimas condiciones contra Armando Rizzo.

Para el sábado próximo se anuncia otra saliente pelea entre Juan Oviedo y Ubaldo Pezreya; este último acaba de ingresar al profesionalismo.

Para hoy se anuncia la segunda reunión automovilística en el Autódromo "17 de Octubre", en la que tomarán parte los corredores que tuvieron destacada actuación el domingo pasado.

En esta oportunidad el crédito brasileño "Chito" Landi, estrenará un coche Ferrari que lo adquirió el Presidente del Brasil, doctor Getulio Vargas, de la Fábrica en Italia.

Juan Manuel Fangio, el campeón mundial de automovilismo, anunció que a principios de abril se trasladará a Londres, accediendo una invitación que le hizo la Casa B. R. M. para pilotear sus máquinas en la próxima competencia mundial de automovilismo de 1952.

Y a propósito de automovilismo, el destacado volante Felizardo Benzi, prepara su coche Ford, activamente con miras a las próximas carreras a cumplirse en nuestra patria, y en especial para la Doble Fuerte Acosta el 25 de Mayo.

El viernes, en partido amistoso, en la cancha de Huracán, se enfrentaron los equipos de Independiente y San Lorenzo de Almagro. Venció el primero por 3 - 2.

Siguiendo con los amistosos de Primera en Buenos Aires, ayer se enfrentaron Boca Juniors con Vélez Sarsfield en la cancha de San Lorenzo.

En esta oportunidad probaron ambos equipos a varios elementos, Boca al peruano Ormeño que no rindió en la medida de lo esperado, confiándose que en otras dos pruebas pueda rendir.

Adolfo Pedernera y Antonio Baez, los entrenadores argentinos de Millonarios de Colombia, anunciaron en Bogotá que se retirarán del fútbol, "El Maestro" y "El Maestro", confirmaron esta noticia ayer en Madrid.

Flamengo de Río de Janeiro, sigue manteniendo su interés por la transferencia del delantero de Boca Juniors, el paraguayo Duilio Benítez.

Parece que su compatriota Modesto Brio, el centro half, se nacionalizará, entonces el equipo carioca tendría solamente a Benítez y el arquero Sinforiano García, dos elementos extranjeros, de acuerdo a la reglamentación del fútbol brasileño.

En la primera fecha del torneo profesional argentino del 6 de abril, se jugarán los siguientes partidos: Independiente - River Plate; Boca Juniors - Rosario Central; San Lorenzo de Almagro - Ferrocarril Oeste y Racing - Chacarita Juniors.

## El Deportivo Cali en Lima

Lima 15 (UP).— Para mañana domingo en el Estadio San Marcos ha sido programada la segunda presentación del cuadro de fútbol colombiano Deportivo Cali, frente a Deportivo Municipal, sub-campeón peruano.

Bolívar a Potosí  
Potosí, 15 (El Diario).— Bolívar de La Paz, sostendrá un encuentro en ésta el 1º de abril en ocasión de las bodas de plata del club Independiente, habiendo pedido el pago de gastos de viaje y permanencia, más 50 mil bolivianos. Existe expectativa por ver la actuación del elenco paceño.



ATLETICO LA PAZ SE JUEGA HOY UNA CARTA DECISIVA, ANTE THE STRONGEST. NECESITA GANAR PARA IGUALAR EN EL PUNTAJE A UNION MAESTRANZA.

## Atlético La Paz, en Grave Situación, Tiene Hoy una Esperanza para quedar en Primera

La última fecha del campeonato profesional de fútbol de 1951, a cumplirse esta tarde, encierra en su programa dos partidos de importancia, especialmente el segundo.

ALWAYS READY VS. FERROVIARIO.

A las 14 horas, el campeón de la temporada profesional se enfrenta a Ferroviario en su último compromiso del torneo, el resultado no influirá en su clasificación final, pero tiene su importancia porque jugará su última carta el equipo millonario, procurando clasificarse así invicto en todo el campeonato, lo que añadido a la consecución del título máximo, constituiría para la entidad albirroja mayor orgullo, ya que sería una de las campañas más brillantes logradas por clubes de primera división

## Anoche quedó Inaugurado Oficialmente el Torneo Sudamericano de Natación

Lima, 15 (UP).— Con el desfile de todas las delegaciones concurrentes: Argentina Brasil, Chile, Uruguay y Perú, en la pileta del Estado Nacional, en medio del aplauso del público, no mayor a cinco mil personas, se inauguró oficialmente el undécimo campeonato sudamericano de Natación, a las 9.45 de la noche. Las delegaciones que fueron objeto de entusiastas aplausos, desfilaron portando sus respectivas banderas y formaron bordeando la piscina, escuchando los discursos del Presidente de la Federación Peruana de Natación, señor Carlos Núñez y del Presidente de la Delegación del Brasil, a nombre de la Confederación Sudamericana de Natación.

100 metros pecho para damas. Final: Beatriz Río de Argentina, 2º Gabriela de Chile, 3º L. Ribera de Argentina, 4º Wanda Castro del Brasil. 200 metros espalda: para caballeros. Primera serie: 1º Galvao de Argentina, 2 m. 32 s. 7 décimas. 2º Pauden del Brasil 2 m. 34 s. 6 décimas, 3º Fernández Concha del Perú 2 m. 42 s. 1 décimo, 4º Ramírez de Uruguay 2, 55 s. 5 décimas. Segunda serie: 1º Goncalves del Brasil 2 m. 32 s. 7 décimas, 2º Sors de Argentina 2 m. 34 s. 8 décimas, 3º Rodríguez del Perú 2 m. 40 s. 7 décimas.

200 metros estilo pecho para caballeros, primera serie, 1º Cosani de Argentina, 2º Gripo del Brasil y 3º Terchi del Perú. Tiempo del ganador 2 minutos 38 segundos 8 décimas.

Segunda Serie: 1º Moviglia de Brasil con un tiempo de 2 m. 42 segundos 1 décima, 2º Dominguez de Argentina, 3º Maglioni del Uruguay, 4º Valle del Perú. 100 metros libres, para caballeros. Segunda Serie: 1º Yantorino de Argentina 1 m. 15 s. 2 décimas, 2º Catanda del Brasil 1 m. 2 s. 4 décimas, 3º Villarán del Perú 1 m. 2 s. 6 décimas, 4º Alvaro Marin del Uruguay 1 m. 4 s., 5º Pinocheti de Chile 1 m. 6 s. 4 décimas.

Para el partido de water polo entre Uruguay y Argentina, que comenzó a media noche, los buenos equipos alinearon así: Uruguay: Alvarez, Gabriel, Marino, Castro, Thorney, Buceta y Abello. Argentina: Diez, Ehabo, Sebastián, Cordero, Normandian, M. Viscenite y N. Viscenite.

El primer tiempo terminó a 1 favorable a Argentina y el resultado final fue de 5 a 3 también en favor de Argentina.

Su Club lo llama CLUB COLON  
Hace saber a sus jugadores que hoy, a horas 9.30, deben hacerse presentes en la cancha del Estadio La Paz. Se les insinúa asistencia por tener que cumplir un compromiso por el torneo oficial.

Reiniciando sus actividades, la Escuela de Box Hugo Ernest ha preparado un interesante programa pugilístico que se realizará esta tarde, a partir de las 15 y 30 horas, en su local de la calle Iruya.

Salustino Condori versus Pedro Choque.  
Andrés Huancá versus Juan Cayo.  
Paulino Condori vs. Juan Luña.  
Angel Aguilar versus Roberto Huanca.  
Lucio Villarreal versus Juan Rojas.  
El ingreso a este festival es gratuito.

Box en la Escuela Hugo Ernest

EL PROGRAMA.  
Salustino Condori versus Pedro Choque.  
Andrés Huancá versus Juan Cayo.  
Paulino Condori vs. Juan Luña.  
Angel Aguilar versus Roberto Huanca.  
Lucio Villarreal versus Juan Rojas.  
El ingreso a este festival es gratuito.

### CREALO

NO VI EL NUMERO DEL AUTO PERO IBA UN CHURRO

SEGUN LA FACILIDAD CON QUE SE DISTINGUEN LOS NUMEROS FIGURAN EN EL ORDEN SIGUIENTE:  
1-7-0-4-3-2  
9-6-5 y 8.  
PERO EL 8  
EL 5 y EL 3  
SE CONFUNDE FACILMENTE A LA DISTANCIA.

LOS CALCULOS MATEMATICOS DE LOS ASTRONOMOS SON TAN INCREDIBLEMENTE PRECISOS QUE ESTOS HAN COMPROBADO QUE EL MUNDO SE VA ATRASANDO EN SUS ROTACIONES A RAZON DE UN MILESIMO DE SEGUNDO POR SIGLO. — ZENIA

Club

COMUNICA  
Que tiene en venta 500 LOTES de terreno desde 360 m2. hasta manzanas enteras, los mismos que pone a disposición de su distinguida clientela, a grandes facilidades de pago. Se encuentran dentro de la urbanización "12 DE OCTUBRE" muy próximo a las Estaciones ferroviarias de EL ALTO DE LA PAZ

CONDICIONES:  
Entrega inmediata de titulación treintenaria, planos y demás documentos al pago de la cuota inicial, y los aportes restantes en mensualidades desde 350.00 bolivianos hasta su total cancelación.  
Con estas facilidades y garantías, quedará sellada, una economía para su esposa, sus hijos y demás familiares.

PERSPECTIVAS:  
El Alto de La Paz, en su condición de puerta principal de la ciudad, está llamada a convertirse a corto plazo en la zona más poderosa de la METROPOLI PACEÑA. Las fuentes de engrandecimiento, tales como: la industria, la instalación técnica, núcleos de abastecimiento y reparto pistas y aeropuertos y demás agentes de vinculación radicarán precisamente en esta zona por su fácil acceso de intercambio comercial hacia sus ricas y vastas provincias, así como también al interior y exterior de la República.

NO SEA INDIFERENTE  
al llamado de la Oficina COMERCIAL "GOSALVEZ" que en esta oportunidad le brinda a formar parte de ella, y desea de Ud. uno de los prósperos propietarios de la renaciente ciudad.

VISITENOS Y CONVENZASE  
INFORMES: PLAZA MURILLO Nº. 413.  
Oficina Nº. 9.  
Teléfono Nº. 2794.

El pensamiento económico de la Colonia está cubierto todavía por una nube de obscuro fondo, por muchas razones. Primero, debido a la falta de familiaridad con los documentos originales, después por la escasez de los libros de publicistas de aquella época, y finalmente porque ciertas corrientes se han ocupado en vez de presentarlo como envuelto en una leyenda negra o flotando como un ánima seráfica.

A esta hora se hace imprescindible regresar a nuestro amanecer para seguir aquel proceso, porque a consecuencia precisamente de la falta de conocimiento a fondo de nuestra historia y del desarrollo de nuestra economía, es que damos soluciones exóticas o acudimos al consejo de gentes que casi nada saben de nosotros.

Y lo grave es esto. Las leyes económicas tienen que ser concebidas y enunciadas teniendo presente su contenido histórico, ya que a los pueblos no puede juzgarse con un criterio mecánico. Bien pueden haber grandes técnicos que demuestren que poniendo gasolina a un automóvil funciona éste en cualquier parte de la tierra, lo que no ocurre en las sociedades humanas y con las reglas de convivencia que se les impone, no obstante la experiencia en otros pueblos o la posible deducción lógica o estadística. Cada pueblo es un conjunto humano vivo que arrastra un sedimento de costumbres, un ansia de vivir y un legado de su historia y su medio físico, que hace cada día un plebiscito de miras—como diría Ernesto Renán—o bien, cuando sus conductores han notado las fallas que buscan. Desean rectificaciones porque se sienten formar parte de la historia, como pensaba del rol de la cultura el autor de "La Decadencia de Occidente."

Al frente de esta idea aparece la otra. La solución del "tecnicito" que levanta bandera sin mirar al batallón y sin importarle contra quien es la batalla.

Por eso se hace cada día más necesario volver nuestras pupilas a nosotros mismos para encontrar nuestras soluciones. Empero, no está demás decir que, este camino es mejor andado en los países donde la urgencia de formación actúa vigilante, llevando la pauta del atalaya nacional un servicio diplomático inteligente y un Estado Mayor de Ejército, que trabaja en equipo con estadistas que sienten las altas y bajas del país, como cosa propia. Cómo dá gusto escuchar al viejo toré Churchill, cuando habla de su isla, de su destino...

Los documentos que voy a mencionar en este trabajo pertenecen al Archivo de la Nación y a la Biblioteca Nacional de la República Argentina. El primero, situado en el Paseo Colón, 250, Capital Federal, y la segunda en la calle de México, de la misma ciudad. Los de esta última, los llamo simplemente "periódicos", "panfletos" o "boletines", a fin de diferenciarlos de "las revisitas", que pertenecen al primero.

La impresión obtenida de esos documentos gravita sobre la mayor o menor huella, dejada en nuestra historia por quienes fueron actores de esos hechos que pertenecen al recuerdo. Por eso, tratándose de este tema, es conveniente comenzar evocando a don Francisco Toledo (1568-1581) y a otros colaboradores suyos que señalaron hitos de consecuencias económicas en la Colonia. Fué este Virrey que se ocupó de hacer declarar a tanta gente autóctona de todo lo que sabía de sus antepasados y de sus costumbres, y alzándose contra la tabla rasa de Becon, contenida en las intenciones primeras de la Colonización, puso en vigencia un sistema económico existente, pero desde el punto de vista español, sobre todo.

A él se le debió que la tributación siga tomando como base el ayllu y la conservación de éste. Reservó para el grado que tengan los caciques el cobro del tributo de los ayllus hunansuyo y hurinsuyo. Al comienzo en el pago hubo confusión. Pagaban los indios al cacique, al Rey y al encomendero, hasta que por acción del Padre Las Casas, las autoridades observaron que se cumplía la ley. Y la ley sólo autorizaba el tributo al Rey.

Poco sabemos de la situación de los tributarios, cuánto pagaban y quién no estaba autorizado para recibir el pago. Seguramente hubo muchas penas acarreadas por este error, empero conviene aclarar que no siempre hubo castigo.

Las depredaciones de población causadas en los primeros tiempos por la mita y el tributo, se volvieron contra éstos como hoy se vuelve contra el fiscalismo su exceso, motivo por el que no sólo el clamor del Padre Las Casas, sino la misma necesidad de población, obligó a un nuevo trato en cuanto al impuesto.

No es raro encontrar documentada una excepción perentoria puesta por el indio a su modo y sin saber que era tal, cuando hace valer su insolvencia, el pago que ya hizo por el mismo motivo, al encomendero. Esto nos cuenta "Revisita de Salta", página 7, año 1700.

El profesor Emilio Romero, que tiene el más interesante estudio sobre el ayllu, en su libro "Historia Económica y Financiera del Perú", pág. 212, señala que hubo dos formas de tributo. El personal y el real, llamando al primero señoreaje, y era de menor cantidad al otro, el real, de mayor cantidad en razón de posesión de tierras y aguas.

El señoreaje propiamente dicho lo encontramos en sus tasas, antecedentes y montos en los libros de cuentas de Potosí (en la División Colonial del Archivo), como derecho real para acuñar moneda, sin incluir el quinto y el derecho de Cobos. Cuando se acuñaba moneda en Potosí, quedaban en beneficio del Tesoro Real "67 reales que se acuñaban de un marco; Derecho de brebaje de los empleados de la orna y fundición a razón de 40 maravedís (1 real y 6 maravedís) por cada marco de plata",



# Apuntes para la Historia del Pensamiento Económico Colonial

ESPECIAL PARA EL DIARIO

Por Carlos Morales Arilla

La distinción de mayor o menor cantidad del tributo, está detallada en las Revisitas. Obedecía, sin título de señoreaje, a que los indios, eran originarios o agregados. En otra oportunidad, diremos mucho sobre originarios y agregados. El Padre Vasques de Espinosa, cuyos manuscritos han sido publicados no hace dos años después de estar perdidos por los siglos, confirma la causa de la división de la tasa en las páginas 663 y 670, cuando presenta cuadros de tributación referentes al Alto Perú y algunos del Bajo Perú, en su libro "Historia de Indias". Los cuadros de tasas que contienen "Las Revisitas de Oruro, Cochabamba, La Paz, Puno", de fines de 1600 y 1700 adelante, ubicadas en la Sala XIII del Archivo, y con estas señales de ubicación 7-4; 8-4; 9-4; 10-4; 1-2; 7-14; y 10-18, confirman la tasación.

Verdad que los ocho o cinco pesos que pagaba el indio eran tales en toda su capacidad adquisitiva, puesto que los precios de los artículos de consumo alimenticio eran muy baratos, como decir que un cordero valía tres reales en Cochabamba y ocho reales en Santa Cruz, y un toro de primera, tres pesos ("Revisita de Cochabamba, incluyendo Valle Grande y Santa Cruz", 1758), es dar la razón al Rector de la Universidad de San Francisco Xavier, que tenía para gastos de manutención de su mula tres reales.

Hubo ayllus que tributaron en especies y otros en géneros. Vale la pena detenerse en el motivo de la tributación en géneros. La herencia textil recibida del Incanato en la región del altiplano y de los valles pervivió en la Colonia, no obstante del colapso en los primeros tiempos de la economía agropecuaria india. La acción de los españoles la extendió hacia el Oriente.

Tal industria textil era productiva desde tiempos ha, por eso el tributo era seguro. Recordemos que Garcilaso de la Vega relata cómo los curacas del Reino de Tucumán (Tucumán, que abarcaba todo el Norte de Argentina), habían enviado embajada a Virachocha, diciéndole que se sometían a sus leyes y costumbres, y que "descubrieron mucha ropa de algodón" ("Comentarios Reales de los Incas" pág. 164, Ed. 1723, Biblioteca del Consejo Nacional de Educación, B. A.)

Entonces, el dinero era de costosa obtención y resultaba difícil recibirlo. Más tarde, en la vida colonial, los tributos se aceptaron sólo en dinero, debido a que muchos ayllus tejedores se tornaron en encomiendas que producían lo bastante, al extremo que se abarataron los productos textiles, con las novedades introducidas por los españoles.

Lo más trascendental para la gente de Gobierno fué ubicar al indio con relación a su tierra. Quienes tenían interés en eliminarlo del tributo, lo eliminaban de la Revisita y también de la tierra, pagándole con un apellido español el despojo.

Cuando se toma la primera hoja de una Revisita, lo primero que se encuentra es un resumen demográfico: a) lugar de la revisita, b) bautismos, c) casados, d) entierros de adultos, e) entierros de párbulos, f) cantidad de reservados. Un ejemplo para mayor comprensión, la Revisita de Pacajes, Libro 3, Año 1797, página 22 vta., donde, además existe un resumen de tributarios y su clase, o tal vez grupo étnico, como se dirá más adelante.

En la "Revisita de Catamarca y Atacamas de 1806" se repite una disposición en vigencia sobre tributos, a la que también hace mención Garcilaso, "que los primogénitos de los caciques por título de nobleza deben gozar de la excepción."

Hubo zonas en que la presión de los dominadores disminuyó la población y redujo la capacidad económica de los tributarios, sobre todo en el Alto Perú (La Paz, Tarija, Chuquisaca y Cochabamba), con la complicidad de los caciques que habían destruido en parte el sentido interesantísimo de la institución del *Hilakata*, y del Kuraca, por lo cual, se hizo muy difícil la oblación.

Pero en otras zonas, no obstante la mita que tanta depredación causaba, aparecieron nuevos recursos para encomenderos e indios, tal es caso de Cinti. Los trabajos tendientes a desviar el Río San Juan del Oro, para trabajar la mina Cuchipuro, creando las viñas, que si bien restaron el dos por ciento de entradas reales sobre la producción a favor de la Corona, dieron nacimiento donde sólo había ayllus productores de papas, maíz, quinua, okas y yacones, a una fértil región con producción frutal grande, que se constituyó además en el centro de descanso o recreo de españoles. Sobre los trastornos del impuesto de viñas puede estudiarse con más detalle lo que refiere Escalona en el "Gazofilado."

El cobro de tributos en el valle de Cinti, estuvo entre Sopora, Camataqui y lo que hoy se llama San Lucas. En los últimos tiempos de la Colonia (1804), se advierte la transformación que habían sufrido los grandes ayllus de Aehuma, Tarcaña, Tuxtli, Impora, Livivi, Lintaca y el ayllu parroquial de Camataqui. Otros ayllus aún permanecían encomendados, como el caso del ayllu Culco, a Antonio Ros, en "Revisitas de Cinti y otras, Salta", que aun ipso XVII, ana-

general, con el crecimiento de la propiedad de los encomenderos, se agravó. El clamor fué menudeando en los ayllus de Calacoto, y todo lo que hoy forma Río Abajo en La Paz. Las depredaciones se advierten en los grandes ayllus (muchos nombres se repiten en todo el Alto Perú, ejemplo, Collana e Inga) como el Condusuyo, Cgineansuyo, Collana, etc. ("Revisita de La Paz, Año 1645"). Pero el reclamo verdadero está a favor de los yanaconas. Un informe dirigido al Virrey Avilés, firmado por Vicente Espinosa y Juan Ignacio Pérez, en Cochabamba, dice "lo único que nos parece necesita reforma es el gremio de los yanaconas de chacras. Estos infelices se hallan en la más rigurosa esclavitud, habiendo nacido libres. Si los hacendados dispusiesen puntualmente lo que era mandado por S. M. en una de las Ordenanzas de Toledo, no habría razón para tratar ni reclamar contra un establecimiento tan antiguo y que el Rey tiene aprobado después de haberse convertido muchas veces, pero es notorio, ningún hacendado da lo que el

relación tenía con la irrigación?"

En una "Revisita de Soacha", ordenada por el Virrey Navarra, del Perú en 1683, están los expedientes de Tarija y Talina. El proceso que había seguido la propiedad de la tierra está bastante claro, comparado con la "Revisita de Tarija de 1084 y 1808." En estas últimas Revisitas los tentarrunas de Tarija, son presentados como "originarios sin tierra de cabecera". Habrá que poner atención sobre el término originario para disquisiciones posteriores.

La queja como hecho contra el tributo, venía repitiéndose de Norte a Sud. En "La Revisita de la Parroquia de San Pedro, Santa Bárbara y San Sebastián, de la ciudad de La Paz" (año 1779), gritan las mujeres con ira porque "según pagando por sus maridos muertos", tal expresa un informe anexo firmado por Francisco Tomás Ugarte y Lorenzo Díaz Riva de Negra, o en otros documentos dice Rivadeneira.

¿Qué ocurría al otro lado? Los hombres del Rey tras el tributo ya confirmaban para la gente cocha-

yen en los ayllus los indios forasteros de tasa menor. En las Revisitas de Salta (1786), Tucumán (1791), San Luis (1779), La Rioja (1780), Córdoba (1792) y Santiago del Estero (1786, 1791 y 1807), y Jujuy, de fechas idénticas, se nota indios venidos del Alto Perú. Esto produce trastornos fiscales por varias causas, entre ellas porque en tiempo que se tributaba por encomienda, quedaba en manos del encomendero el dar cuenta de los fondos recaudados, situación que dejaba a arbitrio del encomendero algo que irritaba a Adam Smith: que el "dinero recaudado no entre pronto el Tesoro." O bien, que el encomendero haga ocultación de tributarios.

En el caso de los encomenderos que tenían minas, convenía a sus intereses la ocultación, algunas veces, de la cantidad de mitayos para que el quinto no les grave tanto.

Recordemos que fué Alfonso el Sabio en 1265, en las "Siete Partidas", dispuso que era beneficio de la Corona el quinto de las minas en sus dominios, y tal gravamen se succio-

Alguacil Mayor de Potosí pagó 100.000 pesos por el derecho vitalicio de ese cargo. El Profesor Harin, en su libro "Comercio de Navegación entre España e Indias", hace una completa enunciacón de la forma de los gravámenes que tenían relación con el tráfico entre la América y España y que repercutían luego en los artículos de consumo, los cuales tenían un precio enorme en el Virreynato del Plata, y no obstante esto, la migración era constante de Norte a Sud, y las Revisitas seguían siendo la tabla de cálculo de todo interés económico en relación con la población. Las Revisitas del Norte Argentino, incluyendo San Luis y Santa Fe, son más detalladas que muchas del Alto Perú, y por ellas se advierte lo que han sufrido la economía y la población argentina actual. Los estudios que se han hecho sobre los centros de gravedad demográfica ahora dan puntos de referencia distintos que los coloniales.

Algun cuento de malversación de fondos debió llegar hasta Buenos Aires, porque "el Gobierno mandó en fecha 17 de julio de 1769 a don Manuel García para que haga averiguación del número de indios contribuyentes en los repartimientos, pueblos y ayllus de aquel Distrito ("Revisita de Tucumán, 1786, 1791"), y con la instrucción de que se mantenga en posesión de las tierras "a quienes se hallen en goce pacífico por una posesión inmemorial y constante y notoria, cuyos documentos y títulos deben examinarse y reconocerse en el tiempo de las Revisitas" (Auto del Marqués de Sobre Monte, contenido en las "Revisitas de Catamarca, Cholla, Callagasta, Atacamas", de 1806.

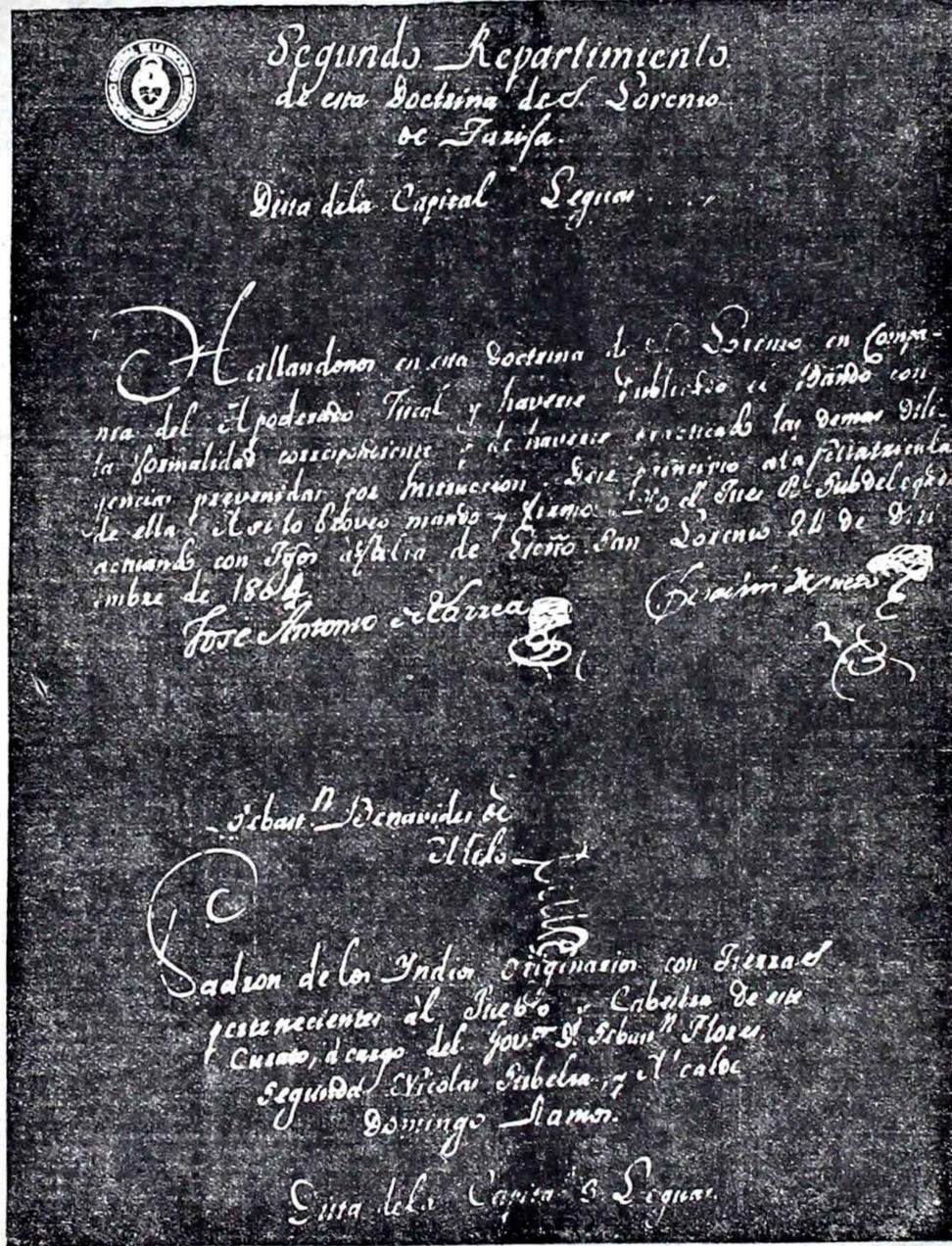
El éxodo ayudaba a la malversación y confusión de rentas y se ve que buscaba cabida en todos los ayllus calchaquíes de la serranía del mismo nombre, como quien busca el abrigo de la madre, puesto que en este lugar es donde más se patentiza la cultura tiahuanaca de la región. Ahí como en Valle Grande o Tarabuco, hasta los últimos tiempos coloniales, permanecieron intactos los "ayllus del Inga", que parece dieron cabida "a indios vayos."

También el éxodo estaba dirigido muy escasamente hacia el oriente. En relación a las marcas tradicionales, instó a pensar a los españoles que "la falta de arraigo" y "de tierra" iba en contra de los tributos, pudiendo salvarse la situación si se la daba para que la "población vaya en aumento"; esto había observado el doctor José Agustín Arce, Abogado de la Real Audiencia, en un informe sobre las "Revisitas de Corico, Coripata y Pacallo", ubicadas en la Sala XIII, C XVII, y con fecha 25 de octubre de 1779.

Anotamos líneas arriba que la falta de tierras había determinado trastornos en el monto de los tributos, trastornos que se acentuaban por omisión de las leyes de Indias, tal ocurría en Córdoba. Bajo el comisariado Antonio Florencio García se levantaron los "Autos Obrados del Padrón de Córdoba" 1785, expediente que englobando otros pertenecientes a Moscate, San Jacinto, Quilino, Soto, Salscate, Nono y Toma, denunciaba la dificultad del pago de tributos en esta forma: Primero, que los naturales de ellas y otras castas de que se componen, no tienen ninguna de ellas en propiedad, sino que gozan y disfrutan de las comunes y todos aunque trabajen separadamente y en diversos lugares y parajes, carecen de bienes. Segundo: manifiestan esos pueblos estar faltos de tierras, por lo que les han quitado o se han introducido los colindantes." El mismo tono se advierte en los informes de los siguientes Ayllus: Aguadas, Tunal, Bonbolan, Quebrada de Escopo, Yocaba, Santa Catalina, Palomacanchi, Pumahuasi, Cansejos y Cochinoaca ("Padrones de Salta", leg. 8, Año 1806.)

En un expediente de Revisita de La Paz, muy antiguo y que carece de carátula y últimas folios, englobado en las Revisitas de 1653, de la División Colonia, se transcriben varias disposiciones legales coloniales y, además, esto es lo importante, hay un estudio de cómo debía acomodarse a los forasteros y cuál debía ser la situación de los originarios a las tierras. En este expediente se encuentra un ejemplar de la "Introducción de Revisitas o Matrículas", formada por el señor don Jorge Escobedo y Alarcón, del Consejo de S. M. Carlos III, y aprobado en Aranjuez en 8 de Junio de 1779, cuyo texto en el párrafo 14, artículo XXII, esclarece cuáles son originarios y cuáles forasteros. La publicación de esta Instrucción, clarificó más cómo se debía entender los términos de originarios y forasteros para los fines tributarios, de consiguiente, las Revisitas fueron más reales después de conocer su contenido.

En síntesis podemos afirmar que el recuento que se hacía de la población tenía, entre otros fines, dos principales: 1.º el pago del tributo, 2.º, conocimiento de la población.



COPIA FOTOSTÁTICA de un folio revisitario revisado por el autor en el Archivo General de la Nación Argentina. Se refiere a un repartimiento en Tarija.—

Rey tiene mandado" ("Revisita de Cochabamba, 1780").

Mientras en Cochabamba el yanacona aparece juntamente con otros contribuyentes, como "casta tributaria", en Tarija, al lado de los yanaconas y otros tributarios aparecen los "tentarrunas" y "churumatás". Francamente cuesta discernir si se trata de grupos étnicos o lo que en nuestros tiempos se llamaría clases sociales. En las revisitas antiguas se habla simplemente de tentarrunas como tributarios y en las posteriores como tentarrunas de la cabecera, sin tierras. En la Revisita, que es bastante clara, de 1689, donde actúan don Josep de Maldonado, Pedro Gareca, Diego Jaramillo y B. Baca, refieren "estas castas tributarias, casi no tienen porción alguna de qué mantenerse... El remedio único que se puede consultar al espíritu e intenciones de S. M. en el orden de la igualdad de los tributarios y comodidad de los contribuyentes, es el Repartimiento de las tierras Realessas" (Revisitas de Potosí, con anexos de los expedientes de Tarija, XIII.) Un informe posterior contenido en el expediente XIX indica que las tierras realessas "pasan con el tiempo a una propiedad particular", causando el encarecimiento de ellas.

Una pregunta cabe acá: ¿Quiénes eran realmente los tentarrunas de la cabecera de Tarija? ¿Cuál era su relación tenía con la irrigación? En una "Revisita de Soacha", ordenada por el Virrey Navarra, del Perú en 1683, están los expedientes de Tarija y Talina. El proceso que había seguido la propiedad de la tierra está bastante claro, comparado con la "Revisita de Tarija de 1084 y 1808." En estas últimas Revisitas los tentarrunas de Tarija, son presentados como "originarios sin tierra de cabecera". Habrá que poner atención sobre el término originario para disquisiciones posteriores. La queja como hecho contra el tributo, venía repitiéndose de Norte a Sud. En "La Revisita de la Parroquia de San Pedro, Santa Bárbara y San Sebastián, de la ciudad de La Paz" (año 1779), gritan las mujeres con ira porque "según pagando por sus maridos muertos", tal expresa un informe anexo firmado por Francisco Tomás Ugarte y Lorenzo Díaz Riva de Negra, o en otros documentos dice Rivadeneira. ¿Qué ocurría al otro lado? Los hombres del Rey tras el tributo ya confirmaban para la gente cocha-

naba en forma visible de quienes trabajaban en minas. Una mayor cantidad de trabajadores podía ser una pauta para el fiscalismo de mayores entradas, por eso es común la ocultación que se advierte. Los productores pequeños de plata, no siempre exportaban a la metrópoli, de manera que el control era remoto y, en caso de exportarse o importarse por su valor, pendía el amorfizaje del 15 por 100 al valor. Entonces la ocultación repercutía en la economía de los mineros como una especie de evasión ilegal del pago de impuestos.

Al frente de esto, una encomienda poblada podía equilibrar la anterior suerte de la alcábala, o sea aquel impuesto que se cobraba sobre cada venta del 4 por 100, en los últimos tiempos.

Los Corregidores y otros funcionarios fueron personas que se interesaron mucho por las buenas Revisitas. Sus manos fojeaban constantemente estos documentos para medir sus posibilidades. Recordemos que el

Esta página de EL DIARIO inicia la divulgación de un vasto trabajo realizado en la ciudad de Buenos Aires por el joven abogado boliviano D. Carlos Morales Arilla, durante el transcurso de una vacación política, que gracias al acicate patriótico se ha traducido en la entrega de una valiosa aportación investigativa. De la confrontación y revisión de importantes documentos en el Archivo y Biblioteca de la Nación Argentina dicen estos primeros "Apuntes" entregados gratuitamente al Suplemento Dominical de

- CUENTO -

# Desde un pequeño punto de vista

(Especial para "El Diario")

Por Abel Reyes Ortiz

# Tierra del Alba

Para EL DIARIO.

Te siento brotar en la tierra del alba  
creciendo como un nardo en mi ciudad celeste  
a donde tu corola me alcanza una corola de perfume.

En mis ojos oscuros nacieron para tí los pájaros del  
(sueño;

pero despiertos, vivos en la historia del tiempo.  
Naciones de palabras me hacen siempre el ciudadano  
del mundo musical de tu frente.

Te recuerdo en este río, agua profunda y clara  
de mis cantos rodados que afloran  
con su luna disuelta, las espumas.

Mi amor apenas cabe en el vocablo amor,  
en el pie de las corzas o las llamas,  
en el pie de los tallos,

tu nombre puede crear la nueva vida de las alas.

Soy la otra caricia de tus manos  
sobre el niño que nace cada vez que te nombro.  
Recostado sobre el viejo horizonte de las penas  
ruedas en mis mejillas tus luceros de lágrimas.

Yo renací más alto respirando los jazmines de plata  
que constelan el eterno Illimani de tu alma.

Suena en mi sangre el origen del hombre  
y el eco de este mundo me dice menos en sílabas de sangre  
que lo que yo te escucho a orillas del silencio.

En estas noches en que oigo crecer el musgo  
que amortaja a las piedras,  
noches en que la edad se alimenta con su pan de  
(ceniza

te siento en cada cosa consolando  
esos deudos que lloran a sus muertos,  
y son deudos de algas, de mirlos, de jinetes  
que fueron cabalgando sus nostalgias de cielos...

Y son deudos de algas, de mirlos, de jinetes  
que fueron cabalgando sus nostalgias de cielos...

Y son deudos de obreros que enhebraron caminos  
en collar de esmeraldas, esperanzas de pueblo.

Y ya nunca estoy solo, una presencia tuya,  
una azul golondrina hace nido en mis sueños  
y me ciñe con alas de ilusión e infinito...

Y tú que estás en la tierra, en el mar, en las cosas  
que tienes en dos pétalos, mariposas de besos!  
me miras como soy en presentes oceánicos,  
con ese pez de oro, flecha de mi destino  
que va definitivamente al blanco de tu alma y de tu  
(cuerpo.

Pensando en tí, mis sienes ya conocen donde acaba y  
(comienza

la luz del Universo.  
Yo hubiera sido roca, piedra viva  
por encontrarte peña si lo fueras.

Bajo el dintel del alba  
mi corazón de hombre es lágrima de fuego  
que enciende por mis venas el júbilo grandioso de  
(tenerte.

Montevideo (Uruguay), marzo de 1952.

Hugo Emilio Pedemonte

Todas las cosas eran enormes. Tremendamente desproporcionadas. La mesa de patas desiguales, al balancearse, parecía próxima a caerse encima; el arco del rincón, monótono y polvoriento, la había considerado como una siempre cerrada incubadora de gnomos y duendecillos; la cama de dos plazas, en la que dormía con sus cinco hermanos, de día era una amplia llanura que llamaba, blanca e impoluta, a deshacer su tersa superficie y a dejar correr las bolitas de cristal desde la toma de la almohada hasta una hendidura a propósito para que allí se reuniera en alegre algarabía con sus congéneres multicolores.

Si, porque seguramente se alegraban ellas de estar juntas; seguramente aquel sonido de cristal sería su medio de comunicación, un lenguaje mucho más musical y bonito que el de los hombres, tan rudo y tan feo. Josecito estaba seguro que en el idioma de las bolas no existía por ejemplo esa deforme y larga palabra "Aritmética", que siempre se le enredaba en su lengua aún no acostumbrada y reacia a moverse con agilidad.

"A-r-i-t-m-é-t-i-c-a" ¡Señor! ¡Esa sí era una palabrota y no las que él decía y siempre le significaban un coscorrón de papá! Mil veces la había escrito sobre cualquiera superficie a propósito que encontraba: mesas, paredes, tarjetas de visitas extrañas, cuentas del carnicero, en el libro de mercado de mamá, por todas partes garabateaba la palabrita como queriéndola vencer por cansancio.

"A-r-i-t-m-é-t-i-c-a". Con esa su te, que no podrá diferenciar de la zeta, con ese su acento patente en la escritura pero siempre perdido en los recovecos de su laringe, y, sobre todo, con ese su séquito de números, rayas, crucecitas y puntitos que había aprendido a odiar y temer con el certero instinto de su alma niña, poeta y fantástica, fugitiva del positivismo embrutecedor de las cifras, tan rígidas, tan únicas, cerradas herméticamente a la divagación y al soñar.

En cambio, ¡qué bonito era leer revistas y libros de cuentos! En ellos vivían gentes y animales, cada página era un cuarto donde entrar constituía una agradable sorpresa; a cada vuelta de hoja se hallaban otros paisajes, y esas vborillitas tan graciosas que a uno lo llevan lejos, muy lejos, haciéndolo hermano de torzudos héroes y confidente de princesitas prisioneras en una nube rosada y que cada atardecer se hacían collares con los últimos rayos de sol y pendientes con las primeras estrellas.

Pero papá y mamá siempre estaban con sus cosas y le regañaban cuando les veían leyendo en vez de hacer las tareas de cálculo dadas en la escuela. ¡Bah! Ellos no entendían. Ellos eran demasiado aritméticos. Mamá, ajustando siempre a la criadita: que diez cincuenta, que quince treinta y cinco, que ponga el uno y llevo tres... ¿Y papá? Papá ya iba más arriba, ya era más aritmético; que ochocientos votos en las ánforas—ánforas?—y que los votantes solamente eran quinientos cincuenta que el presupuesto del Estado, que millones, que millones, hombre, ¿pero habrá tanta plata en alguna parte del mundo? Josecito recordaba la vez que llevó buenas notas de la escuela y su papá le había dado un boliviano diciéndole:

—Tomá, gastácelo en lo que quieras. Es pa' vos.

Y él, camino de la escuela había comprado revistas—que era sábado y los sábados siempre había muchas—de todos los colores, de todos los tamaños. Unas traían a Tarzán siempre matando tigres para comerse los luego, y otras al Gordo y el Flaco siempre golpeándose y cayendo en el agua o sobre una señora gorda que en el último cuadro les perseguía con un palo de amasar.

Aquella mañana Josecito despertó antes que ninguno. Sus hermanos dormían en las más diversas posturas, como si el sueño les hubiera sorprendido jugando y peleando entre ellos. Al descender de la cama golpeó con la rodilla al que le seguía en edad.

—¡Bah!... Vaya hombre... murmuró el semi-durmiente y le atizó una patada en muy buen sitio, pues Josecito se hallaba de cuatro manos sobre la cama. Se volvió para contestar el ataque cuando del otro extremo de la habitación, separado por un delgado tabique de construcción casera, chistó la voz paterna demandando silencio.

Y fué en silencio que se puso las abaracas, la camisa y el pantalón. Luego— a esa temprana hora del amanecer, uno no podía saber lo que le aguardaba—se ciñó a la cintura su regalo de la última Navidad: una nueva pistola de mentirijillas, mejor que la que le obsequiaron en su cumpleaños, mucho mejor que la de la Navidad anterior, y muchísimo mejor y con más fecha de verdadera que todas las anteriores.

Salió al patio. Los gallos empezaban a agitar las alas desperezándose. Alguno ensayaba su solfeo matinal hinchando la pechuga y levantando alrosamente la roja cresta. La tortuga vagaba filosóficamente sin parecer importarle gran cosa el cucicheo de los pajarillos que desde lo alto de un algarrobo comentaban con risillas maliciosas la trasnochada del honesto quelonido. Josecito se divirtió montándose sobre ella, que al sentirlo sobre su caparazón escondió rápidamente patas y cabeza. Después de esperar pacientemente por sí asomaba nuevamente su testuz de viejecita y echaba a andar, Josecito la dejó tranquila.

Repentinamente se refugió tras el frondoso jazmin, pistola en mano y con cara del último "cow-boy" de cine barato y vieja criada con ritmo de cabeceo. Había visto un bandido. El bandido, inocente y confiado, apareció ploteando el suelo. Con to-

Agitando las alas y cacareando su protesta el bandido desapareció entre un revuelo de plumas.

Tras el alboroto toda la casa despertó y con ella también la realidad, haciendo huir, detrás del bandido, a la fantasía.

—¡Vaya, hombre! ¡Con lo bien que se estaba!

Ya lo había notado. Sí, algo había de raro en la casa. Apenas terminado el desayuno aparecieron sus primas que vivían en la casa del lado y estaban ya casaderas, rojas de excitación, aun sin pelinar ni lavar las muy sucias, y hablando exaltadas.

—¿Sabía usted la noticia, tía? A ver

blan fejado de lavar la cara.

Intrigado, no prestaba atención a la guerra que había entablado con uno de sus hermanos, y sus soldados de plomo caían bajo el fuego implacable del enemigo. Los otros tres pequeños se disputaban a los muertos entre gritos y alaridos más o menos humanos.

Como cuervos de narices llenas y resonantes.

Josesito no estaba tranquilo y dejó el juego.

—Oí... Vení... Eecccch... Se va d' que porque lo estoy ganando y ya le maté su capitán a caballo.

Y luego el insulto máximo.

—Pa'nada, pa'nada... Sos un pa'

en eso? Si se quieren...

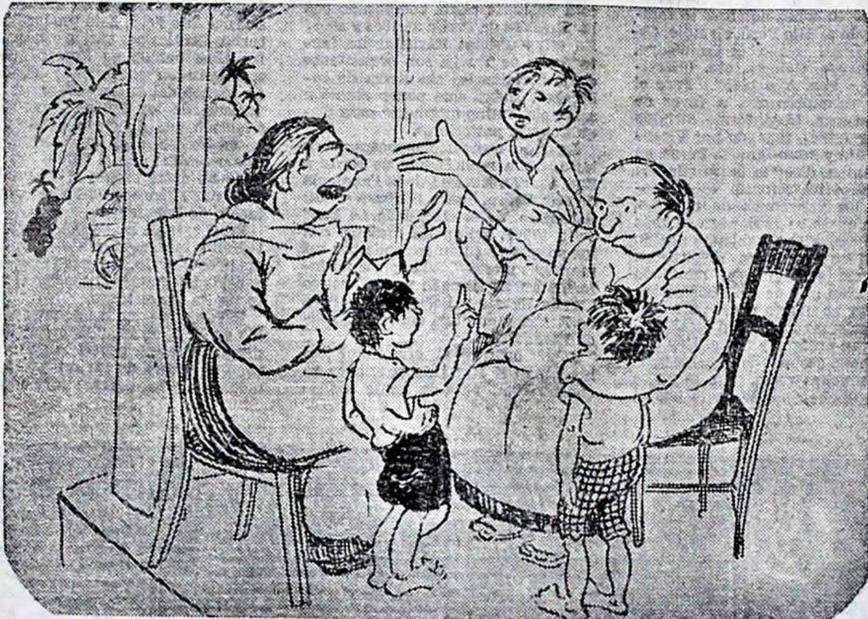
—No le haga caso a ésta, tía, dice eso porque tampoco papá deja que a ella la corteje ese incapaz que no hace más que pensar en negocios que le hagan ganar mucha plata en dos minutos y...

—Oí, callate, bueno... No te mates con Mario, ¿queres?

—Bueno, bueno, cállense las dos y déjenme hablar un poco. Yo creo que sí...

Josesito estaba decepcionado. ¿Así que éste era todo el alboroto? A desgana enfundó la pistola y con iguales precauciones con que entró, salió de la sala. ¡Tanto aljetro por nada más!

¿Qué tenía de raro que Gloria Con-



edivínela...

Sin aguardar, la otra prosiguió: —¿Diga usted que escapó Gloria Conde, tía! Como su padre no dejaba que ya decía...

—¡No!... Bueno... No es raro... Yo la cortejara el muchacho... se fué con él.

Una señal del jefe de familia en dirección a los niños, la contuvo. —Bueno, hijitos, ya han terminado de tomar su café; coja cada uno un pan de arroz y váyanse a jugar.

Pero Josecito ya había oído a quemado. ¿Conque esa chica amiga de sus primas, que siempre le acariciaba y le decía que si quería casarse con ella, se había escapado? ¿Se había escapado?... ¿Y qué? El también una vez se había escapado de la escuela y no por eso sus primas se ha-

nada... Opa feo.

Muy por encima de las pequeñas fragilidades humanas, Josecito no hizo caso al menor, pero interiormente se prometió darle una buena paliza en cuanto tuviera tiempo. Ahora no lo tenía; iba de investigación. Antes, sin embargo, sacó su pistola de la caja de zapatos y se la puso a la cintura.

Sigilosamente, muy despacito, se deslizó dentro de la sala donde conversaba mamá y las primas. Sin que nadie lo notara se situó, pistola en mano, claro, detrás de un sillón.

—... y entonces, diga usted, tía, ella le dijo a su padre que si no la dejaba se iba a escapar con él. Su padre, claro, la pegó una trastada que pa' qué.

Y la otra añadió:

—Pa'mi que es culpa de su padre.

¿Qué derecho tiene el viejo a meterse.

de se hubiese escapado con su cortejo? Seguramente él era un buen mozo con caballo, sombrero grande y pistola de verdad, habría ido a su casa y tomándola por la cintura se la llevaría lejos, para que su padre no la encerrara en una torre sin más comida que la que le llevaran las palomas en sus picos.

¡Bah! Una escapada vulgar y común como la que él leía a diario en sus revistas y cuentos; y allí no se armaba tanto escándalo. Josecito fué a su escondite favorito, en lo alto de la morera, a seguir soñando.

Un avión pasó tronando sobre su cabeza descendiendo ya para aterrizar en el aeropuerto cercano. Josecito sacó su batería antiáerea y sus ametralladoras de palo.

—Rataaataat... Pum... Pummm...

Salamanca, (España), febrero de 1952

## ¿Coincidencias? ¿Plagio?

# UN EXITO BIBLIOGRAFICO QUE NO ES TAL

AL MARGEN DE UN "DECA LOGO"

La prensa nacional había saludado la aparición de la novela "MAS ALLA DEL HORIZONTE", con una serie de artículos elogiosos que hicieron despertar la curiosidad y el entusiasmo del público lector. Se expresó dicha obra era, sin lugar a dudas, una de las mejores producciones de la literatura boliviana de estos últimos tiempos. Con estos antecedentes, el deseo personal de la juventud estudiosa del Oriente no podía menos que crecer para la satisfacción de una buena y notable lectura, con la circunstancia de ser de autor nacional.

Por fin, terminados nuestros exámenes de fin de año universitario y con el alegre tiempo de vacaciones por delante, pudimos entregarnos de lleno a la anhelada lectura. Leímos "MAS ALLA DEL HORIZONTE" con verdadero entusiasmo y gran animación, y podemos decir con franqueza que nos gustó sobremediana. Pero apenas habíamos terminado de leerla, alguien nos recomen-

dó que diéramos igual lectura al libro del escritor ecuatoriano Leopoldo Benites, titulado "LOS ARGONAUTAS DE LA SELVA", publicado en Méjico hace unos pocos años, y que versa sobre el mismo tema que la novela del escritor boliviano. Este libro fué también de nuestro particular agrado, y empezamos a hacer comparaciones entre uno y otro, con el deseo de hallar mejor al libro del connacional, para satisfacer así nuestro espíritu bolivianista.

De dicha comparación ha resultado que hemos encontrado entre ambas obras una buena cantidad de coincidencias en la forma de expresión, pensamientos, imágenes, etc.

Por simple curiosidad nos permitimos consignar a continuación dichas coincidencias halladas en ambos libros:

- Leopoldo Benites Vinuesa: "LOS ARGONAUTAS DE LA SELVA". Méjico. Fondo de Cultura Económica, 1945.
- Página 34: Hay que posar con cuidado la planta para impedir una caída inesperada.
- Pág. 41: Mirando el suelo. Pero necesitamos también mirar a todos lados.
- Pág. 42: Las imágenes casi no se pueden retener en los ojos. El río tiene una fuerza vertiginosa.
- Pág. 43: Las bocas espumosas chorrean baba.
- Pág. 43: Orellana recuerda que hay a bordo unos aceites que pertenecen al cirujano del real.
- Pág. 43: ... y liberarlos de las extrañas raíces enloquecedoras.
- Pág. 46: Son manos humanas que golpean sobre troncos huecos.
- Pág. 150: ¿Cómo será de ancho si cada boca que miran aparece entre las islas es más grande que los más grandes ríos que han visto en su vida.
- Pág. 158: Y al fin una mañana pueden ver las olas crespas.
- Pág. 158: Y los hombres rudos caen de rodillas para dar gracias a su Dios.
- Pág. 188: La lógica irrefutable de Orellana...
- Pág. 189: ... combate contra los franceses una vez rota la tregua de Niza. Una complicación con Portugal sería funesta.
- Pág. 240: Sigilosamente se deslizan hasta... Y, una vez a bordo...
- Pág. 24: Terminada la inspección, pasan al navío gallego San Pedro. Allí encuentran solamente al contramaestre Toriblo de Cantillana.
- Pág.: Declara Cantillana que hay a bordo cien quintales de bizcocho del que han estado comiendo veinte hombres desde hace quince días.
- Pág. 142: Igualmente les han servido para alimentarse los serones de habas y garbanzos, de los que han consumido ya un serón de dos fanegas. De las siete pipas de vino se han bebido algunas.
- Pág. 242: Más cuidadosamente examinan el navío de Vicencio del Monte: el Bretón. Llevan allí seis caballos, pero carece igualmente de artillería.
- Pág. 242: Por último, inspecciona la nave Capitana. Encuentran allí a Andrés Martín, que es el dispensero. La Capitana es la única nave que lleva artillería.
- Pág. 242: Pero su provisión era pobre: cuatro pipas y dos barriles de bizcochos...
- Pág. 250: ... de ahorcarlo en plaza pública para escarmiento de rebeldes alzados contra su Rey.
- Pág. 262: Faltan áncoras. Las jarcias están destruidas.
- Pág. 253: Los hombres comienzan a dar señales de cansancio y decaimiento.
- Pág. 255: ... entre ellos su propio maestre de campo y tres capitanes. Una merma irreparable.
- Pág. 258: Exprimen sus ropas empapadas para beber.
- Pág. 262: Hasta que una mañana encuentran que el agua es dulce.
- Pág. 262: Es el lugar en donde las aguas del río y las aguas del mar se dan su batalla de siglos.
- Pág. 265: Y los perros se revuelcan sobre la tierra: corren y saltan...
- Pág. 275: Al subir a los barcos no miran atrás.
- Pág. 276: El navío grande y el pequeño bergantín... van uno junto a otro. Sin perderse de vista.
- Pág. 277: La fuerza de la marea era tanta, que tienen que amarrar sus barcos contra los más gruesos troncos.
- Pág. 277: Es el último de los cuatro navíos que salieron...
- Pág. 281: La situación es desesperada. El pequeño bergantín puede alojar a lo más treinta personas. Y ellos son más de sesenta.

- Joaquín Aguirre Lavayén: "MAS ALLA DEL HORIZONTE". Editorial Don Bosco. 1951. La Paz, Bolivia.
- Capítulo IX, Pág. 220: Por la selva había que avanzar con cuidado, había que posar la planta del pie delicadamente.
- Pág. 41: Mirar al suelo. Mirar a los lados. Mirar hacia arriba.
- Pág. 232: Las imágenes casi no se podían retener, tan vertiginoso era el impulso de la corriente.
- Pág. 236: ... echaban una baba espumosa por las bocas...
- Pág. 236: Orellana recordó que había en la balsa unos aceites que pertenecían al cirujano del real.
- Pág. 239: ... la eliminación de las extrañas raíces enloquecedoras.
- Pág. 241: ... manos humanas que golpeaban sobre los troncos huecos.
- Capítulo XIII, Pág. 299 ¿Cómo sería de ancho ese río, si cada boca de brazo que miraban era ahora más grande que los más grandes ríos que habían visto en sus vidas?
- Pág. 299: Por fin una mañana vieron las olas crespas.
- Pág. 299: ... y volvieron a caer de rodillas dando gracias a Dios.
- Pág. 316: Con lógica irrefutable, Orellana...
- Pág. 317: ... combatía contra los franceses, una vez rota la tregua de Niza, y una complicación con el Portugal sería funesta.
- Capítulo XV, Pág. 372: Sigilosamente se deslizaron hasta... Una vez a bordo...
- Pág. 373: Terminada la inspección, pasaron al navío San Pedro. Allí encontraron al contramaestre Toriblo de Cantillana.
- Pág. 373: Cantillana declaró que había a bordo cien quintales de bizcocho, del que habían estado comiendo veinte hombres durante quince días.
- Pág. 273: ... también les habían servido para alimentarse los serones de habas y garbanzos, de los que habían ya consumido un serón de dos fanegas. De las siete pipas de vino se habían bebido algunas.
- Pág. 373: Luego, cuidadosamente, pasaron a examinar el navío Bretón; llevaba seis caballos, pero carecía también de artillería.
- Pág. 373: Por último, inspeccionaron la nave Capitana. Allí encontraron al dispensero Andrés Martín. La Capitana era la única nave que llevaba artillería.
- Pág. 373: ... pero su provisión era pobre: cuatro pipas y dos barriles de bizcochos...
- Pág. 373: ... ser ahorcado en la plaza pública para escarmiento de rebeldes alzados contra su Rey.
- Pág. 376: Faltaban áncoras, las jarcias estaban destruidas.
- Pág. 376: Los hombres empezaron a dar señales de cansancio y decaimiento.
- Pág. 376: ...entre ellos su propio maestre de campo y tres capitanes. Era una merma irreparable.
- Pág. 377: ... exprimieron sus ropas para beber.
- Pág. 377: ... hasta que una mañana encontraron agua dulce.
- Pág. 378: Era el lugar donde las aguas del río y las aguas del mar se daban batalla desde hacía siglos.
- Pág. 378: ... los perros se revolcaban sobre la tierra: corrían, saltaban...
- Pág. 391: Al subir a los barcos no quisieron mirar atrás.
- Pág. 392: El navío grande y el pequeño bergantín avanzaban uno junto al otro sin perderse de vista.
- Pág. 382: La fuerza de la marea era tan grande que tenían que amarrar sus embarcaciones contra los árboles más gruesos.
- Pág. 382: Era el último de los cuatro navíos con los que salí...
- Pág. 383: La situación era desesperada; el pequeño bergantín podía alojar a lo más treinta personas, y ellos eran sesenta.

En estas horas en que el mundo se debate entre el odio y el egoísmo del hombre contra el hombre, de exterminio inhumano de madres, niños y ancianos, de contienda con sangre y de dolor, de herencia oscurantista y siembra de crimen y venganza, justo es que la voz y la mirada visionaria del maestro salgan presurosas en defensa de la niñez y la juventud, tesoros valorativos de la colectividad y entre cuyos exponentes, aún no han desaparecido las esperanzas de un futuro honrado, sin sofisticación social.

Si vemos, pues, con optimismo, que aún permanece de pie en medio del desierto de incomprendiones, el alma cumbre del maestro de vocación, del eficiente conductor y arquitecto del espíritu infantil, que se aferra a su defensa educativa.

En diez puntos concretos el profesor José T. del Granado, llama a la conciencia del Maestro de Bolivia, de ese maestro, que lleva en alto el evangelio de amor y de servicio y dice:

"...Conoce a fondo, cuán noble, grande y trascendental es tu misión, si no quieres que para tí la Escuela sea un martirio lento y un modo fácil de ganarte la vida. No desempeñarás con agrado y provecho tu difícil tarea de educador, si no amas con todo corazón tu postulado. Recuerda que tú eres el jefe de la Escuela; la vista de tus alumnos, y las esperanzas de los padres están puestas en tí. Sé generoso; piensa que formas parte de los elegidos; Bolivia te encomienda su mejor tesoro, la infancia. Educar, formar almas nobles, cuerpos sanos y verdaderos bolivianos, es hacer PATRIA, esto depende de tu esfuerzo, visión y voluntad."

Cada una de las recomendaciones que señala el profesor del Granado, alienta la maravillosa obra de enseñar, tarea que sólo tiene límite con la tarea de Cristo: enseñar, amar, perdonar. Ese es el maestro de vocación. Ese es el que hoy se busca angustiosamente para salvar a la humanidad. Sólo el maestro volverá a reconstruir el mundo destruido por la sed de riquezas, ambiciones y deshumanizado completamente en la Patria, en el hogar y la colectividad social.

La voz sincera del profesor del Granado, que nos privamos de comentar en toda su extensión por falta de espacio, nos trae a la memoria la dulce "Plegaria del Maestro", del eminente pensador Frank Crane: "SEÑOR, déjame ser un Cultivador de Almas y no un Mercader de Hechos; llénarme de tu paciencia para que pueda

# ESTANO

(Especial para "El Diario")

Por Max Mendoza López



# Bibliografía

## "La Razón de mi Vida"

Inducidos por la extraordinaria ponderación justicieramente difundida por la prensa continental, que sigue acuciosamente las actividades públicas y privadas de doña Eva Duarte de Perón, quien acaba de lanzar al público americano y al mundo entero su magnífico libro LA RAZON DE MI VIDA, hemos leído con interés muy explicable esta obra llena de elevados sentimientos y útiles enseñanzas, que, sin duda, ha de constituir el Evangelio del pueblo argentino y de la América Latina misma, por cuanto sale de lo común y en su fondo palpita, como fuerza animadora, aquella frase que uno de los más renombrados publicistas de la culta República del Uruguay, Julio Martínez Lamas, pone en labios de un campesino, que cuando se le preguntó qué idea tenía para mejorar la suerte de las clases pobres, respondió: TENER CORAZON. Porque tener corazón es, efectivamente, sentir el dolor ajeno y querer aliviarlo, y por que la frase del poblador rural va dirigida de lleno al cerebro y al corazón de las élites y de todos los hombres de bien, que no juegan con la suerte de los pueblos, engañándolos con fementidas y burlescas promesas.

El brevísimo que la señora de Perón ha compuesto con la sangre generosa de sus venas, el fuego purificador de su alma y la obra redentora de sus nobles sentimientos, es la semilla fecunda que cae en los surcos sedientos de redención de millones de seres humanos en estas tierras, que si bien fueron emancipadas de poderosos opresores hasta conseguir su libertad política con indecibles sacrificios de sus progenitores, no lograron la emancipación económica, procurada por los elementos materiales de la vida, como son los que reposan y dependen del cultivo de la tierra, patrimonio común de todos los hombres; también dijera otro genial pensador, Ramón y Cajal, al hablar de las sociedades del porvenir: LOS UNICOS CAPITALES ANTROPOLOGICAMENTE LEGITIMOS EN LA ORGANIZACION HUMANA, SON LAS FUERZAS DE LA NATURALEZA.

La tragedia que actualmente amenaza al mundo, enseña a los pueblos que no basta ser políticamente libres, sino que es necesario gozar de la independencia económica, base en la cual asientan su soberanía.

Tiempos vendrán en que la ciencia ilumine la conciencia y eleve el corazón, como piensa la gentil dama argentina, cuya labor humanitaria en bien de las clases desvalidas, es imponderable y merece un coro de alabanzas y bendiciones.

Consolar al triste, ayudar al desvalido, vestir al desnudo y dar de comer al hambriento, recoger a los desheredados que no tienen hogar, luchar contra la miseria, arrancándole sus victimas, y, en fin, ejercer por todos los medios la caridad, es una obra jesucristiana, noble y honrada.

Bien dice ella misma: "Creo que cada uno de los hombres y mujeres que componen la humanidad, deberían, por lo menos, sentirse un poco responsables de todos los demás, tal vez seríamos todos un poco más felices. Atiendo sus problemas gremiales. De los humildes recibí sus quejas y sus necesidades, remediándolas en cuanto no correspondían al Estado, aunque a veces en este caso, hago también de colaboradora oficiosa del Gobierno. De la mujer, atiendo el problema en sus múltiples aspectos sociales, económicos, culturales y políticos, en sus formas más puras, los obreros, los humildes, la mujer."

"Sólo aspiro a que se diga: Hubo al lado de Perón una mujer, que se dedicó a llevarle al Presidente las esperanzas y deseos del pueblo, que luego Perón convertía en realidades. Y me sentiría debidamente, sobradamente recompensada, si la nota terminase de esta manera: De aquella mujer sólo sabemos que el pueblo la llamaba, cariñosamente, "EVITA" o madre de los descamisados."

Como que ese pueblo, agradecido y justiciero, quiso exaltarla a la Vicepresidencia de la República Argentina, demostrando el mayor honor que se puede otorgar a una mujer talentosa y patriota.

La lectura de "LA RAZON DE MI VIDA" ha dejado en nuestra alma una impresión intensa y profunda, por haber sabido su autora encarnar en su espíritu selecto esas grandes virtudes que constituyen el alto relieve de las figuras históricas, abriéndose paso a través de todas las vicisitudes de su primera juventud, hasta modelar su vigorosa personalidad, en aquella máxima cristiana: AMAR AL QUE PADECE Y SUFRIR CON EL QUE SUFRE.

Es la Caridad base fundamental del Cristianismo, musa inspiradora de todas las abnegaciones, fuerza misteriosa y sobrenatural. De otra manera no sería explicable la actitud sublime de LOS MARTIRES DEL CRISTIANISMO: Francisco de Asís, Teresa de Jesús, Vicente de Paúl, Francisco Javier, Juan de Dios de Granada, Ignacio de Loyola, Juan de la Cruz y tantos otros varones piadosos.

Hay dos principios fundamentales que rigen las relaciones humanas: la Justicia y la Caridad, sin las cuales sería imposible la coexistencia social.

"Conocer el deber, amarlo y practicarlo, supone la superioridad del espíritu y la profunda bondad del corazón. Es recto el que practica la Justicia, es bondadoso el que cumple las imposiciones de la Caridad. La Caridad es superior a la Justicia, porque ésta da lo que debe y la otra lo que puede y no debe."

El egoísmo, desgraciadamente, es aún el sentimiento que domina a la humanidad; primero yo; todo para mí... Sobre esta fórmula se levanta otra: la de la Caridad: primero tú, poco o nada para mí, todo para ti... corroborando así las palabras del Evangelio: AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS.

El libro de la esposa del Presidente Perón es la expresión vivida de todas esas ideas y sentimientos. Y sólo al que "trajo el fuego del Cielo para abrasar la tierra", le estuvo dado herir la roca de la indiferencia, para que las ondas de la piedad se desbordasen condensándose en la dulzura de las lágrimas, en el bálsamo del consuelo y en la eficacia de la acción...

La Caridad Evangelica—como alguien ha afirmado—es una verdadera gracia y, como tal, superior a todas las energías de que es capaz la naturaleza humana, tan poderosa, que se sobrepone a las inclinaciones que inducen a buscar el bienestar personal, relegado por ella a un orden secundario, con la característica de la perseverancia, que es el privilegio de las almas fuertes que saben sobreponeerse a la incomprensión, al menosprecio y a la ingratitude de los hombres.

Ni la gloria ni la ostentación opulenta han seducido a Eva Duarte, porque es modesta por naturaleza y convencionalmente no busca el aplauso que envanece. Lejos de la jactancia y la vanidad, sólo busca a los miserables y afligidos, no para darles fortuna, sino los pedazos de su corazón, los efluvios de su alma con la ternura empapada en sus lágrimas. Las almas nobles tienen inspiraciones divinas, como si Dios extendiera un soplo vivificante sobre ellas.

Analizar todos y cada uno de los párrafos de su interesante libro, sería como volver a escribir otro libro sobre su alta significación.

Doña Eva de Perón es una gran señora que luce una suprema sencillez y una bondad inefable: tiene un corazón generoso, un sentimiento profundo de la discreción y de la oportunidad, mucho mundo, y una constante tendencia a hacer el bien por el bien mismo.

En las diferentes instituciones benéficas se halla su nombre asociado y como impulsora de ellas, merece, además, que agreguemos a una protección análoga a la que dispensa a los infortunados, es la que concede también a las artes y a las letras y a cuanto, en una palabra, significa progreso material o bienestar espiritual para su Patria.

El pueblo argentino, con esa intuición maravillosa que le es peculiar, ha sabido comprender lo que es esta gran mujer y en los corazones de la muchedumbre, tiene ya levantado un monumento que será la ejecutoria más brillante de la grandeza espiritual y de la fama con que pasará a la posteridad.

Su matrimonio con el hoy Presidente de la República Argentina, General Juan Perón, le ha abierto un nuevo campo a sus actividades. Es la esposa modelo y cariñosa de ese personaje político. Su casa es un hogar hospitalario para todos y una fragua donde se forjan numerosas obras y proyecciones de beneficencia y patriotismo; un puerto de refugio, donde llegan las víctimas del infortunio, azotadas por las embravecidas olas de la adversidad, seguras de hallar en el humanitario corazón de la insignie dama un consuelo y un auxilio. Igual con las gentes de diversas condiciones sociales, no hace sino conquistar adhesiones y simpatías para su ilustre esposo, captándose ella la admiración de todos, el afecto de muchos y la gratitud de los más.

Mujer extraordinaria, que a su paso por las Cortes de Europa y los gobiernos de América, ha sabido imponerse a su consideración, con un tacto diplomático, social y político admirables, dejando un recuerdo imprecadero de su histórica visita, siendo observada con los más valiosos presentes, que dama alguna haya merecido. El honor máximo le dispensó el Santo Padre, en una especial audiencia, que colmó de dicha y gloria el espíritu creyente y católico de esta digna y genial mujer que practica las más bellas enseñanzas del Cristianismo.

Si Alejandro Dumas resucitara y conociera a doña Eva Duarte de Perón, no osaría recitar su sentencia: EL FEMINISMO ES UNA DE LAS BROMAS MAS HILARANTES QUE HAYA NACIDO FAJO EL SOL.

Victor Hugo estuvo más próximo a la verdad de las cosas, cuando en Jersey, en 1853, sobre la tumba de Luisa Zulliene, proscrita como él, pronunciaba aquella frase lapidaria: "El siglo XVIII proclamó los derechos del hombre; el siglo XIX proclamó los derechos de la mujer."

Trateamos al siglo XX si así lo queréis, la realización de esta profecía; de todos modos debe pensarse que nuestro siglo asistirá en este orden, a grandes transformaciones, que, desde luego, va se dejan sentir, vislumbrándose en lontananza, el grandioso porvenir de la mujer.

"LA RAZON DE MI VIDA" es una valiosa contribución a las nuevas doctrinas y corrientes del HUMANISMO proclamado por LAS NACIONES UNIDAS y que, como le Mártir Estrella de Oriente, ha de conducirnos a un Belén de paz, de amor y de trabajo.  
Cochabamba, marzo de 1952.

JOSE ZAMBRANA SOTO

## Una novela inédita de Rodolfo Salamanca Lafuente

Se conocen por lo menos dos libros concluidos de Rodolfo Salamanca Lafuente, el periodista de estilo galano que hoy se ha dedicado a escribir notas bibliográficas. Ellos son "Estano" y la biografía de Belzu, y sin embargo, ninguno ha sido publicado. Este hecho no habrá que atribuirlo a un caso de egoísmo, en que el intelectual escribe libros con el sólo objeto de recrearse a sí mismo. Quizá estemos, más bien, ante el caso del artificio, que sin importarle el transcurso del tiempo, sino la perfección, pule con esmero y cuidado su propia obra. Así procedió Flaubert, así también Carlos Medinaceli, entre nosotros.

Esa y no otra, creemos que sea la razón para que ninguno de los libros, importantes por cierto, de Salamanca Lafuente, haya salido a la luz pública hasta ahora, no obstante de que ellos han sido concluidos hace varios años.

Nuestro amigo, el autor de "Estano", nos contaba cierta vez, que su libro había nacido de un compromiso contraído con el fecundísimo literato Raúl Botello Gosálvez, para escribir una novela en un lapso limitado o relativamente corto. Salamanca escribió "Estano" y jamás quiso publicarla ni presentarla a concursos literarios. En cambio Botello publicó su "Altiplano", después de haberla presentado a concurso sin obtener ningún premio. Este correspondió, y con mucha justicia, a la bella novela "Utama", del malogrado escritor y maestro don Alfredo Guillén Pinto y la señora Naty Peñaranda.

Se nos ocurre que tal vez haya sido éste apresuramiento, del compromiso entre Salamanca y Botello el que indujo a este último a hacer con su "Altiplano" una imitación a la gran novela "Raza de Bronce", de don Alcides Arguedas. Y, como toda imitación, la de Botello, resultó maia.

"Estano", de Salamanca, es novela fuerte, modernista, si se ha de entender por este término, la tendencia hacia la novela sociológica, sin personajes ni caracteres definidos. En su esencia, es una novela sociológica, de tendencia absolutamente izquierdista, es decir, de franca defensa del proletariado minero y de severa condenación a la opresión capitalista.

Es que Salamanca ha vivido y trabajado en las minas, pudiendo así constatar ocularmente la horrenda tragedia de los trabajadores del subsuelo, cruelmente explotados por el capitalismo, y así es como nos refiere, por ejemplo, los salarios de hambre que gana el proletario y que no alcanzan siquiera a lo que en Economía Política se llama "salario de bronce", superado hace tiempo, en los más alejados rincones del mundo civilizado, es decir, donde hay capitalismo y asalariado.

"Estano" es en realidad novela impersonal, en la que no existen aquellas almas interesantes de las que nos habla Ortega y Gasset, porque en ella no se describe sino a una masa hambrienta de hombres que luchan trágicamente por la existencia, en un ambiente hostil y contra un sistema social de atroz desigualdad.

Confirmando los claros juicios de Ortega y Gasset, sobre la novela, Arturo Torres Riosoco, se expresa: "Para la mayoría de los lectores, acción es movimiento que corre del medio-drama, lances de capa y espada, duelos, batallas, robos, crímenes, violencias, raptos, engaños, agitados escenas de amor, celos, odios, ingrata labor que ha venido a descargarse a la novela, el cinematógrafo norteamericano."

Pues, nada de esto hay en la novela de Salamanca, y ni siquiera personajes capaces de imprimir una tónica a la trama novelística. Algo más: no parece existir trama novelística y, sin embargo, es novela, y una novela intensa para quienes pueden comprenderla. Se diría, por tanto, que pertenece a la novela futurista, o sea la destinada a estudiar el drama del hombre civilizado, como ente social.

En "Estano" existe la descripción vigorosa y ágil de paisajes y lugares, pero sólo en cuanto toca al drama mismo del hombre. Salamanca no se ha entregado a la interminable y fatigosa pintura de esos paisajes y lugares, defecto en el que suelen caer algunos escritores con pretensiones de novelistas.

A este respecto nos dice don Miguel de Unamuno: "La descripción de paisajes y lugares pertenece a la poesía. La novela sólo debe estudiar las manifestaciones del alma humana. Y es que creo que, dando el espíritu de la carne, del hueso, de la roca, del agua, de la nube, de todo lo demás visible, se da la verdadera e íntima realidad, dejando al lector que la revista de su propia fantasía."

Pues, así, pensamos que el paisaje, jamás puede ni debe formar parte de la novela, y si hay novelas de importancia como Raza de Bronce, de Arguedas, o La Vorágine, de Eustasio Rivera, en la que la descripción de los tópicos toma singular relieve, es precisamente por antropomorfismo, o sea porque se ha animado a lo inanimado, porque se ha dado fuerza vital al paisaje y la naturaleza vegetal.

En Raza de Bronce es el yermo, el río, el clima, las enfermedades endémicas, que tienen estrecha relación con el hombre, y que, revestidos de vida y espíritu se mueven en torno a él, lo amenazan y lo persiguen. En La Vorágine es el misterio de la Naturaleza, de la selva, que quiere vengarse del ser humano civilizado, que ha pisado sus plantas en ella, y por eso esa naturaleza salvaje, lo atormenta y lo aniquila.

En "Estano" hay en verdad tres personajes novelescos, si así se nos permite llamarlos: una masa de hombres, que sufre y padece de hambre y miseria, una minoría de hombres, representantes del capitalismo desenfrenado, que vive de ella, y el medio geográfico, que toma vida y for-

bres que forman la masa. En este caso, como en "La Vorágine", se nos ocurre que a no haber medio geográfico, no habría novela.

Siendo la novela de Salamanca de masas y tópicos, huye del análisis psicológico, y se hace un poco pesada, no atrayendo en forma definitiva la atención del lector culto. Tampoco atrae la atención del lector mediano, que siempre busca el personaje central de la novela y la intensidad del drama, cosa ésta justificada, puesto que la vida del hombre es siempre un drama.

La novela de Salamanca está definida por el sub-epígrafe: novela de masas. En verdad es así, de masas, pero no para ellas. Es una novela escrita, más bien, para el sociólogo, para el político y aun para el filósofo, pero no para el pueblo. Su mismo estilo esmerado, muy pulido y algunas veces fulgurante, a pesar de ser muy pródigo en el adjetivo grueso, es para el lector de relativa cultura, que quiera investigar la vida del hombre en determinadas circunstancias.

Parece que por esto mismo no existe el motivo estilístico y "Estano" pertenece en definitiva a la novela de tesis.

Son capítulos verdaderamente impresionantes de esta novela, los referentes a esa masa famélica, que deambula como un gigantesco animal, extenuado por el hambre, por las calles de Oruro y al fin, claudica y se somete a todas las imposiciones de los explotadores mineros.

Es que la masa no razona, sino siente, y estas dos manifestaciones humanas crecen o decrecen en sentido inverso. Tal este caso de los trabajadores mineros explotados, que menos razonan cuanto más sienten, o el caso de los explotadores, que forman la minoría, pequeños grupos de hombres, que cada día sienten menos y razonan más, sin importarle la enorme tragedia de los asalariados.

En toda la novela se ve, en realidad, la lucha del asalariado por la vida, o en términos más justos, la lucha por la alimentación, que se hace cada día más escasa y rara, sometiendo al hombre a condiciones inferiores a las de una bestia. Y es entonces que el obrero de las minas recurre al alcohol y la coca, como sedantes.

El alcoholismo en las minas, como también sucede en el altiplánico, produce casos frecuentes de delirium tremens y alucinosis alcohólica, que hace a los hombres percibir extrañas visiones, que llegan a lo fantástico. Tal es el caso de La Viuda, El Tíyo, y El Gallo, que nos refiere Salamanca en "Estano".

Es también de notar, que el autor de esta novela, deja a momentos el curso del relato escueto, para lanzar como hombre su protesta contra ciertos desvíos de la explotación capitalista. Así procede cuando denuncia, por ejemplo, el racismo anglo-americano, que tiene manifestaciones de extrema crueldad al inferiorizar al trabajador boliviano. Por eso Salamanca dice: "Wosley quizá no era más que la consecuencia de la ceguera de los bolivianos, que entregaban todo lo valioso que poseían a la insaciable voracidad de los aventureros."

Y para colmo de esa codicia es que la compañía explotadora de minerales organiza, en los centros donde se desenvuelve, y por encima de todas las dependencias del Estado, una planta de espías, sicofantes, policías, matachines, etc., que ejercen un riguroso control de los trabajadores y ejercitan crueles castigos.

En cuanto a la técnica de la novela de masas, que aun no está perfec-



DEBUIJO DE RENE NORIEGA.

es excesiva y fatigante, cuando se podría sintetizar en pocas líneas, ideas claras y concretas en un ensayo de sociología política, y luego, que el autor se atribuye a sí mismo el derecho de juzgar los acontecimientos, sin dejar al lector ningún tema de meditación.

El diálogo de la novela de Salamanca está muy bien llevado, y aunque escaso, retrata perfectamente a los personajes que actúan como parte y en representación de la masa.

Por lo mismo, es un diálogo sin gran razonamiento, un algo que se lanza porque hay el imperativo de hacerlo, pero sin análisis, sin meditación, y va señalando que cada hombre, no es más que la boca de un ente superior que habla porque siente, boca de un organismo que siente mal estar y hambre, sin precisar clara y concretamente cuál es el miembro de ese cuerpo que más se siente afectado.

La Paz, marzo de 1952.

## HISTORIA NACIONAL OSTRACISMO Y MUERTE DE ESTEBAN ARZE

Por Humberto GUZMAN A.

Esteban Arze deseaba dar sentido orgánico a las funciones del gobierno revolucionario, a fin de que entendiera el anhelo de la masa y la ansiedad regional del valluno. El poder central de Buenos Aires, al que virtualmente estaba sometido el Alto Perú, no podía atender las vastas fronteras de sus provincias, con espacios inhabitados y con diferencias tan especiales para cada grupo. Las directivas de su centralismo no satisficieron a las demandas del pueblo.

El criterio de Arze, totalmente opuesto al pensamiento de los jefes argentinos que se hallaban en el Alto Perú, le buscó diferencias con el general Juan Antonio Alvarez de Arenales, cuya jurisdicción se extendía hasta Cochabamba. Estas diferencias privaron a don Esteban de la particular estimación que por él sentían los militares porteños, atribuyendo la ineficacia del caudillo altopezuano con la política de Buenos Aires, a infundadas pretensiones sobre la jefatura del ejército cochabambino que estaba realizando la campaña de Valle Grande y Santa Cruz.

Las disensiones podían ser puramente políticas, pero mal se le acusaba a don Esteban de inclinación hostil hacia Buenos Aires, porque justamente todos sus despachos de ascensos y otras distinciones honoríficas procedían de aquel gobierno. Sin embargo, Arenales, que pretendía el mando único en el Alto Perú, ya había tenido motivos de disgusto con Warnes, antes y después de la caída de este último, y con Gu-

combates de Chillón y San Pedrillo, y con el mismo arranque de orgullo que ofuscó toda medida, juzgó precipitadamente la conducta de Arze, a quien resolvió alejarlo de Santa Cruz, confinándolo a Santa Ana del Yacuma, para que no le hiciera sombra el prestigio del austero valluno.

El caudillo cochabambino debió someterse a la fuerza. La terca protesta, el gesto intrépido, la reacción por las armas, habría motivado el recelo del ejército y del pueblo independiente.

Fuó proscrito. Hizo valer la razón y cayó vencido, anegado en una emoción de soledad.

Su trasplante a la llanura de Moxos, alteró su sensibilidad enervada por las luchas. La fiebre de los trópicos laceró su carne, quemó sus vísceras, inmovilizó sus nervios. Solamente relampagueaba la luz de su espíritu antes de extinguirse. Durante esos últimos días, la claridad fugaz de la memoria, iluminó las regiones ocultas del pasado. Arze era el intransigente que repudió las blandas concesiones; fué insobornable por su integridad de ideas y combatió la defecación de los hombres que comprometieron la obra revolucionaria sometiendo a la voluntad de Goyeneche. Afinó su energía para dar cauce y sentido a la insurrección popular, tratando de mantener la cohesión de los patriotas. Reclutó voluntarios, adaptando su ruda hombría a la disciplina consciente, para alejarlos del desenfreno alardoso e inútil. Fué tenaz en la fabricación de sus propios elementos de guerra, compuestos con más ingenio que eficacia en los talleres del Paredón y Tarata, donde eran realizados los cañones de estano y las

to inspirado en una patriótica terquedad, no pretendió recompensa alguna.

Su tragedia fué la de contener el espíritu de rebeldía en el ostracismo de Santa Ana, donde declinó su temple frustrado en la plenitud de sus condiciones. Admitía la miseria, la injuria y la ofensa soledad, pero no podía someterse a que su vida carcelera de aplicación y contenido. Su aliento se extinguía en la nostalgia del confinamiento, sabiendo que su existencia estaba truncada, cuando todavía le llamaba la llanura de la proeza y la

Desvanecido el propósito heroico, desaparecieron también para Arze la causa y el fundamento de subsistir. Santa Ana fué el retiro funerario para que se aproximara la muerte con sencillo recogimiento. Esteban Arze la esperó desahogado de terreno; intereses, perdida su animación, vertió su marcial brío y entregado a una mística conformidad. En ese ámbito donde estuvo retenido por las murallas del silencio, apuró su agonía en la soledad de los hombres y magnificó su muerte en el cósmico reclamo de la selva.

# Poetas nuevos de Bolivia

Por Horacio Rega Molina

Un vasto panorama de la producción poética del altiplano en los últimos tiempos es "Poetas nuevos de Bolivia", la informativa antología de Guillermo Viscarra Fabre. Autores de La Paz, Cochabamba, Tarija, Sucre, Oruro, Potosí, etcétera, al representar diversas regiones de la República traducen mandamientos del paisaje y de la sensibilidad regionales. En ningún poeta como en el poeta boliviano puede comprobarse, en general, un sometimiento con definido valor artístico tan sencillo a las leyes de la naturaleza y del medio ambiente. La universalidad de la poesía tiene entre sus puntos de partida uno que en tiempo y espacio puede considerarse inseparable de la tierra donde se produce. El autólogo Viscarra Fabre se ha referido acertadamente, y con el conocimiento del fenómeno que caracteriza el sentido irrefragable a su florilegio, a este hecho: "La valoración más ponderada del contenido del presente volumen—dice—arranca del ambiente telúrico y social propios del medio, que transforma el verso en la expresión honda y pura de la emoción estética. En la mayoría de los poemas que hacen el todo de este libro se advierte un sabor delectoso y popular: los poetas han procurado gustar golosamente el vino de nuestros lagares y morder la pulpa de nuestras frutas." Tal el caso, agregamos nosotros, de Antonio Avila Jiménez, Ameller Ramallo, Yoiana Bedregal, Oscar Cerruto, Omar Estrella, Gómez Cornejo, María Virginia Estenssoro, Campero Echazú, Raúl Otero Felche, Jael Oropeza, Luis Felipe Vilela, Guillermo Viscarra Fabre, entre otros.

El poeta boliviano siente la necesidad de comunicar al resto del mundo—quizá como reflejo subconsciente poético del aislamiento geográfico—las formas y los términos de la vida en su realidad presente y en sus vicisitudes históricas. Semblante programa se cumple como si se tratara

de la satisfacción de una necesidad imperiosa. Y adquiere un acento de inconfundible sinceridad y atrayente belleza. Sin dejar de recordar, de paso, la afirmación de Ortega y Gas-

un poeta embargado por el sentimiento de su tierra. Y en eso podría con-

vierte entre la piedra y la vivienda que ha tomado de ella su materia. Ameller Ramallo expresa: "El aire lavado y limpio canta en labios de una copla." Y nos da la sensación diáfana y cristalina de la hora campesina. Campero Echazú describe con ese tipismo arcaico de su verso: "Como una larga serpiente—que se va desenroscando,—la procesión viborea—por las calles, tras el Santo." Los restantes poetas, todos significativos, nos confiesan, determinando la sustancia y la moral de las cosas en el proceso lírico: Oscar Cerruto: "El Altiplano es inconmensurable como un recuerdo"; Lucio Díez de Medina: "La soledad oprime entre sus manos—un ruego de montañas"; Omar Estrella: "El camino se ha puesto su mejor ropa de campo"; Gómez Cornejo: "Ni las ciudades ni el llano—podrán jamás pronunciarla.—Halla la voz de las cumbres—igual que la paja brava"; Humberto Viscarra Monje: "En caravana acompañada y lenta—pasan indios mascando su silencio:—Hombres de tierra y sombra—que ignoran la distancia—y aplastan la fatiga con pie firme", y, por último, Guillermo Viscarra Fabre: "Arriando toros bermejos—de anchas pezuñas opacas—vienen los indios, domando—los toros de sus rencores." Poetas que exploran, viajeros de la naturaleza y del alma de la raza. Para gustar sus versos y seguirlos a través del pensamiento que expresan hay que ser, en cierto modo, un iniciado en los misterios y secretos de aquellas regiones. Una pincelada basta para darnos la imagen del aymará, del quechua. Un toque sobra para transmitirnos su tristeza secular, su no resignada protesta ante el destino. La poesía boliviana traduce un barroquismo telúrico, profundamente americano.



Guillermo Viscarra Fabre visto por NORIEGA

set, según la cual, bajo ciertas perspectivas la existencia del hombre consiste, esencial, formalmente, en un problema. Las formas del amor a la patria en un poeta suelen revelarse a través de numerosas circunstancias y especificaciones de sus versos. El poeta boliviano, por antonomasia, es

sistir la síntesis nacional y espiritual de su poesía.

En Avila Jiménez leemos: "Y el viejo campanario—que tañe siempre—en medio de las casas—que trepan como cabras a la montaña." \* poema de ese mimetismo que se

Buenos Aires, febrero de 1952.

# INCALLAJTA ARAWI INVOCACION A LA PIEDRA

II

Para EL DIARIO

Tú, piedra, inmensidad reducida a poliedro, inmensidad vencida y refugiada en el seno de esta montaña...

Tú, piedra, fuiste el hombro de mi raza, fuiste su gesto hundido como flecha en el Tiempo, y ahora eres su único verbo.

Hijo triste y proscrito, para volver a tí he vencido un camino de cuatro siglos.

Traigo los grillos de una servidumbre sin redención. Traigo la nube de la ignominia envuelta a mi horizonte.

Sangra mi raza por mi herida, y sufre en mi destino. Es ella quien me pone este afán en el hombro y en la planta este Norte.

Ella es mi itinerario. Ella es mi término. Por eso vengo a tí, que eres su gesto. Pot eso vengo a tí, que eres su único verbo.

Cochabamba, 1952.

Jesus Lara

# Páginas de Escenas Patéticas

## NO TENEMOS DISCIPLINA

Por Antonio Gonzalez Aramayo

Para quien ha corrido un poco por el mundo, y ha visto algo más de lo que sus ojos están acostumbrados a ver, tiene que alarmarle la falta absoluta de método y disciplina que hay en este país. Hasta en los más mínimos detalles de la vida diaria se advierte la ausencia de orden y disciplina, cual se puede observar en la calle, en los colectivos, en los tranvías, en todos aquellos lugares públicos donde la gente se aglomera. Sobre todo entre los peatones y los vehículos existe un verdadero insulto hacia la indisciplina y el desorden. Durante la administración del gobierno pasado se intentó y procuró regular el tránsito de vehículos por la ciudad, sujetándolo a determinadas reglas y preceptos, a fin de poner coto a los abusos y atropellos que diariamente incurrían los conductores de automóviles de alquiler, pero todo resultó inútil. Estos no quieren ni oír jamás cumplir las disposiciones policíacas. ¿De qué sirven las tarifas y los reglamentos de la Dirección de Tránsito, si entre el gremio de choferes reina la indisciplina y la anarquía? Y no es eso todo, pues en ninguna parte existe tanto abuso y grosería entre los conductores de taxis como aquí.

En todos los espectáculos públicos donde la buena crianza y la cultura reclaman que el público guarde un riguroso silencio, especialmente en los teatros y en los cines, no faltan los necios que se las dan de graciosos, interrumpiendo a la gente con sus boberías, o aquellos que sólo van a comer y a conversar, como si no tuviesen otro sitio donde hacerlo. Estos actos, que a simple vista resaltan por lo inconcebibles y vulgares, no se podría enteramente atribuirlos a la falta de urbanidad como a la ausencia de cultura y disciplina moral.

Pero la indisciplina no está solamente en las cosas mínimas y pueriles de cada día, se revela también en lo grande; se muestra en el hogar, donde la mujer ni obedece ni respeta al marido; se manifiesta en los hijos que tampoco respetan ni obedecen a los padres; en la Administración que está corrompida y viciada; en fin, en todas las actividades del país entero.

Yo me pregunto si hace cincuenta años había más organización y disciplina entre los bolivianos que ahora. Lo evidente es que, desde la sombría guerra del Chaco venimos sufriendo una tremenda crisis de orden y disciplina que, de no ponerle un remedio inmediato, nos arrastrará indefectiblemente al abismo de la anarquía y la disgregación. En los últimos diez años hemos comprobado de un modo pavoroso cómo crece la

desorganización y el desorden. La quiebra de la moral se ha declarado en todos los estratos sociales y en todas las instituciones del país, de donde resulta que hoy no se guarda respeto por nada ni por nadie.

Existe una tendencia notoria a la rebeldía y a la insurrección contra los sentimientos, las virtudes, el talento y las buenas costumbres que francamente espanta. Hemos llegado a tal extremo de relajamiento espiritual, que ya ni el patriotismo, ni las tradiciones, ni el trabajo honrado, ni la religión nos merecen respeto alguno. Tal es hoy el espíritu de prepotencia y desfachatez, entre nosotros, que, sinceramente asombra y disgusta a todos aquellos bolivianos que no pueden ver indiferentes cómo avanza la indisciplina y el desman. Pocos se conforman aquí en ocupar el lugar que socialmente les corresponde: en Bolivia todos quieren ser presidentes y ministros.

En este país no se respeta nada, repito, absolutamente nada. El chisme calumnioso y perverso se ha convertido en un instrumento de maldad, el anónimo cobarde y vil círculo desparpajado por todas partes. ¿Y en qué ciudad del mundo las fiestas de Carnaval, se emplean anónimamente a manera de injuria y venganza como acontece aquí? Bastenos recordar que estas miserables demostraciones de cobardía y bajeza han dado siempre como resultado un bochornoso escándalo o han terminado en un drama sangriento. Muchos extranjeros que nos visitaron han dicho que somos todavía un país de indios, donde la cultura y la barbarie son las únicas leyes que nos rigen.

Pero una de las formas más espantosas de la indisciplina nacional es el empleo corriente del pasquinismo. Todo es indiferente e igual para los pasquinistas: la injuria, la mentira, la calumnia. Nadie titubea en echar vergonzosas mentiras sobre gente cabal y honrada. La verdad y la justicia es lo que menos interesa a estos individuos inescrupulosos, cuando se trata de lograr el dinero o de allegar beneficios personales.

Para el espíritu innoble y ruin de los pasquinistas, a quienes todo parece llano y simple cuando se trata de ultrajar o desprestigiar a hombres excelentes, no hay reparo alguno en cambiar los hechos y deformar la verdad, a fin de aniquilar al adversario, o al que se supone enemigo, de los intereses creados o de los de alguna poderosa compañía expoliadora de los intereses del pueblo. En la vida diaria es lo más común que estos individuos vendan su pluma o sus columnas a algún político ambicioso o al capitalismo explotador. Podría citar varios ejemplos de esta naturaleza, pero se necesitaría mucha tinta y papel: baste recordar que estos vividores de la pluma, cuya conciencia y honestidad están hipotecadas por un sueldo mensual, o por una dádiva especial, nunca podrán escribir dos líneas en nombre de la justicia y de la verdad. Sin embargo, como en todo, existen también periodistas dignos y honrados, que luchan con denuedo por los ideales y los intereses colectivos. Estos son los que viven para la patria, es decir, los espíritus grandes, nobles, idealistas.

La llamada autonomía universitaria ha sido también causa de una cierta forma de indisciplina en nuestras facultades, cuya derivación es la politiquería, la desobediencia y el ausentismo de las aulas. Contrariamente a lo que sucede en otros países—hablo siempre en términos generales—aquí los alumnos mandan y los profesores obedecen. Nuestras casas de estudio se han convertido hoy en incubadoras del comunismo y del

todos, la juventud universitaria se prepara más para actuar en la política que en la vida profesional. La condescendencia de algunos catedráticos, por una parte, y la crisis de los estudios, por otra, han contribuido a fomentar en algunos grupos juveniles extremismos peligrosos. En las Universidades norteamericanas, la juventud sólo va a estudiar y aprender, y la mayoría se siente orgullosa de ejercitarse para algo en la vida.

¿Y en qué parte del mundo la inasistencia y el desorden, como en los colegios y escuelas de Bolivia, han tomado la forma de un hábito corriente, del que ni los padres ni las autoridades se preocupan? Pero no es solamente la indisciplina de los alumnos para asistir a las clases lo que ha contribuido a empeorar el mal, sino también el poco amor al estudio y esa rebeldía que existe hoy en casi

todos los hogares. Los maestros son los primeros en dar el ejemplo. ¿Cuántos de ellos cumplen rigurosamente con sus deberes? ¿Cuántos tienen conciencia de la grave y delicada responsabilidad que sobre ellos pesa?

En los colegios particulares, así como en los del Estado, no existe ningún alguna de lo que el tiempo significaría para la juventud de hoy, semilla de la nacionalidad del futuro. Si no son los exorbitantes feriados nacionales y religiosos que constituyen motivo de orgullo y es el onomástico de alguna directora, ya las manifestaciones políticas a las cuales resultan los maestros tan inclinados. Todo sirve de pretexto para no trabajar y perder el tiempo.

Este pueblo, hoy más que nunca, requiere de la disciplina y del orden. Por lo menos así lo siento y de-

sea la mayoría del país. Existe un clamor general por retornar a la vida moral y sensata, que francamente todos están ya cansados por la indisciplina y la desorganización que se viene sintiendo desde hace diez años. ¿De dónde proviene toda esa descomposición?

Tal vez podríamos atribuirlo a la política y a los políticos, a las dictaduras, a la falta de escuelas, a la ausencia de patriotismo o, quizá, a la influencia comunista de Moscú, cuya consecuencia es la demagogia insolente que hoy en el día prevalece y despreña nuestras leyes y códigos morales.

No sería extraño que todas estas causas sean culpables de nuestro mal-estar social; no nos concretamos a lamentarlo demasiado. Conocemos la existencia y la gravedad del mal, es necesario, pues, encontrar un remedio rápido y enérgico. No perdamos el tiempo buscando alivio en filosofías, ni en vanos discursos y promesas. Cualquiera que sea el origen del mal, hay que extirparlo de una vez. Es urgente hacerlo cuanto antes si se quiere evitar la ruina general del país.

Yo creo sinceramente, como lo creen miles de bolivianos, desde el fondo de sus corazones, que no tardará en llegar una reacción enérgica,

pero no la esperemos de los políticos ni de aquellos que viven de la política. Ella habrá de venir de la juventud, de aquella juventud seria, estudiva y disciplinada. Hace seis años, en el diario "La República", publiqué un artículo titulado: "La Hora de las Decisiones", en uno de cuyos párrafos decía: "Un pueblo nada puede esperar, ni podría esperar jamás cosa alguna de los viejos, los rutinarios y conformistas, porque unos y otros, siempre inclinados a besar la mano de los poderosos, no constituyen sino la rémora para el adelanto de las naciones. En tanto que aquellos espíritus jóvenes, que tienen puesta su esperanza en el futuro, son los que interpretan mejor la fisonomía política y moral de su pueblo; le imprimen juvenil personalidad; alumbran con su patriotismo viril y sincero el oscuro pasado lleno de maldad y convencionalismos. Son los corazones jóvenes, inflamados de libertad y rebeldía los que no se paralizan ni amedrentan: ante los privilegios políticos, las injusticias económicas y sociales. No les importa mostrar su pecho fuerte y honrado a los ojos de los espíritus mezquinos y cobarde. De estas juventudes esperan mucho los pueblos, porque ellas solamente podrán cortar las amarras de los intereses creados..."

# El Maestro, los alumnos y yo

por Carlos Pinell

Me acomodé en la butaca, se levantó el telón y 90 muchachos, una línea de color sobre fondo negro, se destacó en el escenario. Salí de entre bastidores el maestro, una ovación, una reverencia, tres notas en el piano para refrescar la memoria, un ademán y el brote milagroso de un torrente de melodías.

Afortunadamente para mí, no sé una jota de música, no sabría explicar la diferencia que hay entre un sol bemol y un eclipse de sol, no sé si Palestrina "pega" bien con Moreno Torroba, y si éste hace migas con el buen "Chapi" Luna; sólo sé que el ignorar la técnica de compaginar un programa o seguir con el dedo febrilmente la partitura, para pillar posibles erratas, me estropearían el placer de oír música, sin prejuicios de tecnicismos.

Sólo sé que la música me deleita; hablo de buena música, no del más caro de los ruidos. Me deleita porque me dejo arrastrar por su belleza, como me dejo arrastrar por una morena, sin cuidarme que tenga un hombro más alto que el otro.

La buena música es un manjar exquisito como exquisito es el caviar del Mar Negro, aunque vaya acompañada

de galletas "Figliozzi". No pretendo ser ésta una crítica musical, es más, no lo es. Tengo sano el hígado y no padezco de hipocondría ni de úlceras gástricas, por eso no soy crítico musical. No ataco a lo que empieza, por la misma razón que no pido el fusilamiento para un recién nacido, por la remota posibilidad de que pueda ser un criminal o

## Música

un compositor de boleros. Dejemos que se forme, que crezca, que se haga fuerte o si es tan débil, que la vida misma, no la mano de los hombres, le mate.

Esta fue la primera vez que escuché al "Coro Polifónico", me pesa no haberlo hecho antes, y comprendí por qué se ataca esta obra: PORQUE ES BUENA. Si fuera mala, como todo lo que, en materia de música se ha hecho entre nosotros, se exaltaría la obra. "La envidia altoperaña" sale

a flote en cuanto hay calidad. Cuando la obra es misera, los elogios abundan, acaso por marcar más el contraste.

Es una manía del medio, no hay el valor moral necesario para decir, sencillamente: "De esto no entiendo." Lo vemos en todas partes: en el estadio, en política, en la plaza de toros, en el ping-pong y las finanzas. En fútbol, el "Wanderer" es mejor que "Millonarios"; en política el "tuerto" Sánchez es mejor que cualquier primer ministro europeo; en toros "El Huallakhas" es mejor que "Manolete" y en finanzas el "sambo Salvito" es mejor que el Wall Street.

Se opina con una facilidad pasmosa, se dicen barbaridades con un cinismo desconcertante, se pontifica sobre todo, porque "la ignorancia es atrevida" y hasta hemos conocido o oído de sujetos que, aprovechando de un honorífico o de cualquier cosa, se titulan personajes usurpando personalidades con tranquilidad inaudita.

Pero, volvamos a la música; hemos oído conciertos y hemos visto programas de celebridades artísticas.

Sonatas de Mozart, Beethoven, Chopin y todos los grandes en la primera parte de los programas. Luego, algo más ligero y en tercera parte, melodías resucitadamente populares. ¿O es que, para nosotros, hay que hacer programas aparte? No creemos que ningún solista, director de Sinfónica o de Coral, haga un programa semejante; dicho en castellano: ¿Quién lo aguantaría?

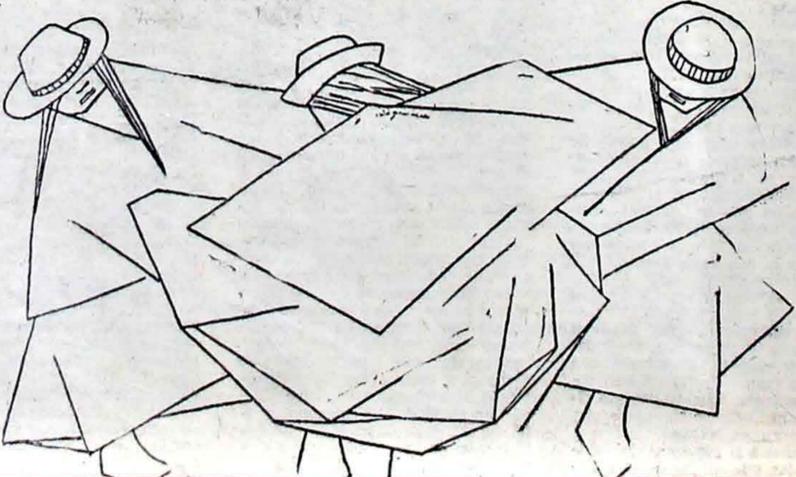
Me satisfizo, me entusiasmó el concierto del "Polifónico Nacional"; admiré la labor del maestro Oscar Giudice. Ha conseguido hacer un oasis en el desierto, y ya están las hienas aullando en torno. Ha conseguido formar un oasis aquí, donde la música es un lujo prohibido por los fariseos del arte, por aquellos que dicen: "Cuando yo estaba en París... escuché al gran Jan Kubelik, ese sí "era" un violinista", "aquella otra vez... en Buenos Aires... escuché al gran Paderewski... ese sí "era" un pianista". Y así, la retahíla, para estos señores, al morir Kubelik y Paderewski se murió el arte. No se acuerdan de Menuhin, Heifetz y otros violinistas, que para su desgracia viven. Ni de Brailowsky ni de Rubinstein. Se les murió el placer de saborear música, y acaso se metieron en el teatro porque llovía.

A éstos les respondería, cuando tocaban Kubelik y Paderewski, escribían Maclair y John Tauber "esos sí eran críticos."

La música, como todo placer, es renovado. Como la buena mesa. ¿Habrá que dejar de comer porque hace veinticinco años nos invitaron a un banquete?

No padezco del hígado, no tengo hipocondría ni úlceras gástricas, por eso no soy "crítico de música". Así se van ahuyentando al arte y a los artistas. Figuras mundiales rehúsan venir al país, por el mito de la altura y "por la altura" de los críticos críollos. Hasta en un reglamento de espectáculos, un pintoresco censor se permitió el lujo de solicitar una "prueba" a algunas celebridades.

Creemos que es exactamente así como no se fomenta el arte, pero yo no puedo hacer nada para evitarlo, sólo el bisturi del cirujano o la labor del psicoanalista puede acabar con los atresos del arte.



VIENE DE LA PAGINA 2ª  
apreciar a fondo el arte supremo de enseñar que es el de Esperar. Hazme ver a cada uno de mis discípulos como a una lámpara de Dios que estoy obligado a encender. Dame el amor de mis discípulos, pues sin cariño, no es posible la enseñanza. No me priva de la piedad hacia la juventud, para evitarme censurar sus naturales errores."

Bellos credos, que se asocian al recuerdo constante del Maestro, en la dulce y escarpada senda, por donde Dios lo encamina con luz, amor y voluntad de servicio.

Hemos querido hacer una comparación del pensamiento de los Maestros, que señalan la espiral idealista de la cultura de los hombres, única fuerza defensiva de la armonía y paz de los pueblos.

Etelvina VILLANUEVA  
y SAENZ